

GB

FR

ES

DE

# ***Cradle Audio***

---

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Bruksanvisning

Instrukcja obsługi

Brugsanvisning

Käyttöohjeet

Instruções de operação

Инструкция по эксплуатации

NL

IT

SE

PL

DK

FI

PT

RU

**S-master**  
Digital Amplifier

***CPF-NW001***

## Table of Contents

Checking Supplied Items .....	3
Installation .....	4
Listening to Music .....	6
Troubleshooting .....	9
Specifications .....	9

## WARNING

**To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.**

To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

The nameplate is located on the bottom exterior.

## CAUTION



Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Discard used batteries according to the manufacturer's instructions.



Don't throw away the battery with general house waste, dispose of it correctly as chemical waste.

## Notice for the customers in the United Kingdom

A moulded plug complying with BS1363 is fitted to this equipment for your safety and convenience.

Should the fuse in the plug supplied need to be replaced, a fuse of the same rating as the supplied one and approved by ASTA or BSI to BS1362, (i.e., marked with  or  mark) must be used.

If the plug supplied with this equipment has a detachable fuse cover, be sure to attach the fuse cover after you change the fuse. Never use the plug without the fuse cover.

If you should lose the fuse cover, please contact your nearest Sony service station.



**Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)**

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will

help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

- “WALKMAN” and “WALKMAN” logo are registered trademarks of Sony Corporation.
- All other trademarks and registered trademarks are trademarks or registered trademarks of their respective holders. In this manual, <sup>TM</sup> and <sup>®</sup> marks are not specified.

## Precautions

### On safety

- AC power cord must be changed only at the qualified service shop.
- Use only the supplied subwoofer. Do not use any other AC power adaptor.



**Polarity of the plug**

### On placement

- Do not place the system in an inclined position.
- Do not place the system in locations that are hot and subject to direct sunlight, dusty, very humid, or extremely cold.
- Use caution when placing the unit or subwoofer on a specially treated (waxed, oiled, polished, etc.) floor, as staining or discoloration may result.

### On cleaning

Clean the cabinets with a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution or water. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene.

### Compatible “Walkman” models

See the following URLs for compatible “Walkman” models.

USA: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Canada: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Europe: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

China: <http://service.sony.com.cn/KB/>

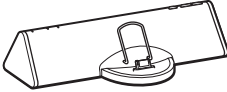
Taiwan: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

Korea: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

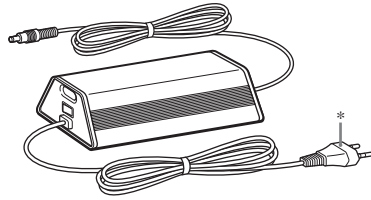
Other countries or areas: <http://www.css.ap.sony.com/>

# Checking Supplied Items

Main unit (See page 2 for compatible "Walkman" models.)



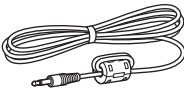
Subwoofer



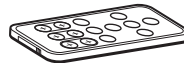
GB

\* The shape of the plug differs depending on the area.

LINE IN cable



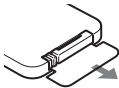
Remote



## Preparing the remote

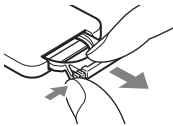
Pull out the insulating sheet to allow power to flow from the battery.

The remote already contains a battery.

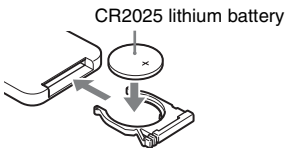


To replace the battery, follow the instructions below.

**1** Slide out and remove the battery case.



**2** Insert a new lithium battery with the + side facing up.



**3** Slide the battery case back in.

## Note

If you do not use the remote for a long period of time, remove the battery to avoid possible damage from battery leakage and corrosion.

## Notes on lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

## Tip

When the remote can no longer operate the system, replace the battery with a new one.

## WARNING

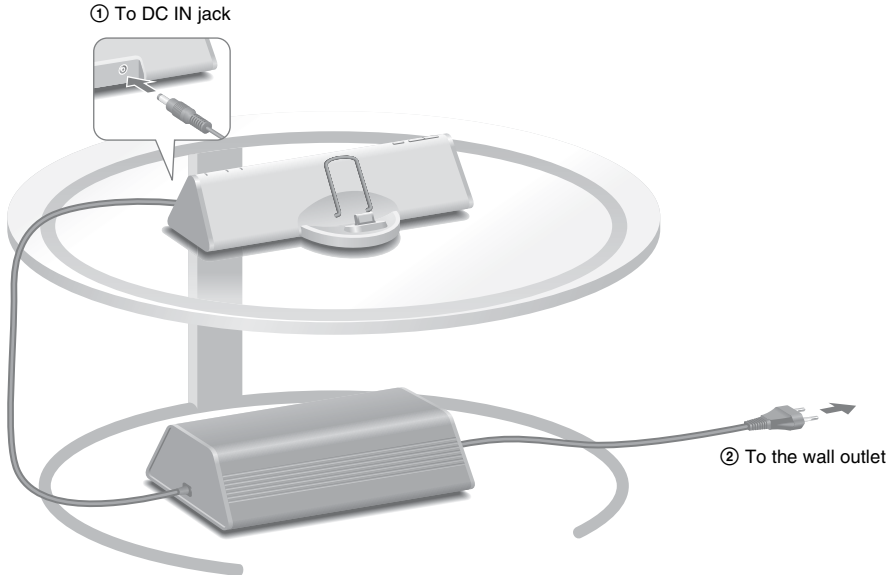
Battery may explode if you mistreated.  
Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.

# Installation

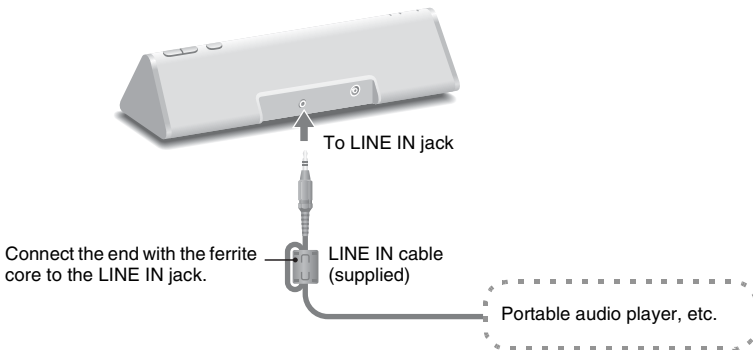
The illustration below is an example of how to position the system. You can place the subwoofer anywhere on the floor.

## Notes

- Do not use the subwoofer for any other device.
- Do not connect any other AC adaptor to the main unit.
- The system is not designed to be used as a portable device.
- Do not place the main unit directly on the subwoofer.

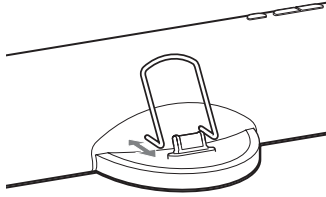


You can connect portable audio players to the system. Connect the player to the LINE IN jack using the supplied LINE IN cable.



## Adjusting the rear support

Adjust the rear support forward or backward so that it fits against the back of the connected “Walkman”. (See page 2 for compatible “Walkman” models.)



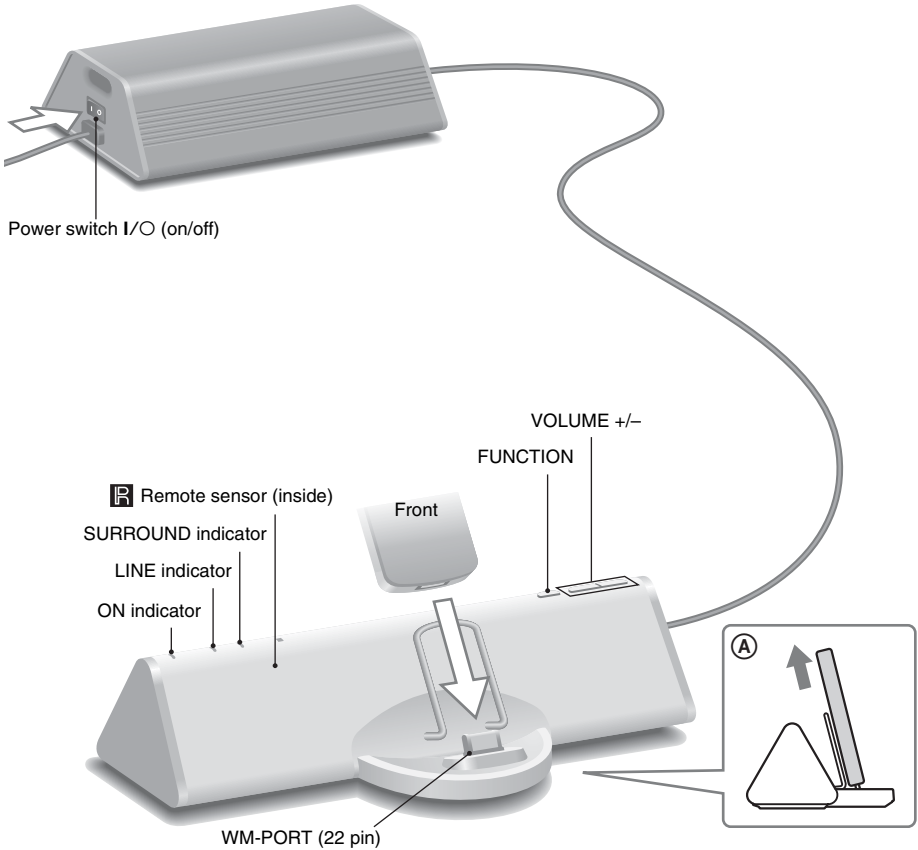
### Notes

- Hold the rear support on both sides at the bottom when adjusting the position.
- Although the rear support can be detached, do not do so. The tips of the support can cause an injury if it is detached.

# Listening to Music

## 1 Turn on the power switch I/O on the subwoofer.

The ON indicator on the main unit lights up. The power is also supplied to the main unit.



## 2 Press FUNCTION to switch the function from LINE to the "Walkman".

The LINE indicator turns off.

### **3 Select songs and start play on your “Walkman” (see page 2 for compatible models), and put the “Walkman” into the main unit’s connector.**

The system charges the battery of the “Walkman” at the same time.

Use the remote or your “Walkman” to play, stop and perform other operations.

When operating the “Walkman” while it is in the connector, brace it with your other hand.

### **4 Adjust the volume using VOLUME +/- on the main unit.**

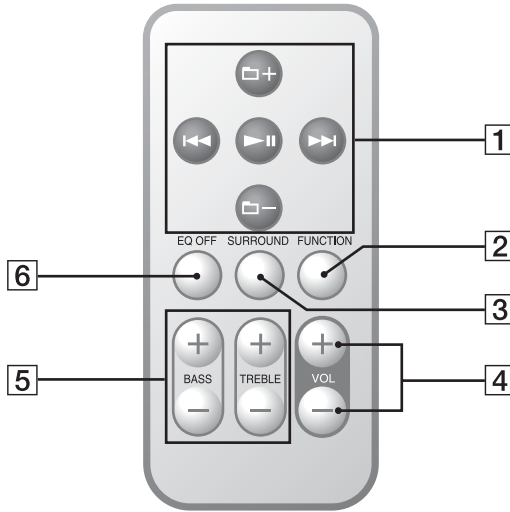
#### **Notes**

- When the power switch I/O is turned off, the AC power shuts down.
- Install this system so that the power switch I/O can be turned off immediately in the event of trouble.
- When taking out or putting in the “Walkman,” keep it straight and parallel with the rear support, as illustrated (Ⓐ).
- Do not carry the system with a “Walkman” set on the connector. Doing so may cause a malfunction.
- When taking out or putting in the “Walkman,” brace the main unit with one hand and take care not to press the controls of the “Walkman” by mistake.
- The volume cannot be adjusted using the volume control on the “Walkman” when it is connected to the system. Press VOLUME + or – on the main unit to adjust the volume.
- If the recording level of the audio data played back on the “Walkman” is too high, sound quality settings, such as “Equalizer,” made on the “Walkman” may not affect the sound emitted from this system. In this case, adjust the sound quality using this system’s BASS +/- and TREBLE +/-.

#### **To use the system as a battery charger**

Turn on the subwoofer and put the “Walkman” into the main unit’s connector. Battery charging starts automatically. The charging conditions appear in the “Walkman” display. For details, see the user’s guide of your “Walkman”.

## Using the remote



The default settings are underlined.

- 1** **+/-**: Moves the playback position to the folder before (or after) the folder set by the “Walkman”.\*\*  
 **⏮**/**⏭**: Hold down to fast-rewind (fast-forward), or press and release to skip to the beginning (or next) song.  
 **⏮**/**⏭**: Playback/Pause (or Playback/Stop)
- 2** **FUNCTION**: Switches the input source.  
“Walkman” ↔ LINE (The LINE indicator lights up.)
- 3** **SURROUND**: Turns the surround sound effect on and off.  
OFF ↔ ON (The SURROUND indicator lights up.)
- 4** **VOL +/-**: Adjusts the volume. (20 levels)
- 5** **BASS +/-**: Adjusts the bass. (±3 steps)  
**TREBLE +/-**: Adjusts the treble. (±3 steps)
- 6** **EQ OFF**: Resets the bass and treble.

\* These controls may not function or may operate differently depending on the “Walkman” specifications.

\*\* See the user's guide of your “Walkman” for the folder setting method.

### To listen to music on a portable audio player

Switch the function to LINE in step 2, and then start play on your portable audio player. The LINE indicator lights up.

#### Note

The buttons **1** of the remote do not function for portable audio players other than “Walkman” models compatible with this system.

# Troubleshooting

---

Should you encounter a problem with your system, find your problem in the troubleshooting checklist below and take the indicated corrective action. If the problem persists, contact your Sony dealer.

Note that if service personnel changes some parts during repair, these parts may be retained.

When bringing the system in for repairs, be sure to bring in the entire system.

This product is a system product, and the entire system is needed to determine the location requiring repair.

---

## The ON indicator flashes.

- The system is in protect mode. Turn the subwoofer off and on.
- 

## There is no sound.

- Make sure the subwoofer is on.
  - Check the connections.
  - Press VOL +. If the volume is still low even after the system's volume is turned up to the maximum level, adjust the volume of the connected portable audio player (When using the LINE IN jack).
  - Make sure the "Walkman"\* is securely connected.
  - Make sure the "Walkman"\* is playing music.
  - Check that the correct function is selected.
  - The subwoofer is in protect mode. Turn the subwoofer off and on.
- 

## The remote does not function.

- Remove any obstacles.
  - Point the remote at the main unit's sensor.
  - Replace the battery.
  - Locate the system away from fluorescent lights.
- 

## There is a severe hum or noise.

- Move the system away from the source of noise.
  - Connect the system to a different mains.
- 

## The sound is distorted.

- Press VOL – to reduce the volume.
  - Set the sound mode of the "Walkman"\* to normal or flat sound quality.
- 

# FAQ

---

## Can I use the buttons on the main unit to operate the "Walkman"\*?

You can adjust only the volume using the buttons on the main unit. Use the remote to operate the "Walkman".

---

## Do I need to use the controls of the "Walkman"\* to listen to music?

You can also use the remote to operate the "Walkman." For details about the operation of your "Walkman," refer to the user's guide.

---

\* See page 2 for compatible "Walkman" models.

# Specifications

---

## Main unit

Continuous RMS power output (reference):

5 W + 5 W  
(1 kHz, 10% THD)

Inputs

WM-PORT (22 pin): See page 2 for compatible "Walkman" models.

LINE: input mini jack (stereo)

Speaker units: 28 mm dia.

Dimensions (w/h/d): Approx. 206 × 53 × 88 mm

Mass: Approx. 0.45 kg

Operating temperature: 10°C to 35°C

Power requirements: DC IN: 12 V, 1.0 A

## Subwoofer

Continuous RMS power output (reference):

15 W (100 Hz, 10% THD)  
70 mm dia.

Speaker units: 70 mm dia.

Dimensions (w/h/d): Approx. 218 × 74 × 131 mm, incl. projecting parts

Mass: Approx. 1.3 kg

Operating temperature: 10°C to 35°C

Power requirements: AC 220 V – 240 V,  
18 W, 50/60 Hz  
(DC OUT: 12 V, 1.0 A)

Design and specifications are subject to change without notice.

## Table des matières

Vérification des pièces fournies .....	3
Installation .....	4
Écoute de musique .....	6
Guide de dépannage .....	9
Spécifications .....	9

## AVERTISSEMENT

**Afin de réduire les risques d'incendie ou d'choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.**

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.

La plaque signalétique se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

### ATTENTION

La pile peut exploser si elle n'est pas correctement remplacée. N'utilisez qu'une pile de type identique à la pile d'origine ou d'un type équivalent recommandé par le fabricant. Respectez les instructions du fabricant pour la mise au rebut de la pile.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.



**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

- « WALKMAN » et le logo « WALKMAN » sont des marques déposées de Sony Corporation.
- Toutes les autres marques et marques déposées sont des marques ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs. Les marques <sup>TM</sup> et <sup>®</sup> n'apparaissent pas dans ce manuel.

## Précautions

### Sécurité

- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.
- Utilisez exclusivement le subwoofer fourni. N'utilisez aucun autre adaptateur CA.



Polarité de la fiche

### Lieu d'installation

- Ne placez pas le système en position inclinée.
- Ne placez pas le système dans des endroits chauds ou soumis aux rayons directs du soleil, à la poussière, à une forte humidité ou à de très basses températures.
- Procédez avec précaution lorsque vous placez l'ensemble principal ou le subwoofer sur une surface spécialement traitée (avec de la cire, huile, produit à polir, etc.) car il risque d'être tâché ou décoloré.

### Nettoyage

Nettoyez les boîtiers avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce ou d'eau. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudres à récurer ou de solvants tels qu'alcool ou benzène.

### Modèles de « Walkman » compatibles

Voir les adresses URL suivantes pour les modèles de « Walkman » compatibles.

Etats-Unis : <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Canada : <http://fr.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Europe : <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

Chine : <http://service.sony.com.cn/KB/>

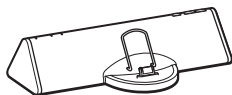
Taiwan : <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

Corée : <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

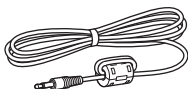
Autres pays ou régions : <http://www.css.ap.sony.com/>

# Vérification des pièces fournies

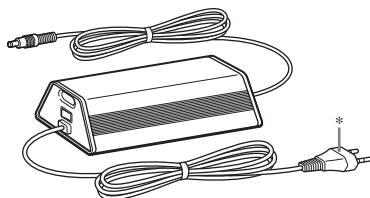
Ensemble principal (Voir page 2 pour les modèles de « Walkman » compatibles.)



Câble LINE IN

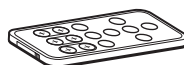


Subwoofer



\* La forme de la fiche peut différer selon les zones.

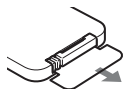
Télécommande



## Préparation de la télécommande

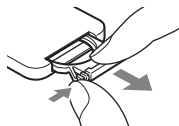
Retirez la languette isolante afin de permettre au courant de passer depuis la pile.

Il y a déjà une pile dans la télécommande.

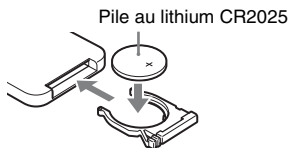


Pour remplacer la pile, procédez comme il est indiqué ci-dessous.

**1** Tirez le porte-pile et sortez-le.



**2** Insérez une pile au lithium neuve avec la marque + tournée vers le haut.



**3** Remettez le porte-pile en place.

## Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez la pile pour éviter qu'elle ne coule et cause des dommages ou une corrosion.

## Remarques sur la pile au lithium

- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants. Si la pile est accidentellement avalée, consultez immédiatement un médecin.
- Essuyez la pile avec un chiffon sec pour assurer un bon contact.
- Veillez à ce que la polarité soit correcte lors de la mise en place de la pile.
- Ne prenez pas la pile avec des pincettes métalliques. Ceci pourrait provoquer un court-circuit.

## Conseil

Si la télécommande ne peut plus commander la chaîne, remplacez la pile par une neuve.

## AVERTISSEMENT

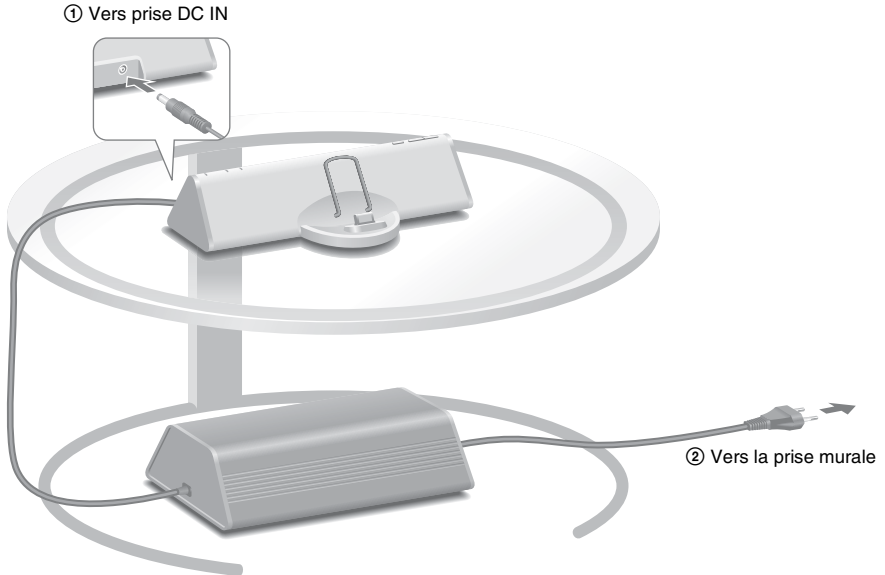
La pile peut exploser si vous la malmenez.  
Ne la rechargez pas, ne la démontez pas et ne la jetez pas au feu.

# Installation

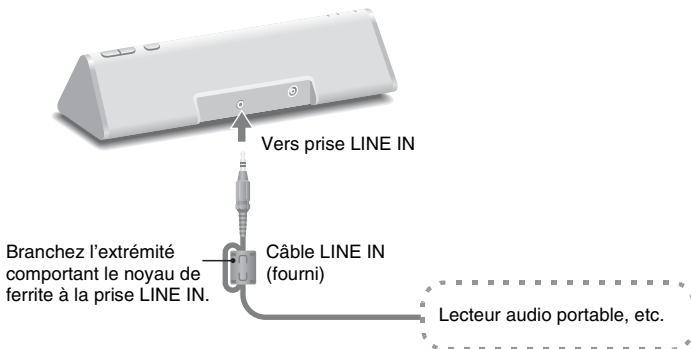
L'illustration ci-dessous donne un exemple de la manière de positionner le système. Vous pouvez placer le subwoofer n'importe où sur le sol.

## Remarques

- N'utilisez pas le subwoofer pour un autre appareil.
- Ne raccordez pas un autre adaptateur secteur à l'ensemble principal.
- Ce système n'est pas destiné à être utilisé comme un dispositif portable.
- Ne placez pas l'ensemble principal directement sur le subwoofer.

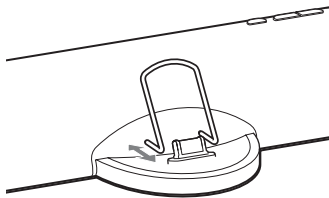


Vous pouvez raccorder un lecteur audio portable au système. Branchez-le à la prise LINE IN à l'aide du câble LINE IN fourni.



## Réglage du support arrière

Régalez le support arrière vers l'avant ou l'arrière de façon qu'il s'adapte contre le dos du « Walkman » connecté. (Voir page 2 pour les modèles de « Walkman » compatibles.)



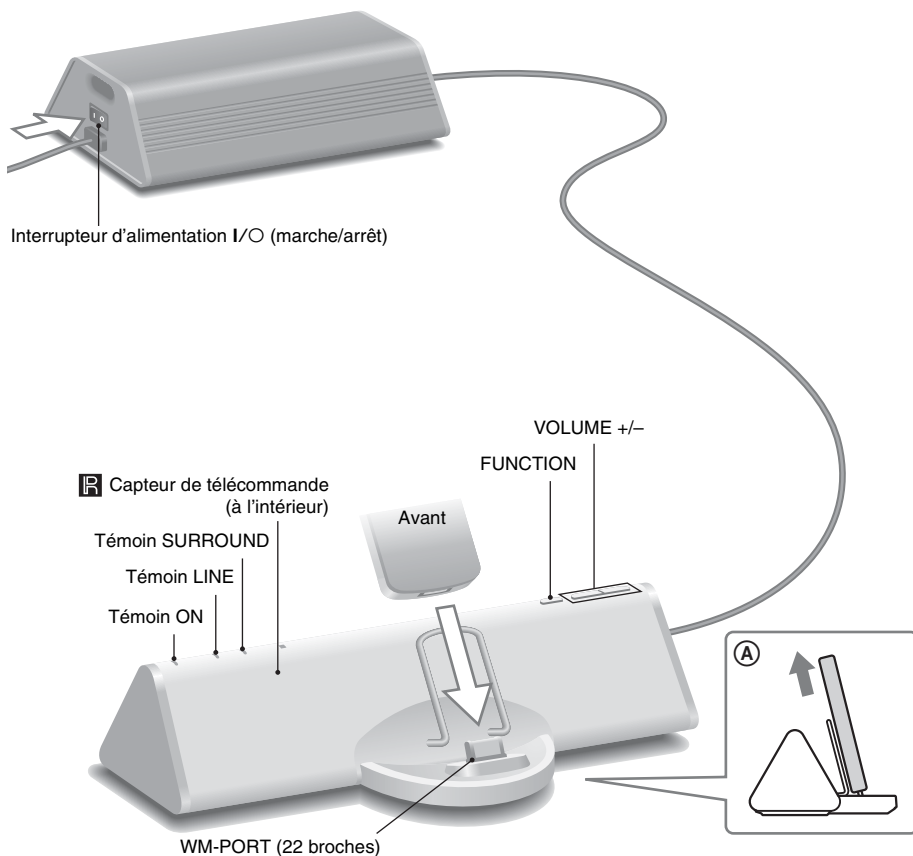
### Remarques

- Tenez le support arrière des deux côtés, en bas, pour régler la position.
- Bien que le support arrière puisse être détaché, ne le faites pas. Les extrémités du support peuvent provoquer des blessures s'il est détaché.

# Écoute de musique

## 1 Placez l'interrupteur d'alimentation I/O du subwoofer sur marche.

Le témoin ON de l'ensemble principal s'allume. Le courant électrique est alors également fourni à l'ensemble principal.



## 2 Appuyez sur FUNCTION pour passer de la fonction LINE à la fonction « Walkman ».

Le témoin LINE s'éteint.

### **3 Sélectionnez les morceaux de musique et lancez la lecture sur votre « Walkman » (voir page 2 pour les modèles compatibles) et placez le « Walkman » sur le connecteur de l'ensemble principal.**

Le système recharge simultanément la batterie du « Walkman ».

Utilisez la télécommande ou le « Walkman » pour commander des opérations telles que lecture, arrêt, etc.

Lorsque vous utilisez les commandes du « Walkman » alors qu'il se trouve sur le connecteur, soutenez-le de l'autre main.

### **4 Réglez le volume à l'aide de VOLUME +/- de l'ensemble principal.**

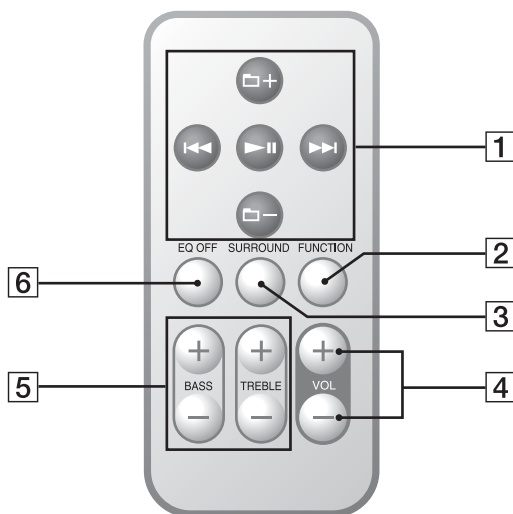
#### **Remarques**

- Lorsque l'interrupteur d'alimentation I/O est sur arrêt, l'alimentation secteur est coupée.
- Installez le système de façon à pouvoir couper immédiatement le courant à l'interrupteur d'alimentation I/O en cas de problème.
- Lorsque vous retirez ou mettez en place le « Walkman », maintenez-le droit et parallèle avec le support arrière, comme illustré (Ⓐ).
- Ne transportez pas le système avec le « Walkman » placé sur le connecteur. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Lorsque vous retirez ou mettez en place le « Walkman », soutenez l'ensemble principal avec une main et faites attention de ne pas appuyer sur les commandes du « Walkman » par inadvertance.
- Il n'est pas possible de régler le volume à l'aide de la commande de volume du « Walkman » lorsqu'il est connecté au système. Appuyez sur VOLUME + ou - de l'ensemble principal pour régler le volume.
- Si le niveau d'enregistrement des données audio lues sur le « Walkman » est trop fort, il se peut que le réglage des paramètres de qualité du son tels que ceux d'« Equalizer » (égaliseur) sur le « Walkman » soient sans effet sur le son émis par le système. Régler alors la qualité du son à l'aide des commandes BASS +/- et TREBLE +/- du système.

#### **Pour utiliser le système comme chargeur de batterie**

Mettez le subwoofer sous tension et placez le « Walkman » sur le connecteur de l'ensemble principal. La charge de la batterie commence automatiquement. Les conditions de charge apparaissent sur l'affichage du « Walkman ». Voir le mode d'emploi de votre « Walkman » pour plus d'informations.

## Utilisation de la télécommande



Les options par défaut sont soulignées.

- 1** **+/-\*** : Déplace la position de lecture au dossier avant (ou après) le dossier spécifié par le « Walkman ».\*\*  
 **◀▶**\* : Maintenez enfoncé pour un retour rapide (avance rapide) ou appuyez et relâchez pour sauter au début du morceau de musique en cours (ou suivant).  
 **▶▶**\* : Lecture/Pause (ou Lecture/Arrêt)
- 2** **FUNCTION** : Permet de sélectionner la source d'entrée.  
« Walkman » ↔ LINE (Le témoin LINE s'allume.)
- 3** **SURROUND** : Permet d'activer et désactiver l'effet de son surround.  
DÉSACTIVÉ ↔ ACTIVÉ (Le témoin SURROUND s'allume.)
- 4** **VOL +/-** : Permet de régler le volume. (20 niveaux)
- 5** **BASS +/-** : Permet de régler des graves. (± 3 niveaux)  
**TREBLE +/-** : Permet de régler les aigus. (± 3 niveaux)
- 6** **EQ OFF** : Permet de réinitialiser les graves et les aigus.

\* Il est possible que ces commandes ne fonctionnent pas ou fonctionnent différemment selon les spécifications du « Walkman ».

\*\* Voir le mode d'emploi de votre « Walkman » pour la méthode de spécification de dossier.

### Pour écouter la musique d'un lecteur audio portable

Sélectionnez la fonction LINE à l'étape 2, puis lancez la lecture sur votre lecteur audio portable. Le témoin LINE s'allume.

#### Remarque

Les touches **1** de la télécommande ne fonctionnent pas pour des lecteurs audio portables autres que les modèles de « Walkman » compatibles avec ce système.

# Guide de dépannage

---

En cas de problème avec ce système, recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Remarquez que si le technicien remplace des pièces au cours d'une réparation, elles ne vous sont pas nécessairement rendues.

Lorsque vous renvoyez le système à des fins de réparation, veillez à retourner le système complet. Ce produit étant un produit système, l'intégralité de celui-ci est requise pour déterminer l'emplacement qui nécessite une réparation.

---

## Le témoin ON clignote.

- Le système est en mode protégé. Placez le subwoofer sur arrêt, puis remettez-le sur marche.
- 

## Il n'y a pas de son.

- Assurez-vous que le subwoofer est sur marche.
  - Vérifiez les connexions.
  - Appuyez sur VOL +. Si le niveau du son reste bas, même après que vous avez augmenté le volume du système au maximum, réglez le volume du lecteur audio portable connecté (Lors de l'utilisation de la prise LINE IN).
  - Assurez-vous que le « Walkman »\* est solidement connecté.
  - Assurez-vous que le « Walkman »\* lit de la musique.
  - Vérifiez que la fonction correcte est sélectionnée.
  - Le subwoofer est en mode protégé. Placez le subwoofer sur arrêt, puis remettez-le sur marche.
- 

## La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez tout obstacle.
  - Dirigez la télécommande vers le capteur de l'ensemble principal.
  - Remplacez la pile.
  - Éloignez le système des lampes fluorescentes.
- 

## Il y a un ronflement ou des parasites importants.

- Éloignez le système de la source de parasites.
  - Branchez le système à une autre prise secteur.
- 

## Il y a une distorsion du son.

- Appuyez sur VOL – pour baisser le volume.
  - Réglez le mode sonore du « Walkman »\* sur la qualité de son normale ou plate.
- 

# FAQ

---

## Puis-je utiliser les touches de l'ensemble principal pour commander le « Walkman »\* ?

Vous ne pouvez régler que le volume avec les touches de l'ensemble principal. Utilisez la télécommande pour commander le « Walkman ».

---

## Dois-je utiliser les commandes du « Walkman »\* pour écouter de la musique ?

Vous pouvez aussi utiliser la télécommande pour commander le « Walkman ». Pour plus d'informations sur l'utilisation de votre « Walkman », consultez son mode d'emploi.

---

\* Voir page 2 pour les modèles de « Walkman » compatibles.

# Spécifications

---

## Ensemble principal

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :  
5 W + 5 W  
(1 kHz, 10 % DHT)

Entrées

WM-PORT (22 broches) : Voir page 2 pour les modèles de « Walkman » compatibles.

LINE : prise mini-jack (stéréo)  
Haut-parleurs : 28 mm de dia.  
Dimensions (l/h/p) : Env. 206 × 53 × 88 mm  
Poids : Env. 0,45 kg

Température de fonctionnement :

10 °C à 35 °C

Alimentation : Entrée CC : 12 V, 1,0 A

## Subwoofer

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

15 W (100 Hz, 10 % DHT)

Haut-parleurs : 70 mm de dia.  
Dimensions (l/h/p) : Env. 218 × 74 × 131 mm, parties saillantes comprises

Poids : Env. 1,3 kg

Température de fonctionnement :

10 °C à 35 °C

Alimentation : 220 V – 240 V CA, 18 W, 50/60 Hz  
(Sortie CC : 12 V, 1,0 A)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## Índice

Comprobación de los artículos suministrados .....	3
Instalación .....	4
Para escuchar música .....	6
Solución de problemas .....	9
Especificaciones .....	9

## ADVERTENCIA

### Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.

La placa de características está ubicada en la parte inferior exterior.

### PRECAUCIÓN

Peligro de explosión si la pila no es reemplazada correctamente. Reemplácela solamente con una de tipo idéntico o equivalente recomendada por el fabricante. Tire las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones del fabricante.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.



**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

- “WALKMAN” y el logotipo de “WALKMAN” son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- Todas las demás marcas comerciales y marcas comerciales registradas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios. En este manual no se muestran las marcas <sup>TM</sup> y <sup>®</sup>.

## Precauciones

### Seguridad

- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.
- Use únicamente el altavoz potenciador de graves suministrado. No use ningún otro adaptador de CA.



Polaridad del enchufe

### Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares que sean calurosos y expuestos a los rayos directos del sol, polvorientos, muy húmedos, o demasiado fríos.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o el altavoz potenciador de graves en un suelo tratado de manera especial (encerado, barnizado con aceite, pulido, etc.), ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore.

### Para la limpieza

Limpie el exterior con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente ligera o agua. No utilice ningún tipo de estropajo abrasivo, polvo limpiador o disolventes tales como alcohol o bencina.

### Modelos de “Walkman” compatibles

Consulte las siguientes direcciones URL para ver modelos “Walkman” compatibles.

EE.UU.: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Canadá: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Europa: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

China: <http://service.sony.com.cn/KB/>

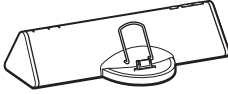
Taiwán: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

Corea: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

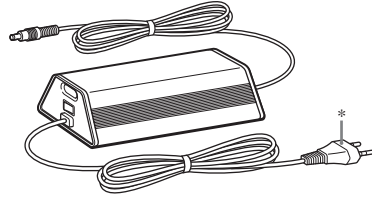
Otros países o regiones: <http://www.css.ap.sony.com/>

# Comprobación de los artículos suministrados

Unidad principal (Para ver modelos de "Walkman" compatibles consulte la página 2.)

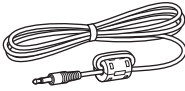


Altavoz potenciador de graves

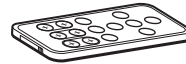


\* La forma de la clavija varía dependiendo del área.

Cable LINE IN



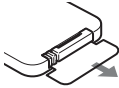
Mando a distancia



## Preparación del mando a distancia

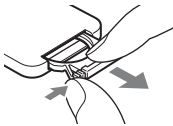
Extraiga la lámina aislante y así permitir que fluya la corriente de la pila.

El mando a distancia ya tiene una pila.

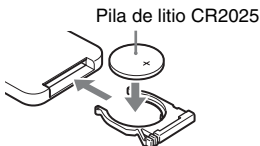


Para cambiar la pila, siga las instrucciones de abajo.

**1** Deslice el portapila hacia fuera y extráigalo.



**2** Inserte una pila de litio nueva con el lado + hacia arriba.



**3** Deslice el portapila otra vez al interior.

### Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

### Notas sobre la pila de litio

- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si alguien tragase la pila, consulte a un médico inmediatamente.
- Limpie la pila con un paño seco para asegurar un buen contacto.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando instale la pila.
- No sujete la pila con pinzas metálicas, de lo contrario podría producirse un cortocircuito.

### Observación

Cuando el mando a distancia no pueda controlar el sistema, sustituya la pila con otra nueva.

### ADVERTENCIA

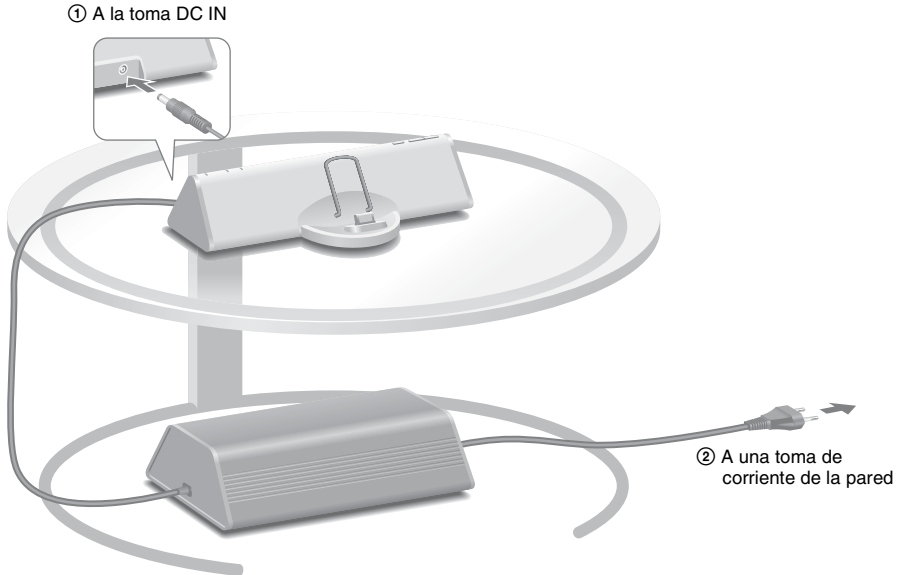
La pila puede explotar si la trata mal.  
No la cargue, desarme ni la arroje al fuego.

# Instalación

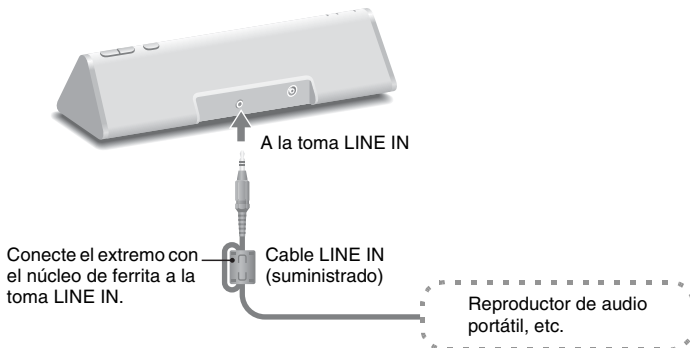
La ilustración de abajo es un ejemplo de cómo ubicar el sistema. Puede poner el altavoz potenciador de graves dondequiera en el suelo.

## Notas

- No utilice el altavoz potenciador de graves con ningún otro dispositivo.
- No conecte ningún otro adaptador de CA a la unidad principal.
- El sistema no está diseñado para ser usado como dispositivo portátil.
- No ponga la unidad principal directamente encima del altavoz potenciador de graves.

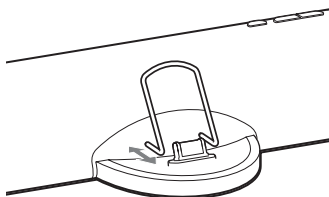


Puede conectar reproductores de audio portátiles al sistema. Conecte el reproductor a la toma LINE IN utilizando el cable LINE IN suministrado.



## Ajuste del soporte trasero

Ajuste el soporte trasero hacia delante o hacia atrás de forma que encaje contra la parte trasera del “Walkman” conectado. (Para ver modelos de “Walkman” compatibles consulte la página 2.)



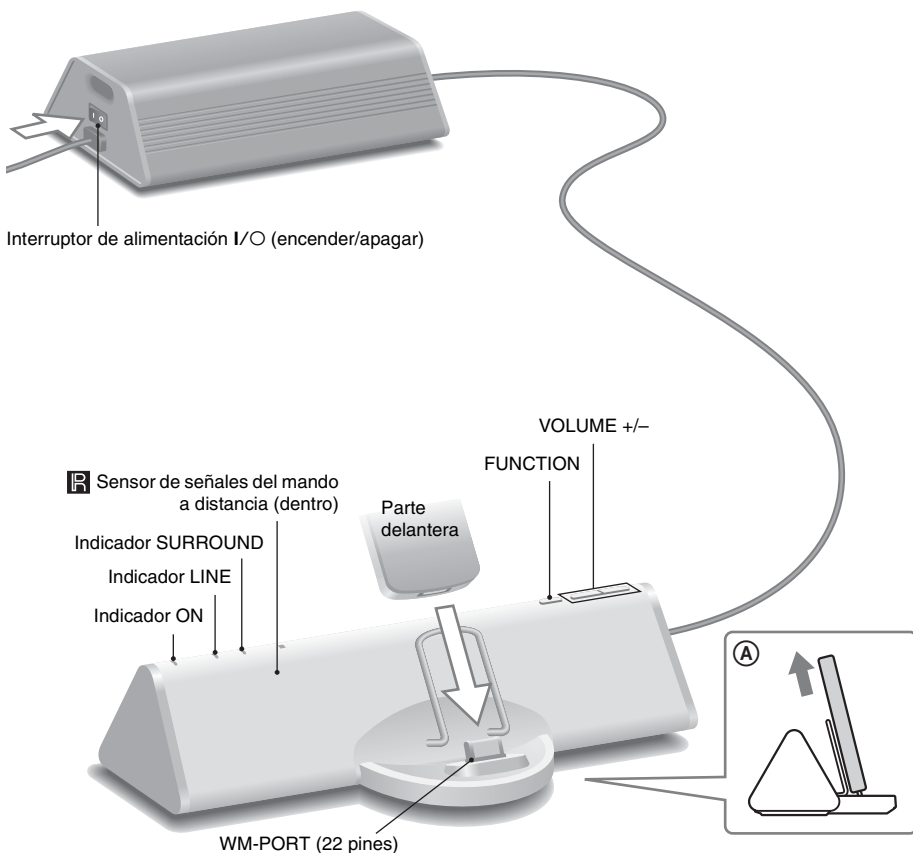
### Notas

- Sujete el soporte trasero por ambos lados en la parte inferior cuando vaya a ajustar la posición.
- Aunque el soporte trasero puede quitarse, no lo haga. Las puntas del soporte pueden ocasionar heridas si se quita.

# Para escuchar música

## 1 Active el interruptor de alimentación I/O del altavoz potenciador de graves.

El indicador ON de la unidad principal se ilumina. La alimentación también se suministra a la unidad principal.



## 2 Pulse FUNCTION para cambiar la función de LINE a "Walkman".

El indicador LINE se apaga.

### **3 Seleccione canciones e inicie la reproducción en su “Walkman” (consulte la página 2 para ver modelos compatibles), y ponga el “Walkman” en el conector de la unidad principal.**

El sistema carga la batería del “Walkman” al mismo tiempo.

Utilice el mando a distancia o su “Walkman” para reproducir, detener y realizar otras operaciones.

Cuando realice operaciones en el “Walkman” estando éste en el conector, sujételo con la otra mano.

### **4 Ajuste el volumen utilizando VOLUME +/- de la unidad principal.**

#### **Notas**

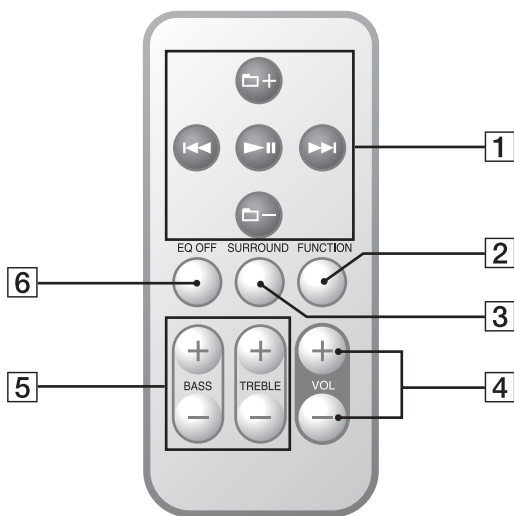
- Cuando se desactiva el interruptor de alimentación I/O, se desconecta la alimentación de CA.
- Instale el sistema de forma que el interruptor de alimentación I/O pueda ser desactivado inmediatamente en caso de surgir algún problema.
- Cuando extraiga o ponga el “Walkman”, manténgalo en línea recta y paralelo con respecto al soporte trasero, como se muestra en la ilustración (A).
- No mueva el sistema con el “Walkman” puesto en el conector. Si lo hace podrá ocasionar un mal funcionamiento.
- Cuando extraiga o ponga el “Walkman”, sujete la unidad principal con una mano y tenga cuidado de no pulsar los controles del “Walkman” sin querer.
- El volumen no se puede ajustar utilizando el control de volumen del “Walkman” cuando éste está conectado al sistema. Pulse VOLUME + o – en la unidad principal para ajustar el volumen.
- Si el nivel de la grabación de los datos de audio reproducidos en el “Walkman” es demasiado alto, es posible que los ajustes de calidad del sonido, tales como “Equalizer” (Ecuador) hechos en el “Walkman” no afecten al sonido emitido por este sistema. En este caso, ajuste la calidad del sonido utilizando BASS +/- y TREBLE +/- de este sistema.

#### **Para utilizar el sistema como cargador de batería**

Encienda el altavoz potenciador de graves y ponga el “Walkman” en el conector de la unidad principal.

La carga de la batería comienza automáticamente. Las condiciones de la carga aparecen en el visualizador del “Walkman”. Para más detalles, consulte la guía del usuario de su “Walkman”.

## Utilización del mando a distancia



Las configuraciones predeterminadas están subrayadas.

- 1** **+/-\***: Mueve la posición de reproducción a la carpeta anterior (o posterior) de la carpeta establecida por el "Walkman".\*\*  
**◀◀/▶▶\***: Mantenga pulsado para retroceso rápido (avance rápido), o pulse y suelte para saltar al principio de la canción actual (o siguiente).  
**▶||\***: Reproducción/Pausa (o Reproducción/Parada)
- 2** **FUNCTION**: Cambia la fuente de entrada.  
"Walkman" ↔ LINE (El indicador LINE se iluminará.)
- 3** **SURROUND**: Activa y desactiva el efecto de sonido envolvente.  
DESACTIVAR ↔ ACTIVAR (El indicador SURROUND se iluminará.)
- 4** **VOL +/-**: Ajusta el volumen. (20 niveles)
- 5** **BASS +/-**: Ajusta los graves. (±3 pasos)  
**TREBLE +/-**: Ajusta los agudos. (±3 pasos)
- 6** **EQ OFF**: Restaura los graves y agudos.

\* Estos controles es posible que no funcionen o que funcionen de forma diferente dependiendo de las especificaciones del "Walkman".

\*\* Consulte la guía del usuario de su "Walkman" para ver el método de establecimiento de carpeta.

### Para escuchar música de un reproductor de audio portátil

Cambie la función a LINE en el paso 2, y después inicie la reproducción en su reproductor de audio portátil. El indicador LINE se iluminará.

#### Nota

Los botones **1** del mando a distancia no funcionan con reproductores de audio portátiles distintos de los modelos de "Walkman" compatibles con este sistema.

# Solución de problemas

---

Si surgiera algún problema con su sistema, localice el problema en la lista de solución de problemas de abajo y realice la acción correctiva indicada. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor de Sony.

El personal técnico puede quedarse con las piezas que hayan sido reemplazadas durante la reparación. Cuando lleve a reparar el sistema, asegúrese de llevarlo completo.

Este producto está formado por un sistema y se necesita el sistema completo para determinar la ubicación que precisa reparación.

---

## El indicador ON parpadea.

- El sistema está en el modo de protección. Apague y encienda el altavoz potenciador de graves.

---

## No hay sonido.

- Asegúrese de que el altavoz potenciador de graves está encendido.
- Compruebe las conexiones.
- Pulse VOL +. Si el volumen sigue siendo bajo aun después de haber subido el volumen del sistema hasta el nivel máximo, ajuste el volumen del reproductor de audio portátil conectado (Cuando se utiliza la toma LINE IN).
- Asegúrese de que el "Walkman"\* está firmemente conectado.
- Asegúrese de que el "Walkman"\* está reproduciendo música.
- Compruebe que está seleccionada la función correcta.
- El altavoz potenciador de graves está en el modo de protección. Apague y encienda el altavoz potenciador de graves.

---

## El mando a distancia no funciona.

- Retire cualquier obstáculo que haya.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor de la unidad principal.
- Sustituya la pila.
- Sitúe el sistema alejado de luces fluorescentes.

---

## Hay un zumbido o ruido intenso.

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.

---

## El sonido está distorsionado.

- Pulse VOL – para bajar el volumen.
- Ajuste el modo de sonido del "Walkman"\* a calidad de sonido normal o plana.

# Preguntas más frecuentes

---

## ¿Puedo utilizar los botones de la unidad principal para operar el "Walkman"\*?

Utilizando los botones de la unidad principal solamente se puede ajustar el volumen. Utilice el mando a distancia para operar el "Walkman".

---

## ¿Necesito utilizar los controles del "Walkman"\* para escuchar música?

También puede utilizar el mando a distancia para operar el "Walkman". Para ver detalles sobre la operación de su "Walkman", consulte la guía del usuario.

\* Para ver modelos de "Walkman" compatibles consulte la página 2.

---

# Especificaciones

---

## Unidad principal

Salida de potencia eficaz RMS continua (referencia):  
5 W + 5 W  
(1 kHz, 10% de distorsión armónica total (THD))

Entradas  
WM-PORT (22 pines): Consulte la página 2 para ver modelos de "Walkman" compatibles.  
LINE: minitoma de entrada (estéreo)

Unidades de altavoz: 28 mm diá.  
Dimensiones (an/al/pr): Aprox. 206 × 53 × 88 mm  
Peso: Aprox. 0,45 kg  
Temperatura de funcionamiento: 10°C a 35°C

Requisitos de alimentación: Entrada CC: 12 V, 1,0 A

---

## Altavoz potenciador de graves

Salida de potencia eficaz RMS continua (referencia):  
15 W (100 Hz, 10% de distorsión armónica total (THD))

Unidades de altavoz: 70 mm diá.  
Dimensiones (an/al/pr): Aprox. 218 × 74 × 131 mm, incluidas las partes salientes

Peso: Aprox. 1,3 kg  
Temperatura de funcionamiento: 10°C a 35°C

Requisitos de alimentación:  
220 V – 240 V CA, 18 W,  
50/60 Hz  
(Salida CC: 12 V, 1,0 A)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Inhaltsverzeichnis

Überprüfen der mitgelieferten Teile .....	3
Installation .....	4
Wiedergeben von Musik .....	6
Fehlerbehebung .....	9
Technische Daten .....	9

## WARNUNG

**Um das Risiko eines Feuers oder elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie dieses Gerät keinem Regen und keiner Feuchtigkeit aus.**

Um Feuer- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden, stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z.B. Vasen, auf das Gerät.

Um einen Brand zu verhüten, dürfen die Ventilationsöffnungen des Gerätes nicht mit einer Zeitung, einer Tischdecke, einem Vorhang usw. abgedeckt werden. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z.B. einem Bücherregal oder Einbauschränk auf.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite.

## VORSICHT

Bei falschem Auswechseln besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie die Batterie nur durch eine vom Hersteller empfohlene Batterie des gleichen oder entsprechenden Typs. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Herstelleranweisungen.



Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie sie vorschriftsmäßig als Chemiemüll.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch

falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

- „WALKMAN“ und das „WALKMAN“-Logo sind eingetragene Warenzeichen der Sony Corporation.
- Alle anderen Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der entsprechenden Eigentümer. In diesem Handbuch werden die Zeichen <sup>TM</sup> und <sup>®</sup> nicht angeführt.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Info zur Sicherheit

- Das Netzkabel darf nur von einer qualifizierten Kundendienststelle ausgewechselt werden.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Subwoofer. Benutzen Sie kein anderes Netzteil.



Polarität des Steckers

### Zur Aufstellung

- Stellen Sie die Anlage nicht auf eine schiefe Unterlage.
- Stellen Sie das System nicht an Orten auf, die Wärme, direktem Sonnenlicht, Staub, hoher Luftfeuchtigkeit oder extremer Kälte ausgesetzt sind.
- Lassen Sie bei der Aufstellung des Hauptgerätes oder den Subwoofer auf besonders behandelten (gewachsen, geölt, polierten usw.) Fußböden Vorsicht walten, da es zu Fleckenbildung oder Verfärbung kommen kann.

### Reinigung

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung oder Wasser angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Schleifkissen, Scheuerpulver oder Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzin.

### Kompatible „Walkman“-Modelle

Kompatible „Walkman“-Modelle sind unter den folgenden URLs aufgeführt.

USA: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Kanada: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Europa: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

China: <http://service.sony.com.cn/KB/>

Taiwan: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

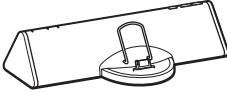
Korea: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

Andere Länder oder Gebiete:

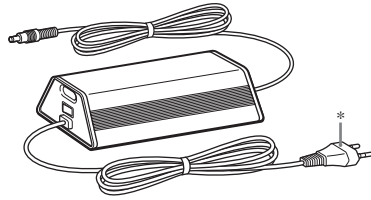
<http://www.css.ap.sony.com/>

# Überprüfen der mitgelieferten Teile

Hauptgerät (Liste der kompatiblen „Walkman“-Modelle auf Seite 2.)

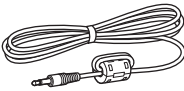


Subwoofer

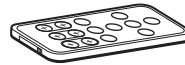


\* Die Form des Steckers ist je nach Region unterschiedlich.

LINE IN-Kabel



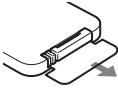
Fernbedienung



DE

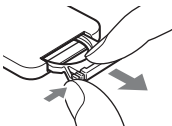
## Vorbereitung der Fernbedienung

Ziehen Sie die Isolierfolie heraus, damit die Batterie elektrischen Kontakt hat.  
Die Fernbedienung enthält bereits eine Batterie.



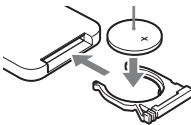
Um die Batterie auszuwechseln, gehen Sie folgendermaßen vor.

**1** Ziehen Sie den Batteriehalter heraus.



**2** Legen Sie eine neue Lithiumbatterie mit obenliegendem Pluspol (+) ein.

Lithiumbatterie CR2025



**3** Schieben Sie den Batteriehalter wieder ein.

## Hinweis

Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterie heraus, um mögliche Beschädigung durch Auslaufen der Batterie und Korrosion zu vermeiden.

## Anmerkungen zur Lithiumbatterie

- Halten Sie die Lithiumbatterie außer Reichweite von Kindern. Sollte die Batterie versehentlich verschluckt werden, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um guten Kontakt zu gewährleisten.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf korrekte Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer metallenen Pinzette, weil es sonst zu einem Kurzschluss kommen kann.

## Tipp

Wenn das Gerät nicht mehr auf die Fernbedienung anspricht, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.

## WARNUNG

Bei unsachgemäßer Behandlung kann die Batterie explodieren.

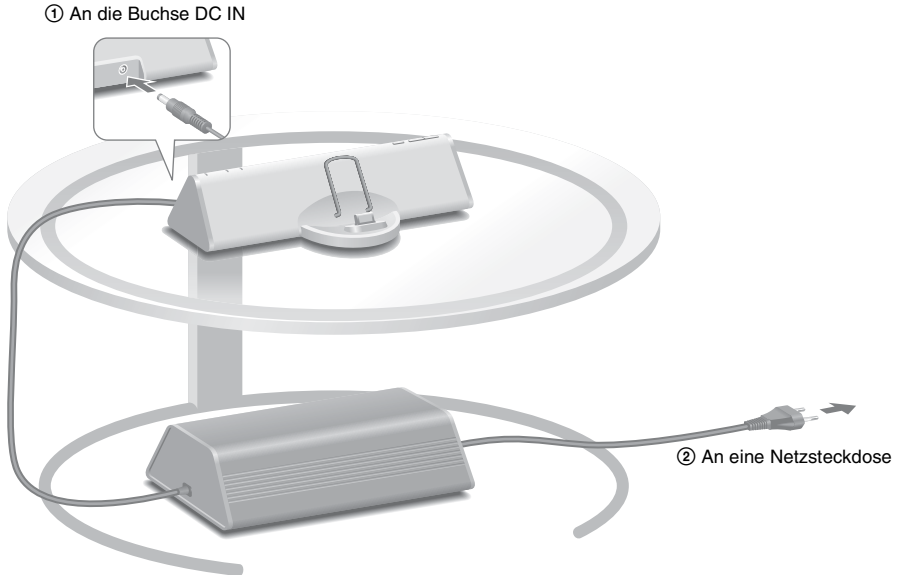
Unterlassen Sie Aufladen, Zerlegen oder Wegwerfen ins Feuer.

# Installation

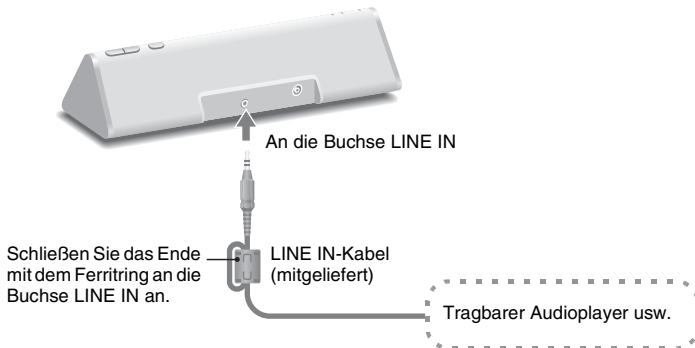
Die nachstehende Abbildung zeigt ein Beispiel der Aufstellung des Systems. Sie können den Subwoofer an einer beliebigen Stelle auf den Boden stellen.

## Hinweise

- Verwenden Sie den Subwoofer nicht für irgendein anderes Gerät.
- Schließen Sie kein anderes Netzgerät an das Hauptgerät an.
- Das System ist nicht für den Einsatz als tragbares Gerät ausgelegt.
- Stellen Sie das Hauptgerät nicht direkt auf den Subwoofer.

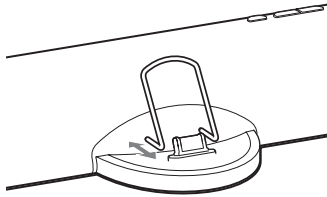


Sie können tragbare Audioplayer an das System anschließen. Schließen Sie den Player über das mitgelieferte LINE IN-Kabel an die Buchse LINE IN an.



## Einstellen der hinteren Stütze

Neigen Sie die hintere Stütze nach vorn oder hinten, sodass sie an der Rückseite des angeschlossenen „Walkman“ anliegt. (Liste der kompatiblen „Walkman“-Modelle auf Seite 2.)



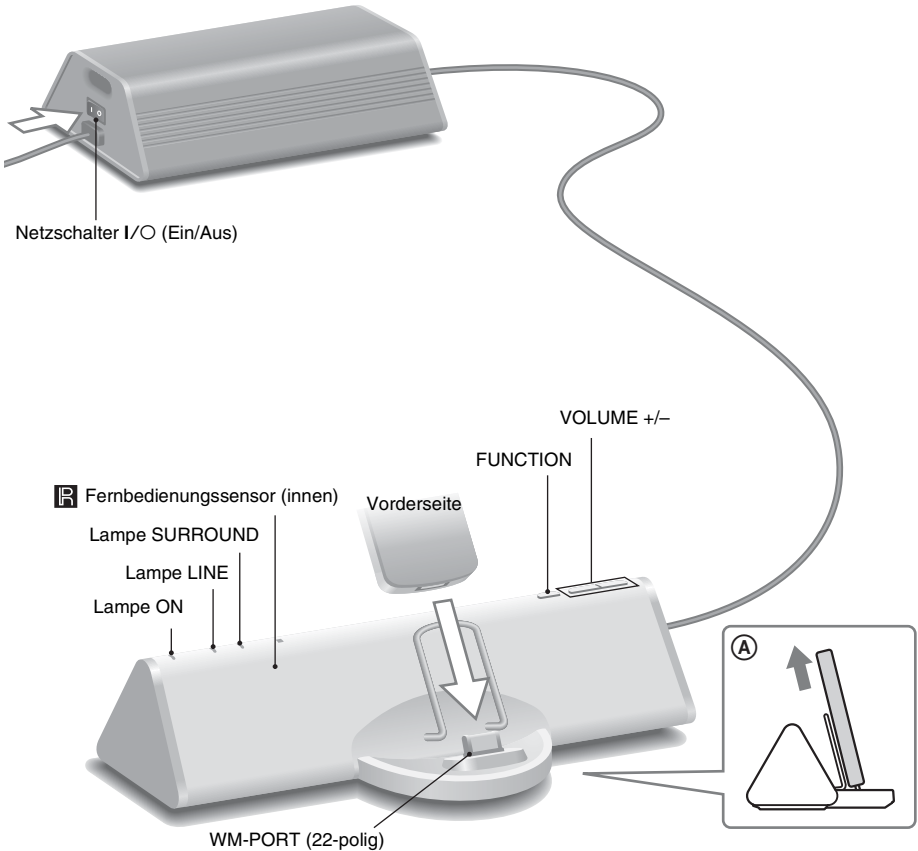
### Hinweise

- Halten Sie die hintere Stütze zum Einstellen der Position unten auf beiden Seiten.
- Obwohl die hintere Stütze abnehmbar ist, sollte sie nicht abgenommen werden. Die Spitzen der Stütze können eine Verletzung verursachen, wenn die Stütze abgenommen wird.

# Wiedergeben von Musik

## 1 Schalten Sie den Netzschalter I/O am Subwoofer ein.

Die Lampe ON am Hauptgerät leuchtet auf. Dadurch wird auch das Hauptgerät mit Strom versorgt.



## 2 Drücken Sie FUNCTION, um die Funktion von LINE auf den „Walkman“ umzuschalten.

Die Lampe LINE erlischt.

### **3 Wählen Sie an Ihrem „Walkman“ (Liste der kompatiblen Modelle auf Seite 2) Songs aus, starten Sie die Wiedergabe, und setzen Sie den „Walkman“ in den Anschluss des Hauptgerätes ein.**

Gleichzeitig lädt das System den Akku des „Walkman“ auf.

Bedienen Sie die Fernbedienung oder Ihren „Walkman“ zum Starten/Stoppen der Wiedergabe und zur Durchführung anderer Operationen.

Wenn Sie den in den Anschluss eingesetzten „Walkman“ bedienen, stützen Sie ihn mit der anderen Hand ab.

### **4 Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME +/- am Hauptgerät ein.**

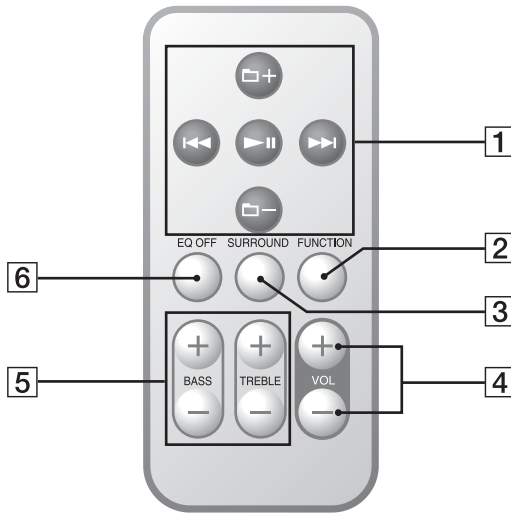
#### **Hinweise**

- Wenn der Netzschalter I/O ausgeschaltet wird, wird die Netzstromversorgung unterbrochen.
- Installieren Sie dieses System so, dass der Netzschalter I/O im Störfall sofort ausgeschaltet werden kann.
- Achten Sie beim Herausnehmen oder Einsetzen des „Walkman“ darauf, dass er gerade und parallel zur hinteren Stütze ist, wie abgebildet (A).
- Tragen Sie das System nicht mit einem in den Anschluss eingesetzten „Walkman“ umher. Anderenfalls kann es zu einer Funktionsstörung kommen.
- Wenn Sie den „Walkman“ herausnehmen oder einsetzen, stützen Sie das Hauptgerät mit einer Hand ab, und achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich die Bedienelemente des „Walkman“ drücken.
- Die Lautstärke kann nicht mit dem Lautstärkereglern am „Walkman“ eingestellt werden, wenn er an die Anlage angeschlossen ist. Drücken Sie VOLUME + oder – am Hauptgerät, um die Lautstärke einzustellen.
- Falls der Aufnahmepegel der auf dem „Walkman“ abgespielten Audiodaten zu hoch ist, haben die am „Walkman“ vorgenommenen Tonqualitätseinstellungen, wie z.B. „Equalizer“ (Entzerrer), möglicherweise keinen Einfluss auf den von dieser Anlage abgegebenen Ton. Stellen Sie in diesem Fall die Tonqualität mit BASS +/- und TREBLE +/- dieser Anlage ein.

### **So benutzen Sie das System als Ladegerät**

Schalten Sie den Subwoofer ein, und setzen Sie den „Walkman“ in den Anschluss des Hauptgerätes ein. Der Ladevorgang beginnt automatisch. Der Ladezustand wird im Display des „Walkman“ angezeigt. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres „Walkman“.

## Verwendung der Fernbedienung



Die Standardeinstellung ist unterstrichen.

- 1** : Verschiebt die Wiedergabeposition zu dem Ordner vor (oder nach) dem am „Walkman“ eingestellten Ordner.\*\*  
**◀◀/▶▶**\*: Zum Rückspulen (Vorspulen) gedrückt halten, oder kurz antippen, um zum Anfang des aktuellen (oder nächsten) Songs zu springen.  
**▶||**\*: Wiedergabe/Pause (oder Wiedergabe/Stop)
- 2** **FUNCTION**: Dient zum Umschalten der Eingangsquelle.  
„Walkman“ ↔ LINE (Die Lampe LINE leuchtet auf.)
- 3** **SURROUND**: Dient zum Ein- und Ausschalten des Surroundeffekts.  
AUS ↔ EIN (Die Lampe SURROUND leuchtet auf.)
- 4** **VOL +/-**: Dient zum Einstellen der Lautstärke. (20 Stufen)
- 5** **BASS +/-**: Dient zum Einstellen der Bässe. (±3 Stufen)  
**TREBLE +/-**: Dient zum Einstellen der Höhen. (±3 Stufen)
- 6** **EQ OFF**: Dient zum Zurückstellen der Bässe und Höhen.

\* Diese Bedienelemente sind je nach den „Walkman“-Spezifikationen funktionsunfähig oder haben andere Funktionen.

\*\* Schlagen Sie bezüglich des Ordner-Einstellverfahrens in der Bedienungsanleitung Ihres „Walkman“ nach.

### So geben Sie Musik mit einem tragbaren Audioplayer wieder

Schalten Sie die Funktion in Schritt 2 auf LINE um, und starten Sie dann die Wiedergabe an Ihrem tragbaren Audioplayer. Die Lampe LINE leuchtet auf.

#### Hinweise

Die Tasten **1** der Fernbedienung funktionieren nicht für tragbare Audioplayer außer den mit dieser Anlage kompatiblen „Walkman“-Modellen.

# Fehlerbehebung

---

Sollten Sie ein Problem mit Ihrem System haben, suchen Sie das Problem in der nachstehenden Fehlerbehebungs-Checkliste, und ergreifen Sie die angegebene Abhilfemaßnahme. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Wenn während einer Reparatur Teile von Wartungstechnikern ausgetauscht werden, werden diese Teile von ihnen eventuell einbehalten.

Reichen Sie gegebenenfalls die gesamte Anlage zur Reparatur ein, nicht einzelne Teile.

Bei diesem Produkt handelt es sich um eine Kompletanlage und die gesamte Anlage wird benötigt, um Fehler zu ermitteln.

---

## Die Lampe ON blinkt.

- Das System befindet sich im Schutzmodus. Schalten Sie den Subwoofer aus und wieder ein.

---

## Kein Ton.

- Vergewissern Sie sich, dass der Subwoofer eingeschaltet ist.
- Überprüfen Sie die Anschlüsse.
- Drücken Sie VOL +. Falls die Lautstärke noch immer niedrig ist, obwohl Sie die Systemlautstärke auf den Maximalpegel erhöht haben, stellen Sie die Lautstärke des angeschlossenen tragbaren Audioplayers ein. (Bei Verwendung der Buchse LINE IN.)
- Vergewissern Sie sich, dass der „Walkman“\* einwandfrei angeschlossen ist.
- Vergewissern Sie sich, dass der „Walkman“\* Musik wiedergibt.
- Prüfen Sie, ob die korrekte Funktion gewählt wurde.
- Der Subwoofer befindet sich im Schutzmodus. Schalten Sie den Subwoofer aus und wieder ein.

---

## Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Beseitigen Sie etwaige Hindernisse.
- Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor des Hauptgerätes.
- Wechseln Sie die Batterie aus.
- Stellen Sie das System von Leuchtstofflampen entfernt auf.

---

## Starkes Brummen oder Rauschen.

- Stellen Sie die Anlage weiter entfernt von der Störquelle auf.
- Schließen Sie das System an eine andere Netzsteckdose an.

---

## Der Ton ist verzerrt.

- Drücken Sie VOL –, um die Lautstärke zu verringern.
  - Stellen Sie den Klangmodus des „Walkman“\* auf normale oder flache Klangqualität ein.
- 

# Häufig gestellte Fragen

---

## Kann ich den „Walkman“\* mit den Tasten am Hauptgerät bedienen?

Sie können nur die Lautstärke mit den Tasten am Hauptgerät einstellen. Benutzen Sie die Fernbedienung zur Bedienung des „Walkman“.

---

## Muss ich die Bedienelemente des „Walkman“\* benutzen, um Musik zu hören?

Sie können den „Walkman“\* auch mit der Fernbedienung bedienen. Einzelheiten zur Bedienung Ihres „Walkman“\* entnehmen Sie bitte dessen Bedienungsanleitung.

\* Liste der kompatiblen „Walkman“-Modelle auf Seite 2.

---

# Technische Daten

---

## Hauptgerät

Sinus-Dauertonleistung (Bezugswert):

5 W + 5 W

(1 kHz, 10%

Gesamtklirrfaktor)

Eingänge

WM-PORT (22-polig): Liste der kompatiblen „Walkman“-Modelle auf Seite 2.

LINE: Eingang (Stereo-Minibuchse)

Lautsprechereinheiten: 28 mm Durchm.

Abmessungen (B/H/T): ca. 206 × 53 × 88 mm

Gewicht: ca. 0,45 kg

Betriebstemperatur: 10°C bis 35°C

Stromversorgung: Gleichstromeingang: 12 V, 1,0 A

## Subwoofer

Sinus-Dauertonleistung (Bezugswert):

15 W (100 Hz, 10%

Gesamtklirrfaktor)

Lautsprechereinheiten: 70 mm Durchm.

Abmessungen (B/H/T): ca. 218 × 74 × 131 mm, einschließlich vorstehender Teile

Gewicht: ca. 1,3 kg

Betriebstemperatur: 10°C bis 35°C

Stromversorgung: 220 V – 240 V

Wechselstrom,

18 W, 50/60 Hz

(Gleichstromausgang:

12 V, 1,0 A)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

## Inhoudsopgave

Geleverde onderdelen controleren .....	3
Opstellen .....	4
Luisteren naar muziek .....	6
Problemen oplossen .....	9
Technische gegevens .....	9

## WAARSCHUWING

### Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrocutie te verminderen.

Om gevaar van brand of elektrische schok te voorkomen, mogen er geen met water gevulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat worden geplaatst.

Om brand te voorkomen, mag u de ventilatieopeningen van het apparaat niet afdekken met kranten, tafelkleden, gordijnen, enz. Tevens mag u geen aangestoken kaarsen op het apparaat zetten.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

De typeplaat bevindt zich buiten op de onderkant.

### LET OP

Indien de batterij verkeerd is geplaatst, kan deze ontploffen. Vervang de batterij uitsluitend door één van hetzelfde type of een gelijkwaardig type dat door de fabrikant is aanbevolen. Gebruikte batterijen dienen overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant te worden weggedaan.



Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).



### Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- "WALKMAN" en het "WALKMAN"-logo zijn geregistreerde handelsmerken van Sony Corporation.
- Alle andere handelsmerken en gedeponeerde handelsmerken zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de respectieve eigenaars. In deze handleiding zijn de symbolen <sup>TM</sup> en <sup>®</sup> niet nader gespecificeerd.

## Vorzorgsmaatregelen

### Voor uw veiligheid

- Het netsnoer mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden vernieuwd.
- Gebruik uitsluitend de bijgeleverde subwoofer. Gebruik geen andere netspanningsadapter.



Stekkerpolariteit

### Installeren

- Installeer het systeem niet in een hellende positie.
- Plaats het systeem niet op locaties die heet zijn, aan direct zonlicht blootgesteld zijn, stoffig zijn, zeer vochtig zijn, of extreem koud zijn.
- Wees voorzichtig met het plaatsen van het hoofdapparaat of de subwoofer op een speciaal behandelde vloer (met was, olie, lak, enz.), omdat vlekken of verkleuring kunnen optreden.

### Reinigen

Reinig de behuizingen met een zachte doek die licht is bevochtigd met een mild reinigingsmiddel of water. Gebruik geen schuurpons, schuurmiddel of oplosmiddel zoals alcohol of benzine.

### Compatibele "Walkman"-modellen

Zie de volgende URL's voor de compatibele "Walkman"-modellen.

VS: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Canada: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Europa: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

China: <http://service.sony.com.cn/KB/>

Taiwan: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

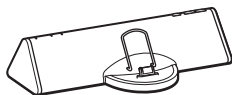
Korea: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

Overige landen en gebieden:

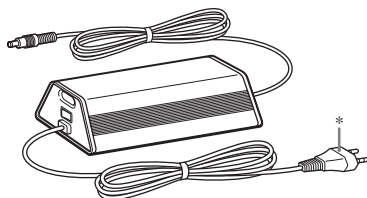
<http://www.css.ap.sony.com/>

# Geleverde onderdelen controleren

Hoofdapparaat (zie pagina 2 voor compatibele "Walkman"-modellen)

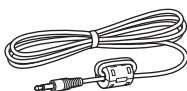


Subwoofer

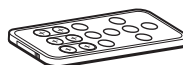


\* De vorm van de stekker verschilt afhankelijk van land/gebied.

LINE IN-kabel



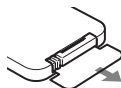
Afstandsbediening



## Vorbereiding van de afstandsbediening

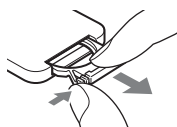
Trek de isolatieplaat eruit zodat de batterij stroom kan leveren.

In de afstandsbediening zit reeds een batterij.

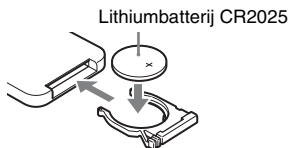


Volg onderstaande instructies om de batterij te vervangen.

**1** Schuif de batterijhouder eruit en verwijder deze.



**2** Plaats een nieuwe lithiumbatterij met de + kant naar boven gericht.



**3** Schuif de batterijhouder er weer in.

### Opmerking

Indien u de afstandsbediening lange tijd niet denkt te gebruiken, dient u de batterij te verwijderen om mogelijke beschadiging door batterijlekkage en corrosie te voorkomen.

### Opmerkingen betreffende de lithiumbatterij

- Houd de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Bij inslikken van de batterij dient onmiddellijk een arts te worden geraadpleegd.
- Veeg de batterij schoon met een droge doek om verzekerd te zijn van een goed contact.
- Neem bij het plaatsen van de batterij altijd de juiste polariteit in acht.
- Houd de batterij niet vast met een metalen pincet aangezien hierdoor kortsluiting kan optreden.

### Tip

Als bediening van het systeem met behulp van de afstandsbediening niet meer mogelijk is, moet u de batterij vervangen door een nieuw exemplaar.

### WAARSCHUWING

Als u met batterijen op de verkeerde wijze omgaat, kunnen ze exploderen.

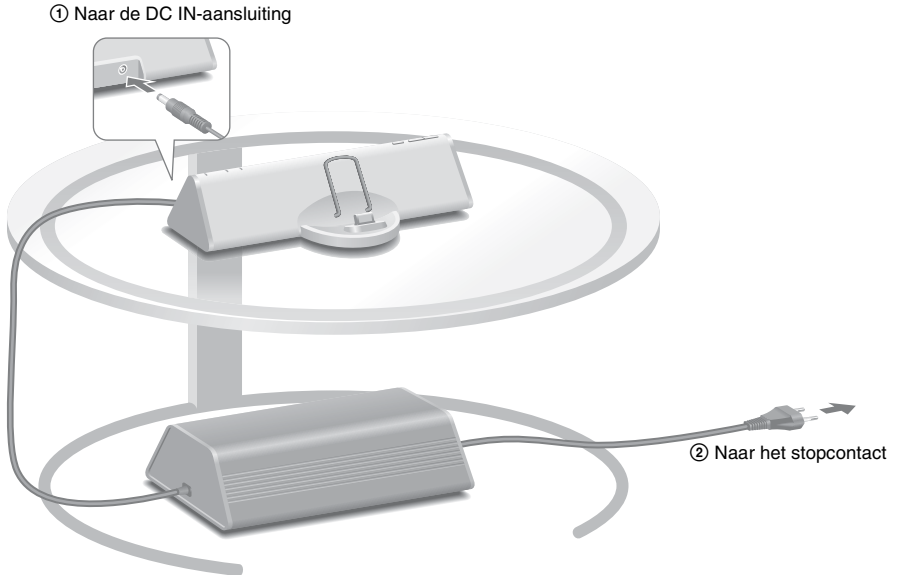
De batterij mag niet worden opgeladen, gedemonteerd of in het vuur worden gegooid.

# Opstellen

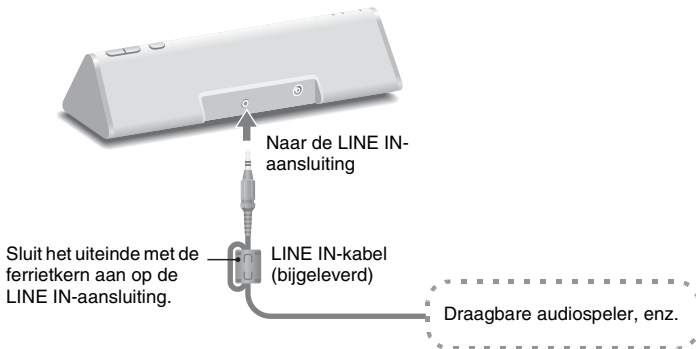
Onderstaande afbeelding is een voorbeeld van hoe u het systeem kunt opstellen. U kunt de subwoofer overal op de vloer plaatsen.

## Opmerkingen

- Gebruik de subwoofer niet met enig ander apparaat.
- Sluit nooit een andere netspanningsadapter aan op het apparaat.
- Het systeem is niet bedoeld om als draagbaar apparaat te worden gebruikt.
- Plaats het hoofdapparaat niet bovenop de subwoofer.

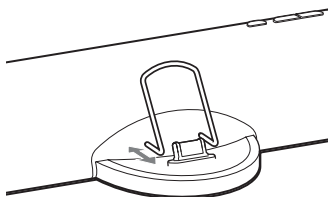


U kunt draagbare audiospelers aansluiten op het systeem. Sluit de speler aan op de LINE IN-aansluiting met behulp van de bijgeleverde LINE IN-kabel.



## De achtersteun afstellen

Beweeg de achtersteun naar voren of achteren zodat deze tegen de achterkant van de aangesloten "Walkman" valt. (Zie pagina 2 voor compatibele "Walkman"-modellen.)



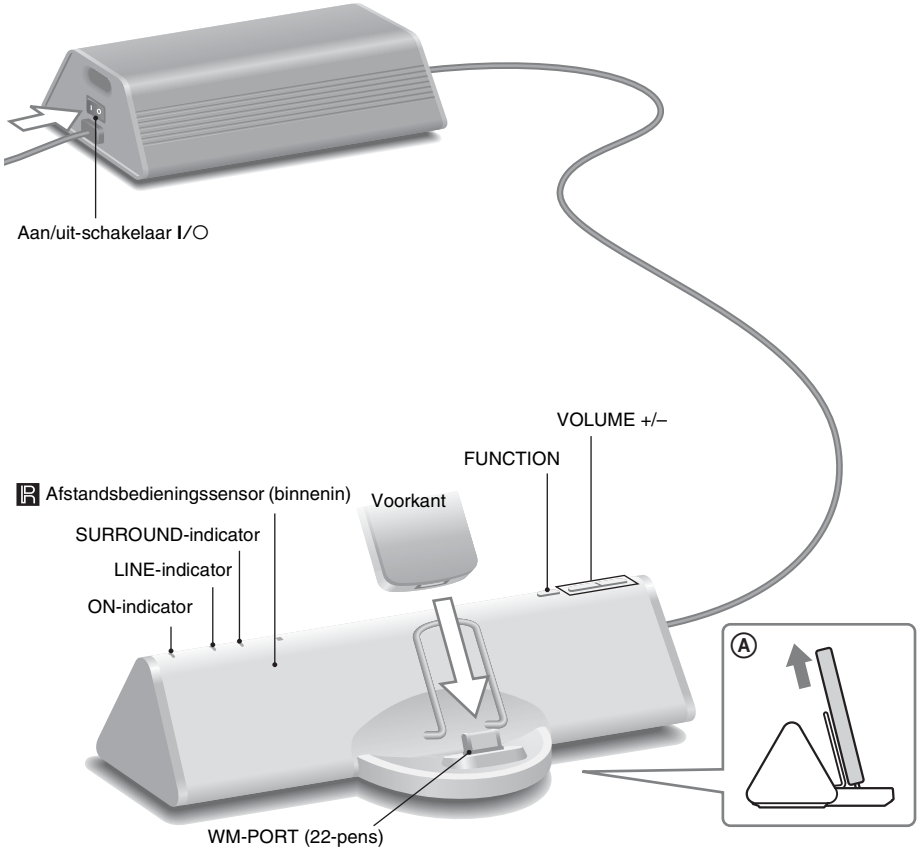
### Opmerkingen

- Houd de achtersteun aan beide kanten onderaan vast wanneer u de stand afstelt.
- Ondanks dat de achtersteun eraf gehaald kan worden, moet u dit niet doen. De punten van de achtersteun kunnen verwondingen veroorzaken als de achtersteun eraf gehaald wordt.

# Luisteren naar muziek

## 1 Zet de aan/uit-schakelaar I/O van de subwoofer in de stand "aan".

De ON-indicator op het hoofdapparaat gaat aan. Hierdoor wordt tevens het hoofdapparaat van stroom voorzien.



## 2 Druk op FUNCTION om de functie om te schakelen van LINE naar de "Walkman".

De LINE indicator gaat uit.

### **3** Selecteer de muziek en begin met het afspelen ervan op de "Walkman" (zie pagina 2 voor compatibele modellen) en plaats vervolgens de "Walkman" in de aansluiting op het hoofdapparaat.

Het systeem laadt tegelijkertijd de batterij van de "Walkman" op.

Voer het afspelen, stoppen en andere bedieningen uit op uw "Walkman" of de afstandsbediening.

Als u de "Walkman" bedient terwijl deze op de aansluiting is geplaatst, houdt u deze met uw andere hand vast.

### **4** Stel het volumeniveau in met **VOLUME +/-** op het hoofdapparaat.

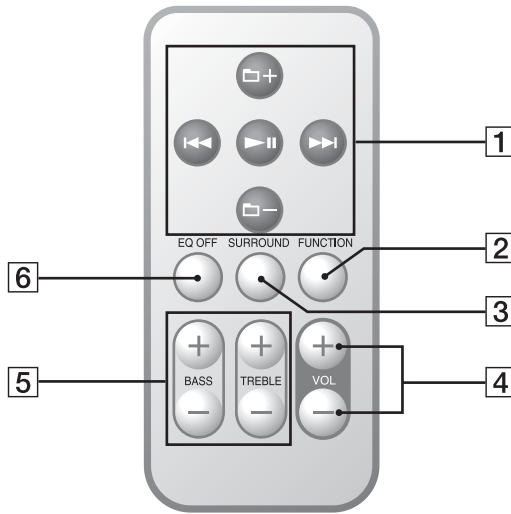
#### **Opmerkingen**

- Als het apparaat met de aan/uit-schakelaar I/O wordt uitgeschakeld, wordt de wisselstroom onderbroken.
- Stel dit systeem zodanig op dat het onmiddellijk met de aan/uit-schakelaar I/O kan worden uitgeschakeld in geval van nood.
- Wanneer u de "Walkman" eraf haalt of erop zet, houdt u deze recht en evenwijdig aan de achtersteun, zoals afgebeeld (A).
- Draag het systeem niet terwijl een "Walkman" op de aansluiting is geplaatst. Als u dit doet, kan een storing optreden.
- Wanneer u de "Walkman" op het hoofdapparaat plaatst of eraf haalt, houdt u deze met een hand vast en let u erop niet per ongeluk op de bedieningsorganen van de "Walkman" te drukken.
- Het volumeniveau kan niet worden ingesteld met behulp van de volumeregelaar van de "Walkman" terwijl deze is aangesloten op het systeem. Druk op **VOLUME +** of **-** op het hoofdapparaat om het volumeniveau in te stellen.
- Als het opnameniveau van het geluid dat door de "Walkman" wordt afgespeeld te hoog is, is het mogelijk dat de geluidskwaliteitsinstellingen, zoals "Equalizer" (toonregelaar), die op de "Walkman" zijn gemaakt, niet overeenkomen met het geluid dat door het systeem wordt voortgebracht. Stel in dit geval de geluidskwaliteit in met behulp van **BASS +/-** en **TREBLE +/-** van dit systeem.

#### **Het systeem als acculader gebruiken**

Schakel de subwoofer in en zet de "Walkman" op de aansluiting van het hoofdapparaat. Het opladen van de accu begint automatisch. De laadtoestand wordt afgebeeld op het display van de "Walkman". Zie voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van de "Walkman".

## De afstandsbediening gebruiken



De standaardinstellingen zijn onderstreept.

- 1** **+/-\***: Hiermee verplaatst u de afspelpositie naar de map voor (of na) de map ingesteld door de "Walkman".\*\*  
**◀◀/▶▶\***: Ingedrukt houden om snel achteruit (vooruit) te spoelen, of indrukken en loslaten om te verspringen naar het begin van de huidige (of volgende) track.  
**▶||\***: Afspelen/pauzeren (of Afspelen/Stoppen)
- 2** **FUNCTION**: Hiermee verandert u de ingangsbron.  
Walkman ↔ LINE (De LINE-indicator gaat aan.)
- 3** **SURROUND**: Hiermee schakelt u het surround-geluidseffect aan en uit.  
UIT ↔ AAN (De SURROUND-indicator gaat aan.)
- 4** **VOL +/-**: Hiermee stelt u het volumeniveau in. (op 20 niveaus)
- 5** **BASS +/-**: Hiermee stelt u de lage tonen in. (in ±3 stappen)  
**TREBLE +/-**: Hiermee stelt u de hoge tonen in. (in ±3 stappen)
- 6** **EQ OFF**: Hiermee stelt u de lage en hoge tonen terug op de standaardinstelling.

\* Het is mogelijk dat deze bedieningsorganen niet werken of anders werken, afhankelijk van de specificaties van de "Walkman".

\*\* Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de "Walkman" voor de mapinstelprocedure.

### Luisteren naar muziek van een draagbare audiospeler

Verander in stap 2 de ingangsbron naar LINE en begin vervolgens de muziek af te spelen op de draagbare audiospeler. De LINE-indicator gaat aan.

#### Opmerking

De knoppen **1** van de afstandsbediening werken niet bij andere draagbare audiospelers dan de "Walkman"-modellen die compatibel zijn met dit systeem.

# Problemen oplossen

---

Mocht zich een probleem met uw systeem voordoen, dan zoekt u in de onderstaande controlelijst uw probleem op en neemt u de aangegeven maatregelen. Als het probleem aanhoudt, neemt u contact op met uw Sony-handelaar.

Merk op dat wanneer het onderhoudspersoneel beslist om tijdens een reparatie onderdelen te vervangen, deze onderdelen eventueel kunnen worden ingehouden.

Als u het systeem voor een reparatie terugbrengt, moet u ervoor zorgen dat u alle onderdelen van het systeem meebrengt.

Dit product is een systeemproduct en bijgevolg moet het volledige systeem worden teruggebracht om te kunnen nagaan welk onderdeel gerepareerd moet worden.

---

## De ON-indicator knippert.

- Het systeem staat in de beveiligingsstand. Schakel de subwoofer uit en weer aan.

---

## Er is geen geluid.

- Controleer dat de subwoofer is ingeschakeld.
- Controleer de aansluitingen.
- Druk op VOL +. Als het volumeniveau nog steeds laag is, ondanks dat u de volumeregelaar van het systeem op het maximumniveau hebt ingesteld, stelt u het volumeniveau in op de aangesloten draagbare muziekspeler (bij gebruik van de LINE IN-aansluiting).
- Controleer dat de "Walkman"\* goed is aangesloten.
- Controleer dat de "Walkman"\* muziek afspeelt.
- Controleer dat de juiste functie is gekozen.
- De subwoofer staat in de beveiligingsstand. Schakel de subwoofer uit en weer aan.

---

## De afstandsbediening werkt niet.

- Verwijder alle obstakels.
- Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningssensor op het hoofdapparaat.
- Vervang de batterij.
- Plaats het systeem uit de buurt van tl-verlichting.

---

## Er is een zware bromtoon of veel ruis.

- Zet het systeem verder weg van de storingsbron.
- Sluit het systeem aan op een ander stopcontact.

---

## Het geluid is vervormd.

- Druk op VOL – om het volumeniveau te verlagen.
  - Stel de geluidsfunctie van de "Walkman"\* in op de normale of vlakke geluidskwaliteit.
- 

# Veelgestelde vragen

---

## Kan ik de toetsen op het hoofdapparaat gebruiken op de "Walkman"\* te bedienen?

U kunt alleen het volumeniveau instellen met behulp van de toetsen op het hoofdapparaat. Gebruik de afstandsbediening om de "Walkman" te bedienen.

---

## Moet is de bedieningsorganen van de "Walkman"\* gebruiken om naar muziek te luisteren?

U kunt ook de afstandsbediening gebruiken om de "Walkman" te bedienen. Voor meer informatie over de bediening van uw "Walkman", raadpleegt u de gebruiksaanwijzing.

---

\* Zie pagina 2 voor compatibele "Walkman"-modellen.

---

# Technische gegevens

---

## Hoofdapparaat

Continu RMS-uitgangsvermogen (referentie):

5 W + 5 W  
(1 kHz, 10% THV)

Ingangen

WM-PORT (22-pens): Zie pagina 2 voor compatibele "Walkman"-modellen.

LINE: mini-ingangsaansluiting (stereo)

Luidsprekereenheden: 28 mm diameter

Afmetingen (b/h/d): Ong. 206 × 53 × 88 mm

Gewicht: Ong. 0,45 kg

Bedrijfstemperatuur: 10°C tot 35°C

Stroomvereisten: Gelijkstroomingang: 12 V, 1,0 A

## Subwoofer

Continu RMS-uitgangsvermogen (referentie):

15 W (100 Hz, 10% THV)

Luidsprekereenheden: 70 mm diameter

Afmetingen (b/h/d): Ong. 218 × 74 × 131 mm, incl. uitstekende onderdelen

Gewicht: Ong. 1,3 kg

Bedrijfstemperatuur: 10°C tot 35°C

Stroomvereisten: 220 V – 240 V wisselstroom, 18 W, 50/60 Hz (Gelijkstroomuitgang: 12 V, 1,0 A)

Het ontwerp en de technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden veranderd.

## Indice

Verifica degli elementi in dotazione .....	3
Installazione .....	4
Ascolto della musica .....	6
Soluzione dei problemi .....	9
Dati tecnici .....	9

## ATTENZIONE

**Per ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità.**

Per evitare i pericoli di incendio o scosse, non mettere sull'apparecchio gli oggetti che contengono liquidi, come i vasi.

Per evitare l'incendio, non coprire le aperture per la ventilazione dell'apparecchio con giornali, tovaglie, tende, ecc. e non mettere le candele accese sull'apparecchio.

Non installare questo apparecchio in uno spazio ristretto, come una libreria o un armadietto a muro.

La targhetta è collocata all'esterno sul fondo.

### ATTENZIONE

C'è pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo sbagliato. Sostituire soltanto con lo stesso tipo o uno equivalente consigliato dal produttore. Eliminare le batterie usate secondo le istruzioni del produttore.



Non buttare via la pila con i rifiuti domestici generici, ma smaltirla correttamente come i rifiuti chimici.



**Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

- "WALKMAN" e il logo "WALKMAN" sono marchi di fabbrica registrati di Sony Corporation.
- Tutti gli altri marchi e marchi registrati appartengono ai rispettivi proprietari. In questo manuale, i simboli <sup>TM</sup> e <sup>®</sup> non vengono specificati.

## Precauzioni

### Riguardo alla sicurezza

- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito soltanto presso un centro di assistenza qualificato.
- Usare solo il subwoofer in dotazione. Non usare nessun altro adattatore di alimentazione CA.



Polarità della spina

### Riguardo alla sistemazione

- Non collocare il sistema in una posizione inclinata.
- Non collocare il sistema in luoghi caldi e soggetti alla luce solare diretta, polverosi, molto umidi o estremamente freddi.
- Fare attenzione quando si posiziona l'unità o il subwoofer su un pavimento trattato con prodotti speciali (cera, olio, lucido, ecc.), in quanto si possono macchiare o scolorire.

### Riguardo alla pulizia

Pulire i rivestimenti esterni con un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente delicata o acqua. Non utilizzare alcun tipo di spugnetta o polvere abrasiva, né solvente come alcol o benzene.

### Modelli "Walkman" compatibili

Vedere i seguenti URL per i modelli "Walkman" compatibili.

Stati Uniti: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Canada: <http://www.sony.ca/ElectronicSupport/>

Europa: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

Cina: <http://service.sony.com.cn/KB/>

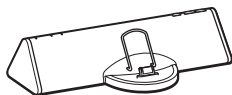
Taiwan: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

Corea: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

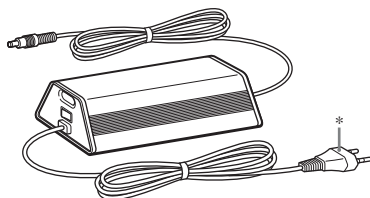
Altre nazioni o zone: <http://www.css.ap.sony.com/>

# Verifica degli elementi in dotazione

Unità principale (Vedere a pagina 2 per i modelli "Walkman" compatibili.)

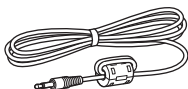


Subwoofer

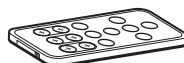


\* La forma della spina è diversa a seconda della zona.

Cavo LINE IN



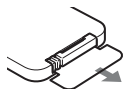
Telecomando



## Preparazione del telecomando

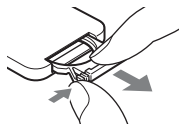
Estrarre il foglio isolante per consentire il flusso della corrente dalla batteria.

Il telecomando contiene già una batteria.

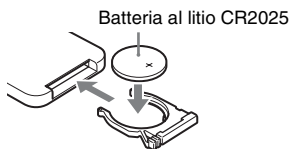


Per sostituire la batteria, seguire le istruzioni sotto.

**1** Rimuovere lo scomparto della batteria facendolo scorrere fuori.



**2** Inserire una batteria al litio nuova con il lato + rivolto in alto.



**3** Reinscrivere lo scomparto della batteria facendolo scorrere dentro.

## Nota

Se non si usa il telecomando per un lungo periodo di tempo, togliere la batteria per evitare possibili danni causati dalla perdita di fluido della batteria e dalla corrosione.

## Note sulla batteria al litio

- Tenere la batteria al litio lontano dalla portata dei bambini. Se la batteria dovesse essere ingoiata, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Pulire la batteria con un panno asciutto per garantire un buon contatto.
- Assicurarsi di osservare la polarità corretta quando si installa la batteria.
- Non tenere la batteria con le pinzette metalliche, altrimenti può verificarsi un cortocircuito.

## Suggerimento

Quando il telecomando non può più azionare il sistema, sostituire la batteria con un'altra nuova.

## ATTENZIONE

La batteria può esplodere se viene maltrattata. Non ricaricarla, smontarla o smaltirla gettandola nel fuoco.

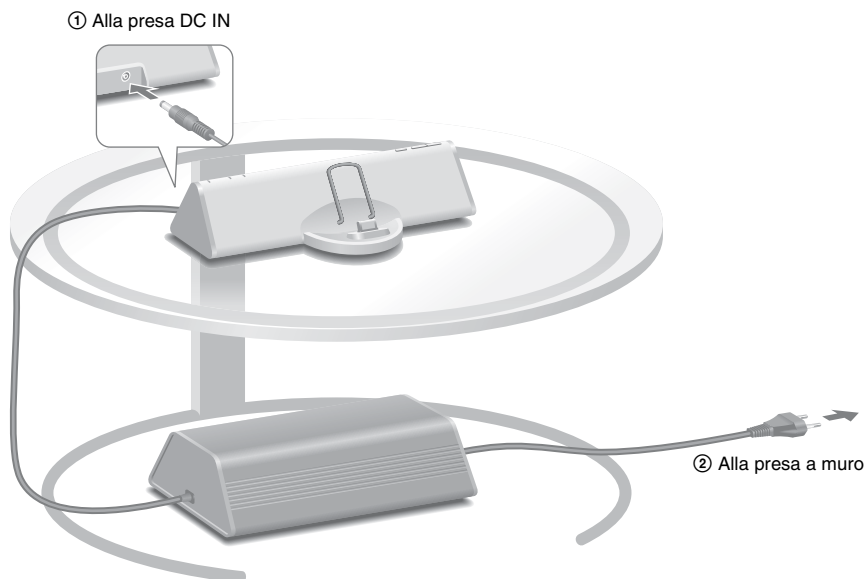
IT

# Installazione

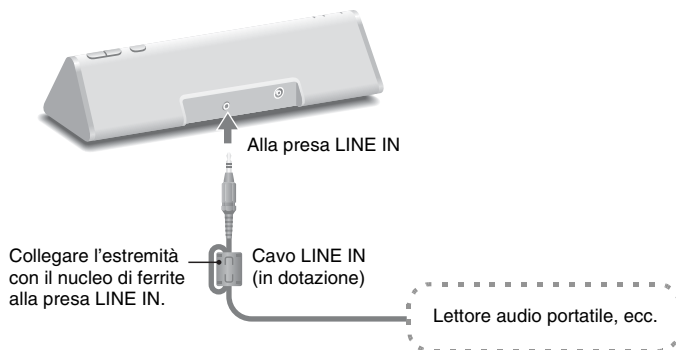
La seguente illustrazione è un esempio di come posizionare il sistema. È possibile mettere il subwoofer in qualsiasi posto sul pavimento.

## Note

- Non usare il subwoofer per un altro dispositivo.
- Non collegare un altro adattatore CA all'unità principale.
- Il sistema non è progettato per essere usato come un dispositivo portatile.
- Non mettere l'unità principale direttamente sul subwoofer.

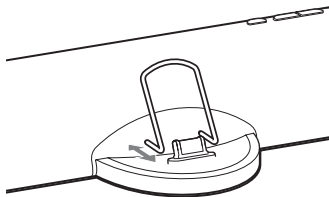


È possibile collegare i lettori audio portatili al sistema. Collegare il lettore alla presa LINE IN usando il cavo LINE IN in dotazione.



## Regolazione del supporto posteriore

Regolare il supporto posteriore in avanti o all'indietro in modo che sia installato contro il retro del "Walkman" collegato. (Vedere a pagina 2 per i modelli "Walkman" compatibili.)



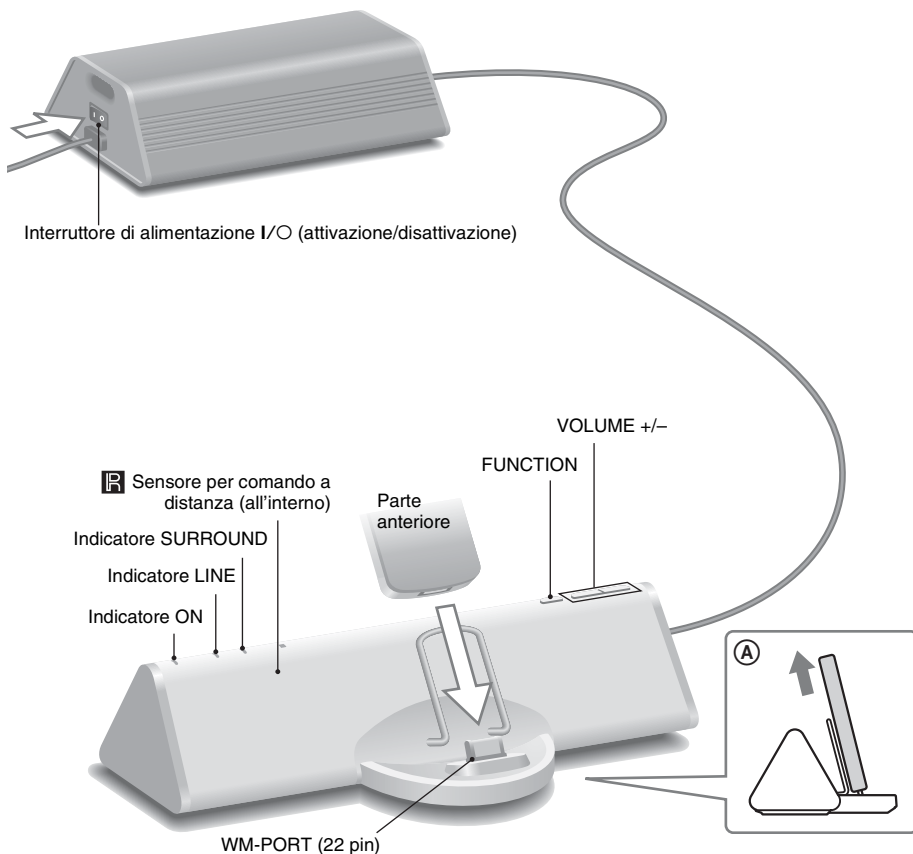
### Note

- Quando si regola la posizione tenere il supporto posteriore in fondo su entrambi i lati.
- Anche se il supporto posteriore può essere staccato, si prega di non farlo. Se questo viene staccato, le punte del supporto possono causare lesioni.

# Ascolto della musica

## 1 Attivare l'interruttore di alimentazione I/O sul subwoofer.

L'indicatore ON sull'unità principale si illumina. Viene anche fornita l'alimentazione all'unità principale.



## 2 Premere FUNCTION per cambiare la funzione da LINE al "Walkman".

L'indicatore LINE si spegne.

### **3** Selezionare le canzoni, avviare la riproduzione sul “Walkman” (vedere a pagina 2 per i modelli compatibili) e mettere il “Walkman” nel connettore dell’unità principale.

Il sistema carica contemporaneamente la batteria del “Walkman”.

Usare il telecomando o il “Walkman” per riprodurre, interrompere ed eseguire le altre operazioni.

Quando si usa comandi del “Walkman” mentre è nel connettore, tenerlo fermo con l’altra mano.

### **4** Regolare il volume usando VOLUME +/- sull’unità principale.

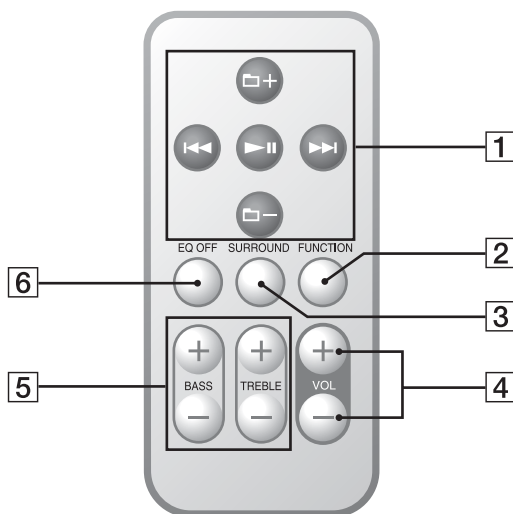
#### **Note**

- Quando si spegne l’interruttore di alimentazione I/O, l’alimentazione CA viene disinserita.
- Installare questo sistema in modo che l’interruttore di alimentazione I/O possa essere subito spento in caso di problemi.
- Quando si estrae o si inserisce il “Walkman”, tenerlo diritto e parallelo al supporto posteriore, come è illustrato (A).
- Non trasportare il sistema con un “Walkman” messo sul connettore. In caso contrario si potrebbe causare un malfunzionamento.
- Quando si estrae o si inserisce il “Walkman”, tenere ferma l’unità principale con una mano e fare attenzione a non premere per errore i comandi del “Walkman”.
- Il volume non può essere regolato usando il comando del volume sul “Walkman” quando è collegato al sistema. Premere VOLUME + o - sull’unità principale per regolare il volume.
- Se il livello di registrazione dei dati audio riprodotti sul “Walkman” è troppo alto, le impostazioni della qualità del suono, come “Equalizer” (Equalizzatore), eseguite sul “Walkman” potrebbero non avere effetto sul suono emesso da questo sistema. In questo caso, regolare la qualità del suono usando BASS +/- e TREBLE +/- di questo sistema.

#### **Per usare il sistema come un caricabatterie**

Accendere il subwoofer e mettere il “Walkman” nel connettore dell’unità principale. La carica della batteria si avvia automaticamente. Le condizioni della carica appaiono sul display del “Walkman”. Per i dettagli, vedere la guida dell’utente del “Walkman”.

## Uso del telecomando



Le impostazioni predefinite sono sottolineate.

- 1** **⏮ +/ -\***: Sposta la posizione di riproduzione sulla cartella prima (o dopo) della cartella impostata con il "Walkman".\*\*  
**⏮/⏭\***: Mantenere premuto per riavvolgere rapidamente (avanzare rapidamente) o premere e rilasciare per saltare all'inizio della canzone attuale (o successiva).  
**⏸**: Riproduzione/Pausa (o Riproduzione/Arresto)
- 2** **FUNCTION**: Cambia la sorgente di ingresso.  
"Walkman" ↔ LINE (L'indicatore LINE si illumina.)
- 3** **SURROUND**: Attiva e disattiva l'effetto del suono Surround.  
DISATTIVAZIONE ↔ ATTIVAZIONE (L'indicatore SURROUND si illumina.)
- 4** **VOL +/-**: Regola il volume. (20 livelli)
- 5** **BASS +/-**: Regola i bassi. (±3 passi)  
**TREBLE +/-**: Regola gli acuti. (±3 passi)
- 6** **EQ OFF**: Ripristina i bassi e gli acuti.

\* Questi comandi potrebbero non funzionare o potrebbero funzionare in modo diverso secondo le caratteristiche tecniche del "Walkman".

\*\* Per il metodo di impostazione della cartella vedere la guida dell'utente del "Walkman".

### Per ascoltare la musica su un lettore audio portatile

Cambiare la funzione a LINE al punto 2 e poi avviare la riproduzione sul lettore audio portatile. L'indicatore LINE si illumina.

#### Nota

I tasti **1** del telecomando non funzionano per i lettori audio portatili diversi dai modelli "Walkman" compatibili con questo sistema.

# Soluzione dei problemi

---

Se si verifica un problema con il sistema, trovare il problema nella seguente lista di controllo per la soluzione dei problemi e ricorrere al rimedio indicato. Se il problema persiste, rivolgersi al proprio rivenditore Sony.

Se il personale addetto all'assistenza cambia delle parti durante la riparazione, tali parti potrebbero essere trattenute.

Assicurarsi di portare a riparare l'intero apparecchio. Si tratta di un impianto, per cui è necessario tutto l'apparecchio per determinare il luogo in cui effettuare la riparazione.

---

## L'indicatore ON lampeggia.

- Il sistema è nel modo di protezione. Accendere e spegnere il subwoofer.

---

## Non c'è il suono.

- Accertarsi che il subwoofer sia acceso.
- Controllare i collegamenti.
- Premere VOL +. Se il volume è ancora basso anche dopo aver alzato al livello massimo il volume del sistema, regolare il volume del lettore audio portatile collegato (Quando si usa la presa LINE IN).
- Accertarsi che il "Walkman"\* sia collegato saldamente.
- Accertarsi che il "Walkman"\* stia riproducendo la musica.
- Controllare che sia selezionata la funzione corretta.
- Il subwoofer è nel modo di protezione. Accendere e spegnere il subwoofer.

---

## Il telecomando non funziona.

- Rimuovere gli ostacoli.
- Puntare il telecomando verso il sensore per comando a distanza.
- Sostituire la batteria.
- Allontanare il sistema dalle luci a fluorescenza.

---

## C'è un forte ronzio o rumore.

- Allontanare il sistema dalla sorgente di rumore.
- Collegare il sistema ad una presa di corrente diversa.

---

## Il suono è distorto.

- Premere VOL – per abbassare il volume.
  - Impostare il modo del suono del "Walkman"\* sulla qualità del suono normale o piatta.
- 

# Domande più comuni

---

## È possibile usare i tasti sull'unità principale per azionare il "Walkman"\*?

È possibile regolare soltanto il volume usando i tasti sull'unità principale. Usare il telecomando per azionare il "Walkman".

---

## È necessario usare i comandi del "Walkman"\* per ascoltare la musica?

È anche possibile usare il telecomando per azionare il "Walkman". Per i dettagli sul funzionamento del "Walkman", consultare la guida dell'utente.

---

\* Vedere a pagina 2 per i modelli "Walkman" compatibili.

---

# Dati tecnici

---

## Unità principale

Potenza di uscita continua RMS (riferimento):  
5 W + 5 W  
(1 kHz, distorsione armonica totale del 10%)

Ingressi  
WM-PORT (22 pin): Vedere a pagina 2 per i modelli "Walkman" compatibili.

LINE: minipresa di ingresso (stereo)

Unità di diffusori: 28 mm diam.  
Dimensioni (l/a/p): Circa 206 × 53 × 88 mm  
Peso: Circa 0,45 kg  
Temperatura di utilizzo: Da 10°C a 35°C  
Requisiti di alimentazione: CC IN: 12 V, 1,0 A

---

## Subwoofer

Potenza di uscita continua RMS (riferimento):  
15 W (100 Hz, distorsione armonica totale del 10%)

Unità di diffusori: 70 mm diam.  
Dimensioni (l/a/p): Circa 218 × 74 × 131 mm, incluse le parti sporgenti

Peso: Circa 1,3 kg  
Temperatura di utilizzo: Da 10°C a 35°C  
Requisiti di alimentazione:  
220 V – 240 V CA,  
18 W, 50/60 Hz  
(CC OUT: 12 V, 1,0 A)

Dati tecnici e formato sono soggetti a modifiche senza preavviso.

## Innehållsförteckning

Kontroll av medföljande tillbehör .....	3
Installation .....	4
Lyssna på musik .....	6
Felsökning .....	9
Tekniska data .....	9

## VARNING

### Utsätt inte enheten för regn eller fukt, för att undvika risk för brand och elektriska stötar.

Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvaser ovanpå anläggningen, eftersom det medför risk för brand eller elstötår.

Se till att anläggningens ventilationshål inte är förtäckta av tidningar, dukar, gardiner eller liknande. Det medför risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningen.

Installera inte anläggningen i ett slutet utrymme som t.ex. i en bokhylla eller inuti ett skåp.

Märkplattan sitter på undersidan.

### VARNING

Explosionsfara vid felaktigt batteribyte. Använd samma batterityp eller en likvärdig typ som rekommenderas av apparatillverkaren. Kassera anvant batteri enligt gällande föreskrifter.



Kasta aldrig batterier bland vanliga sopor, utan ta hand om dem enligt gällande bestämmelser för miljöfarligt avfall.



### **Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)**

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall.

Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

- "WALKMAN" och logotypen "WALKMAN" är registrerade varumärken som tillhör Sony Corporation.
- Alla andra varumärken och registrerade varumärken är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare. <sup>TM</sup> och <sup>®</sup> har inte satts ut i den här bruksanvisningen.

## Försiktighetsåtgärder

### Angående säkerhet

- Nätkabelbyte får endast utföras av en kvalificerad serviceverkstad.
- Använd endast den medföljande subwoofern. Använd ingen annan nätadapter.



Kontaktens poler

### Angående placeringen

- Ställ inte anläggningen på en lutande yta.
- Ställ inte anläggningen på alltför varma eller kalla platser, eller platser där den utsätts för direkt solljus, damm eller hög luftfuktighet.
- Var försiktig med ställa huvudenheten eller subwoofern på ett specialbehandlat (vaxat, oljat, bonat, osv.) golv, eftersom det kan finnas risk att det uppstår fläckar.

### Angående rengöring

Rengör höljlena med en mjuk duk som fuktats med mild rengöringslösning eller vatten. Använd aldrig någon form av skursvampar, skurpulver, eller kemikalier som sprit eller bensen.

### Kompatibla "Walkman"-modeller

Se följande URL-adresser angående kompatibla "Walkman"-modeller.

USA: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Canada: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Europa: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

Kina: <http://service.sony.com.cn/KB/>

Taiwan: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

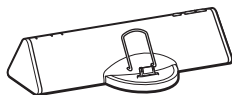
Korea: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

Övriga länder och områden:

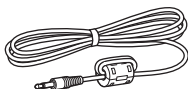
<http://www.css.ap.sony.com/>

# Kontroll av medföljande tillbehör

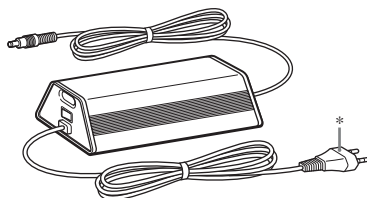
Huvudenhet (Se sidan 2 angående kompatibla "Walkman"-modeller.)



LINE IN-kabel

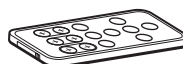


Subwoofer



\* Kontaktens utformning varierar i olika områden.

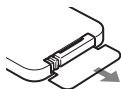
Fjärrkontroll



## Fjärrkontrollförberedelser

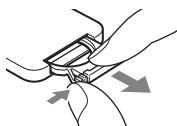
Dra ut skyddsarket ur fjärrkontrollen så att strömmen kan flöda från batteriet.

Det sitter redan ett batteri i fjärrkontrollen.



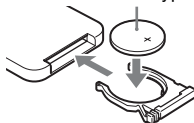
Gör på nedanstående sätt för att byta batteri.

**1** Dra ut batterihållaren.



**2** Sätt i ett nytt litiumbatteri med +-sidan vänd uppåt.

Litiumbatteri av typ CR2025



**3** Skjut in batterihållaren igen.

## Observera

Ta ut batteriet om fjärrkontrollen inte ska användas på länge för att undvika risk för skador på grund av batteriläckage eller korrosion.

### Att observera angående litiumbatteriet

- Förvara litiumbatteriet utom räckhåll för barn. Kontakta genast läkare om ett barn skulle råka svälja batteriet.
- Torka av batteriet med en torr duk för att garantera god kontakt.
- Var ytterst noga med att sätta i batteriet på rätt håll.
- Håll inte batteriet med en metallpincett eftersom det kan leda till kortslutning.

### Tips

Byt ut batteriet när det inte går att styra anläggningen med fjärrkontrollen längre.

### VARNING

Batteriet kan explodera om det hanteras felaktigt. Försök inte återuppladda, ta isär eller elda upp batteriet.

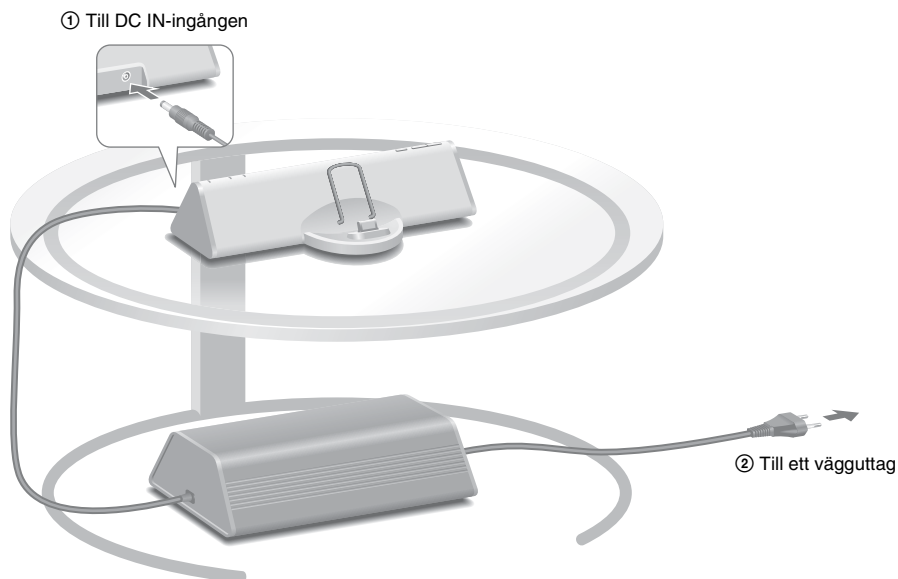
SE

# Installation

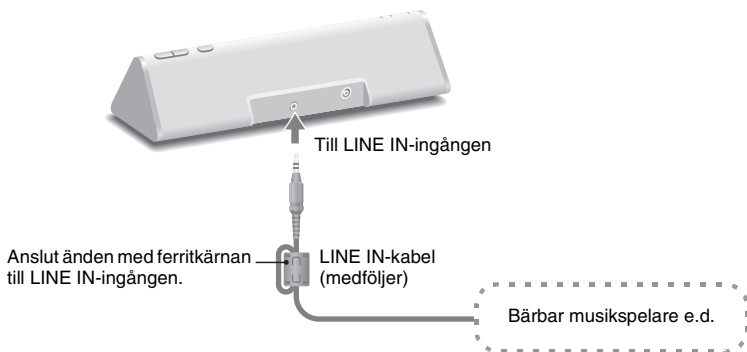
I nedanstående figur visas ett exempel på hur anläggningen kan placeras. Subwoofern går att ställa var som helst på golvet.

## Observera

- Använd inte den här subwoofern tillsammans med några andra apparater.
- Anslut ingen annan nätadapter till huvudenheten.
- Den här anläggningen är inte avsedd att användas som en bärbar ljudanläggning.
- Ställ inte huvudenheten direkt ovanpå subwoofern.

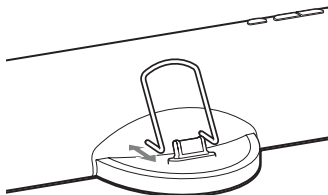


Det går att ansluta bärbara musikspelare till anläggningen. Anslut apparaten till LINE IN-ingången med hjälp av den medföljande LINE IN-kabeln.



## Justering av det bakre stödet

Justera det bakre stödet framåt eller bakåt så att det passar mot baksidan på den anslutna "Walkman"-spelaren. (Se sidan 2 angående kompatibla "Walkman"-modeller.)



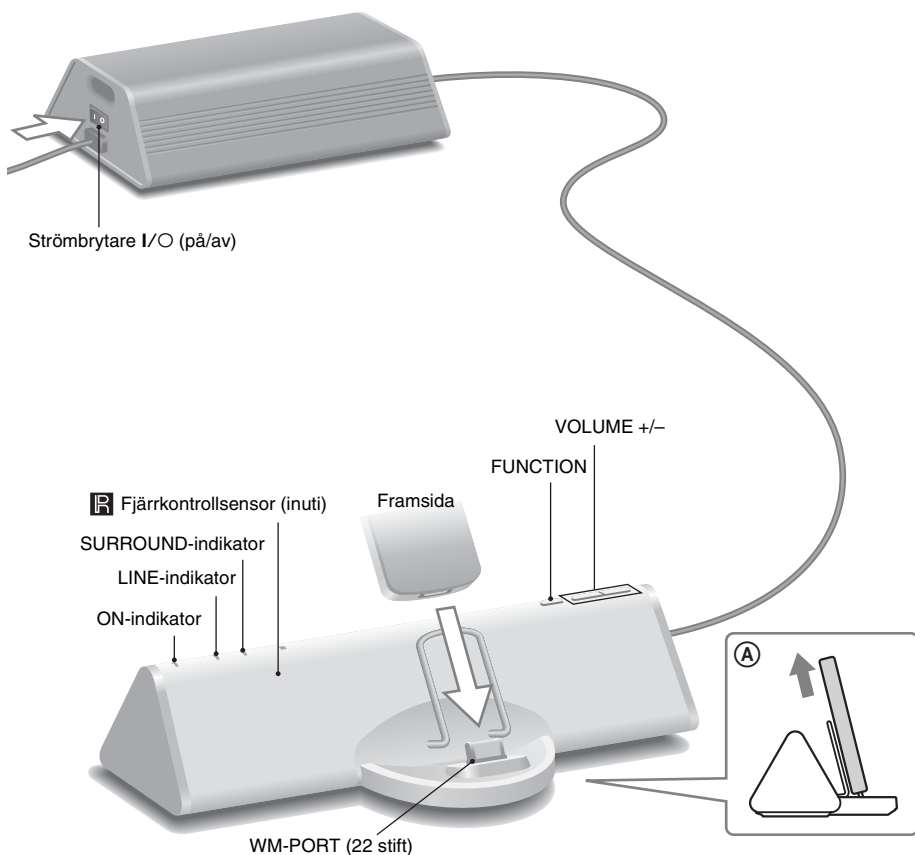
## Observera

- Håll nedtill på båda sidorna på det bakre stödet när du flyttar det.
- Det bakre stödet går visserligen att ta av, men gör inte det. Om det tas av kan dess spetsar orsaka personsador.

# Lyssna på musik

## 1 Slå på strömbrytaren I/O på subwoofern.

ON-indikatorn på huvudenheten tänds. Därmed förses även huvudenheten med ström.



## 2 Tryck på FUNCTION för att gå över från LINE-läget till din "Walkman".

LINE-indikatorn släcks.

### **3 Välj låtar och börja spela dem på din "Walkman" (se sidan 2 angående kompatibla modeller), and sätt i din "Walkman" i kontakten på huvudenheten.**

Anläggningen laddar upp batteriet i din "Walkman" samtidigt.

Använd fjärrkontrollen eller kontrollerna på din "Walkman" för att starta och stoppa uppspelningen och övriga manövrer.

Stöd din "Walkman" med den andra handen om du använder kontrollerna på den medan den är isatt i kontakten.

### **4 Justera volymen med VOLUME +/- på huvudenheten.**

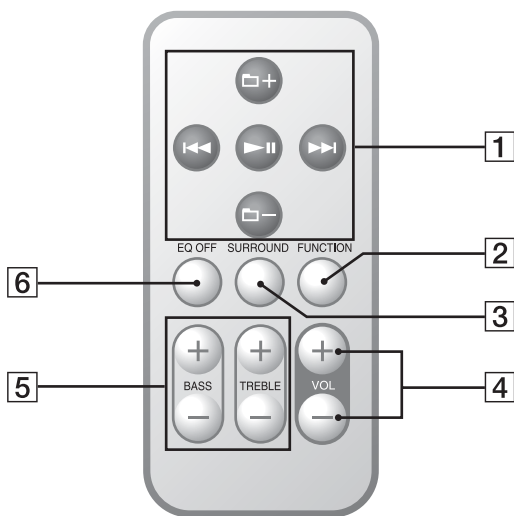
#### **Observera**

- När man stänger av strömbrytaren I/O bryts nätströmmen.
- Installera anläggningen på ett sådant sätt att det omedelbart går att stänga av strömbrytaren I/O om det skulle uppstå något problem.
- Håll "Walkman"-spelaren rakt och parallellt mot det bakre stödet på det sätt som visas i figuren (Ⓓ) när du sätter i eller tar av den.
- Bär inte omkring anläggningen med en "Walkman" isatt i kontakten. Det kan leda till fel.
- Stöd huvudenheten med ena handen när du sätter i eller tar av din "Walkman" och var försiktig så att du inte råkar trycka på kontrollerna på "Walkman"-spelaren av misstag.
- Volymen går inte att justera med volymkontrollen på "Walkman"-spelaren när den är ansluten till anläggningen. Tryck på VOLUME + eller – på huvudenheten för att justera volymen.
- Om inspelningsnivån för de ljuddata som spelas upp på "Walkman"-spelaren är för hög, kan det hända att tonklansinställningarna på "Walkman"-spelaren, t.ex. "Equalizer"-inställningarna, inte har någon inverkan på ljudet som matas ut via anläggningen. Justera i så fall tonklangen med hjälp av BASS +/- och TREBLE +/- på anläggningen.

#### **För att använda den här anläggningen som batteriladdare**

Slå på subwoofern och sätt i "Walkman"-spelaren i kontakten på huvudenheten. Batteriet börjar genast laddas upp. Laddningstillståndet visas på "Walkman"-spelarens display. Se bruksanvisningen till din "Walkman" för närmare detaljer.

## Hur man använder fjärrkontrollen



Standardinställningarna är understrukna.

- 1** **☐ +/-\***: Används för att hoppa till mappen före (respektive efter) den mapp som är inställd på "Walkman"-spelaren.\*\*  
**◀◀/▶▶\***: Håll knappen intryckt för att snabbspola bakåt (respektive framåt), eller tryck in den och släpp den igen för att hoppa tillbaka till början på den låt som just håller på att spelas, respektive hoppa till början på nästa låt.  
**▶||\***: Uppspelning/paus (eller Uppspelning/stopp)
- 2** **FUNCTION**: Används för att växla mellan ingångarna.  
Walkman ↔ LINE (LINE-indikatorn tänds.)
- 3** **SURROUND**: Används för att slå på och stänga av surroundeffekten.  
AV ↔ PÅ (SURROUND-indikatorn tänds.)
- 4** **VOL +/-**: Används för att justera volymen (20 nivåer).
- 5** **BASS +/-**: Används för att justera basen (±3 steg).  
**TREBLE +/-**: Används för att justera diskanten (±3 steg).
- 6** **EQ OFF**: Används för att återställa bas- och diskantinställningarna.

\* Det kan hända att dessa kontroller inte fungerar alls eller fungerar annorlunda beroende på "Walkman"-modellens specifikationer.

\*\* Se bruksanvisningen till din "Walkman" angående hur man väljer mapp på den.

### För att lyssna på musik på en bärbar musikspelare

Gå över till LINE-läget i steg 2 och starta sedan spelningen på din bärbara musikspelare. LINE-indikatorn tänds.

#### Observera

**1**-knapparna på fjärrkontrollen fungerar inte för andra bärbara musikspelare än "Walkman"-modeller som är kompatibla med den här anläggningen.

# Felsökning

---

Om det skulle uppstå något problem med den här anläggningen, så leta reda på problemet i nedanstående felsökningslista och vidta motsvarande åtgärder. Om du trots allt inte lyckas lösa problemet så kontakta din Sony-handlare.

Observera att om servicepersonal byter ut några delar under reparationen, kan man behålla dessa delar.

Se till att ta med samtliga delar av systemet när du lämnar in det för reparation.

Den här produkten är en systemprodukt, och hela systemet behövs för att avgöra var felet är lokaliserat.

---

## ON-indikatorn blinkar.

- Anläggningen är i skyddsläge. Stäng av subwoofern och slå på den igen.
- 

## Det hörs inget ljud.

- Kontrollera att subwoofern är påslagen.
  - Kontrollera anslutningarna.
  - Tryck på VOL +. Om volymen fortfarande är låg trots att anläggningens volymkontroll är uppskruvad till max, så justera volymen på den anslutna bärbara musikspelaren. (När LINE IN-ingången används.)
  - Kontrollera att "Walkman"-spelaren\* är ordentligt ansluten.
  - Kontrollera att det spelas musik på "Walkman"-spelaren\*.
  - Kontrollera att rätt funktion är vald.
  - Subwoofern är i skyddsläge. Stäng av subwoofern och slå på den igen.
- 

## Fjärrkontrollen fungerar inte.

- Flytta undan eventuella hinder.
  - Rikta fjärrkontrollen rakt mot sensorn på huvudenheten.
  - Byt batteri.
  - Flytta undan anläggningen från alla lysrör.
- 

## Det brummar eller brusar kraftigt.

- Flytta anläggningen längre bort från störningskällan.
  - Anslut anläggningen till ett annat vägguttag.
- 

## Ljudet är förvrängt.

- Tryck på VOL – för att skruva ned volymen.
  - Ställ in "Walkman"-spelarens\* ljudläge på normalläget eller rak frekvensgång.
- 

# FAQ

---

## Går det att använda knapparna på huvudenheten för att styra "Walkman"-spelaren\*?

Det går bara att justera volymen med knapparna på huvudenheten. Använd fjärrkontrollen för att styra "Walkman"-spelaren.

---

## Behöver man använda kontrollerna på "Walkman"-spelaren\* för att lyssna på musik?

Det går även att styra "Walkman"-spelaren med fjärrkontrollen. Se bruksanvisningen till din "Walkman" för närmare detaljer om hur den ska användas.

---

\* Se sidan 2 angående kompatibla "Walkman"-modeller.

# Tekniska data

---

## Huvudenhet

Kontinuerlig uteffekt (RMS, referensvärde):

5 W + 5 W  
(1 kHz, 10% THD)

Ingångar

WM-PORT (22 stift): Se sidan 2 angående kompatibla "Walkman"-modeller.

LINE: ingång för minikontakt (stereo)

Högtalare: 28 mm diam.

Yttermått (b/h/d): Ca. 206 × 53 × 88 mm

Vikt: Ca. 0,45 kg

Användningstemperatur: 10°C till 35°C

Strömkrav: Likström in: 12 V, 1,0 A

## Subwoofer

Kontinuerlig uteffekt (RMS, referensvärde):

15 W (100 Hz, 10% THD)

Högtalare: 70 mm diam.

Yttermått (b/h/d): Ca. 218 × 74 × 131 mm, inklusive utstickande delar

Vikt: Ca. 1,3 kg

Användningstemperatur: 10°C till 35°C

Strömkrav: 220 V – 240 V växelström, 18 W, 50/60 Hz  
(Likström ut: 12 V, 1,0 A)

Rätt till ändringar förbehålles.

## Spis treści

Sprawdzenie zawartości opakowania .....	3
Instalacja .....	4
Słuchanie muzyki .....	6
W razie trudności .....	9
Dane techniczne .....	9

## OSTRZEŻENIE

**Aby zapobiec niebezpieczeństwu pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać tego urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.**

Stawianie na zestawie naczyń z płynami, np. wazonów, może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem.

Aby uniknąć pożaru nie zakrywaj otworów wentylacyjnych aparatu gazetami, serwetkami, zasłonami, itp. Nie stawiaj również zapalonych świec na aparacie.

Nie ustawiaj urządzenia w zamkniętej przestrzeni, takiej jak biblioteczka lub wbudowana szafka.

Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie obudowy.

### UWAGA

Jeżeli bateria zostanie wymieniona w niewłaściwy sposób, powstanie niebezpieczeństwo jej rozsadzenia. Wymień jedynie na ten sam lub podobny rodzaj, zalecany przez producenta. Zużyte baterie wyrzucaj zgodnie ze wskazówkami producenta.



Nie wrzucaj baterii do zwykłych domowych śmieci, wyrzucając oznacz je jako śmieci chemiczne.



**Pozbądź się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorczy)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

- „WALKMAN” i logo „WALKMAN” są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Sony Corporation.
- Wszystkie pozostałe znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli. W niniejszej instrukcji znaki <sup>TM</sup> i <sup>®</sup> nie są wymieniane.

## Środki ostrożności

### O bezpieczeństwie

- Przewód sieciowy może zostać wymieniony jedynie w upoważnionej stacji serwisu.
- Używaj jedynie dostarczonego subwoofera. Nie używaj żadnego innego zasilacza sieciowego.



**Biegunowość wtyczki**

### O wyborze miejsca

- Nie stawiaj zestawu w pozycji przechylonej.
- Nie umieszczaj systemu w miejscach gorących i nasłonecznionych, zakurzonych, bardzo wilgotnych lub bardzo zimnych.
- Weź pod uwagę, że umieszczenie tego urządzenia lub subwoofera na podłodze o specjalnym wykończeniu (woskowanej, olejowanej, polerowanej itp.) może spowodować plamy lub odbarwienie.

### O czyszczeniu

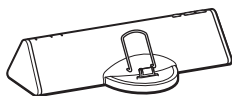
Wyczyść obudowy miękką ściereczką lekko zwilżoną łagodnym roztworem detergentu lub wodą. Nie używaj żadnego rodzaju ostrych myjek, proszku do szorowania ani środków takich jak alkohol lub benzen.

### Obsługiwane modele odtwarzacza „Walkman”

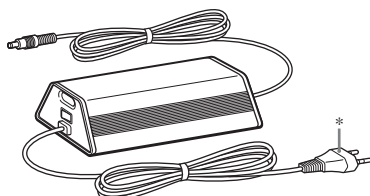
Obsługiwane modele odtwarzacza „Walkman” znajdziesz pod następującymi adresami URL.  
U.S.A.: <http://www.sony.com/walkmansupport/>  
Kanada: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>  
Europa: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>  
Chiny: <http://service.sony.com.cn/KB/>  
Tajwan: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>  
Korea: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>  
Inne kraje lub obszary:  
<http://www.css.ap.sony.com/>

# Sprawdzenie zawartości opakowania

Urządzenie główne (Na stronie 2 zobacz obsługiwane modele odtwarzacza „Walkman”.)

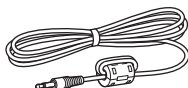


Subwoofer

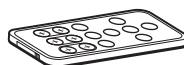


\* Kształt wtyczki jest różny, zależnie od regionu.

Kabel LINE IN



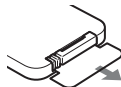
Pilot



## Przygotowanie pilota

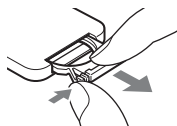
Wyciągnij pasek izolacyjny, aby umożliwić dopływ energii z baterii.

Bateria znajduje się w pilocie.

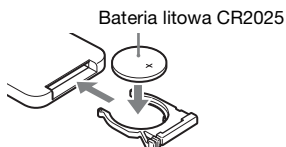


Aby wymienić baterię, postępuj według instrukcji poniżej.

**1** Wsuń i wyjmij pojemnik baterii.



**2** Włóż nową baterię litową, stroną oznaczoną + skierowaną do góry.



**3** Wsuń z powrotem pojemnik baterii.

## Uwaga

Jeżeli nie będziesz używać pilota przez dłuższy czas, wyjmij baterię aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom z powodu wycieku z baterii i korozji.

## Uwagi dotyczące baterii litowej

- Baterię litową przechowuj poza zasięgiem dzieci. Jeżeli dojdzie do połamania baterii, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Wytrzyj baterię suchą ściereczką aby dobrze kontaktowała.
- Pamiętaj o przestrzeganiu właściwego ułożenia biegunów podczas wkładania baterii.
- Nie chwytaj baterii metalowymi szczypcami, może to spowodować spięcie.

## Wskazówka

Gdy pilot przestaje operować systemem, wymień baterię na nową.

## OSTRZEŻENIE

Bateria może wybuchnąć przy niewłaściwym używaniu.

Nie ładuj ponownie, nie demontuj i nie wyrzucaj do ognia.

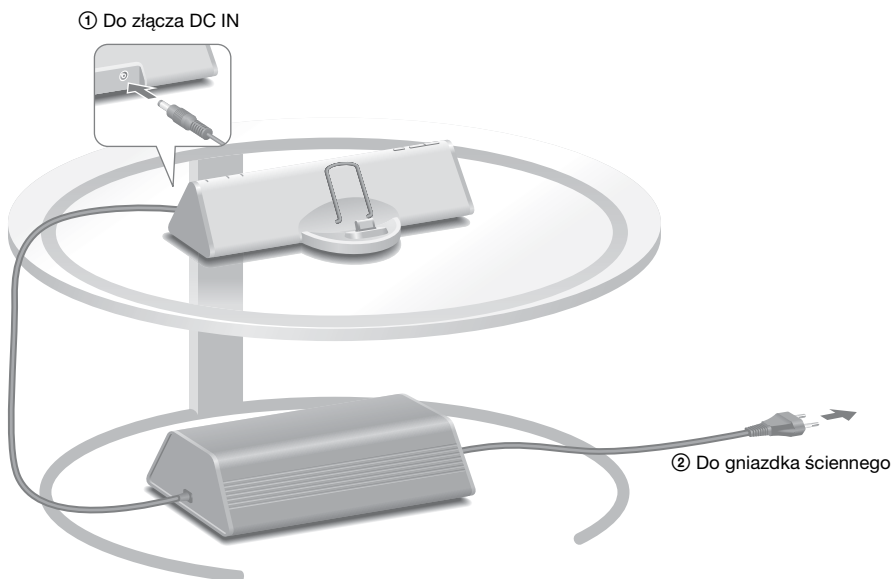
PL

# Instalacja

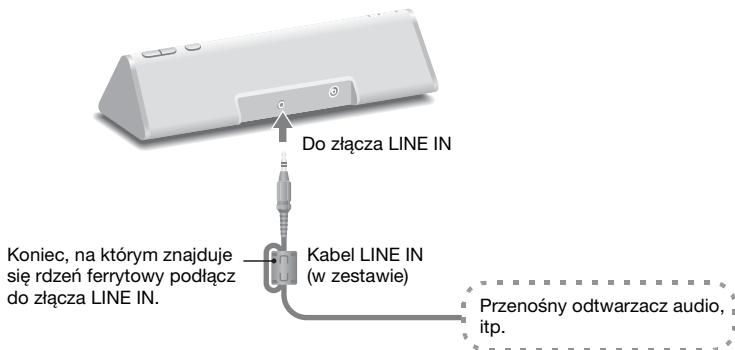
Poniższa ilustracja jest przykładem umieszczenia systemu. Możesz postawić subwoofer w dowolnym miejscu na podłodze.

## Uwagi

- Nie używaj subwoofera z żadnym innym urządzeniem.
- Nie podłączaj innego zasilacza sieciowego do głównego urządzenia.
- System nie jest przeznaczony do użytku jako urządzenie przenośne.
- Nie stawiaj urządzenia głównego bezpośrednio na subwooferze.

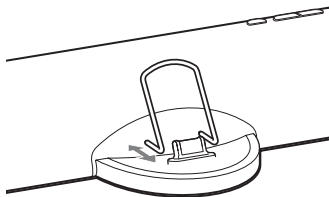


Do tego systemu możesz podłączać przenośne odtwarzacze audio. Podłącz odtwarzacz do złącza LINE IN, używając dostarczonego kabla LINE IN.



## Regulowanie tylnego podparcia

Przesuń tylne podparcie w przód lub w tył tak, aby przylegało z tyłu do odtwarzacza „Walkman”. (Na stronie 2 zobacz obsługiwane modele odtwarzacza „Walkman”.)



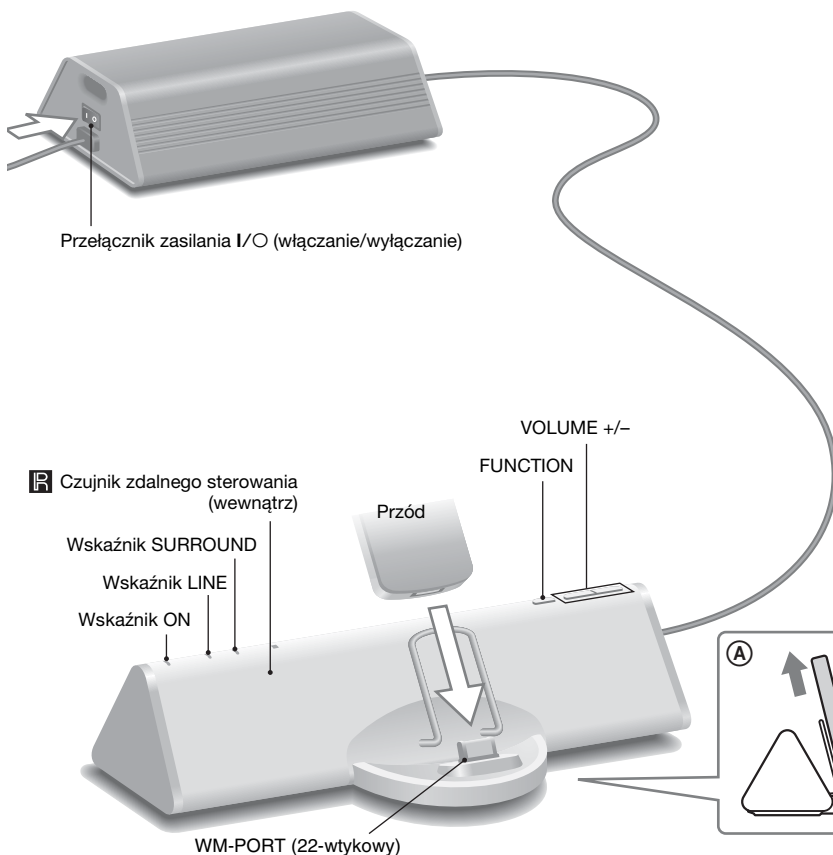
### Uwagi

- Przytrzymaj tylne podparcie po obu stronach na dole, gdy regulujesz jego pozycję.
- Tylne podparcie może zostać odłączone, ale nie należy tego robić. Końcówkami podparcia można się skaleczyć, gdy jest ono odłączone.

# Słuchanie muzyki

## 1 Włącz przełącznik zasilania I/O na subwooferze.

Wskaźnik ON na urządzeniu głównym zapali się. Urządzenie główne też jest zasilane.



## 2 Naciśnij FUNCTION aby przełączyć funkcję z LINE na „Walkman”.

Wskaźnik LINE wyłączy się.

### **3 Wybierz piosenki i zacznij odtwarzanie na odtwarzaczu „Walkman” (zobacz obsługiwane modele na stronie 2), po czym włóż odtwarzacz „Walkman” do złącza urządzenia głównego.**

System jednocześnie ładuje akumulator i odtwarzacz „Walkman”.

Użyj pilota lub odtwarzacza „Walkman”, aby odtwarzać, zatrzymywać i wykonywać inne operacje.

Jeżeli używasz odtwarzacza „Walkman” gdy znajduje się w złączu, podtrzymaj go drugą ręką.

### **4 Wyreguluj głośność za pomocą VOLUME +/- na urządzeniu głównym.**

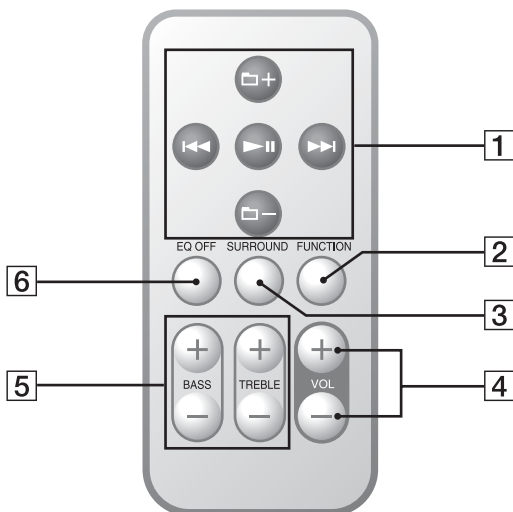
#### **Uwagi**

- Gdy przełącznik zasilania I/O jest wyłączony, zasilanie AC zostaje odcięte.
- Zainstaluj ten system w taki sposób, aby przełącznik zasilania I/O mógł być natychmiast wyłączony w razie problemu.
- Gdy wyjmujesz lub wkładasz odtwarzacz „Walkman”, trzymaj go prosto i w pozycji równoległej do tylnego podparcia, jak pokazano na rysunku (A).
- Nie przenoś systemu z odtwarzaczem „Walkman” znajdującym się w złączu. Może to spowodować awarię.
- Gdy wyjmujesz lub wkładasz odtwarzacz „Walkman”, podtrzymaj urządzenie główne jedną ręką i uważaj, aby nie nacisnąć regulatorów na odtwarzaczu „Walkman” przez pomyłkę.
- Głośność nie może zostać nastawiona regulatorem głośności na odtwarzaczu „Walkman”, gdy jest on podłączony do systemu. Naciśnij VOLUME + lub – na urządzeniu głównym, aby wyregulować głośność.
- Jeżeli jest zbyt wysoki poziom nagrania danych audio odtwarzanych na odtwarzaczu „Walkman”, nastawienia jakości dźwięku, na przykład „Equalizer” (korektor), wykonane na odtwarzaczu „Walkman”, mogą nie wpływać na dźwięk wytwarzany w tym systemie. W takim wypadku wyreguluj jakość dźwięku za pomocą BASS +/- i TREBLE +/- systemu.

#### **Aby użyć systemu jako ładowarki baterii**

Włącz subwoofer i włóż odtwarzacz „Walkman” w złącze urządzenia głównego. Ładowanie baterii zaczyna się automatycznie. Stan ładowania pojawi się na wyświetleniu odtwarzacza „Walkman”. Szczegółowe informacje, zobacz instrukcję obsługi odtwarzacza „Walkman”.

## Używanie pilota



Ustawienia domyślne są podkreślone.

- 1** **+/-**\*: Zmienia pozycję odtwarzania na katalog przed (lub po) katalogu nastawionym przez odtwarzacz „Walkman”.\*\*  
**◀◀/▶▶**\*: Naciśnij i przytrzymaj, aby szybko przejść do tyłu (do przodu) lub naciśnij i zwolnij, aby przejść do początku bieżącej (lub następnej) piosenki.  
**▶▶**\*: Odtwarzanie/Pauza (lub Odtwarzanie/Stop)
- 2** **FUNCTION**: Przełącza źródło wejścia.  
„Walkman” ↔ LINE (Zapali się wskaźnik LINE.)
- 3** **SURROUND**: Włącza i wyłącza efekt dźwięku dookólnego.  
WYŁĄCZONY ↔ WŁĄCZONY (Zapali się wskaźnik SURROUND.)
- 4** **VOL +/-**: Nastawia głośność. (20 poziomów)
- 5** **BASS +/-**: Reguluje tony niskie. (±3 stopnie)  
**TREBLE +/-**: Reguluje tony wysokie. (±3 stopnie)
- 6** **EQ OFF**: Zeruje tony niskie i wysokie.

\* Te regulatory mogą nie działać lub działać w inny sposób, zależnie od danych technicznych odtwarzacza „Walkman”.

\*\* Zobacz w instrukcji obsługi odtwarzacza „Walkman” metodę nastawiania foldera.

### Aby słuchać muzyki z przenośnego odtwarzacza audio

Przełącz funkcję na LINE w kroku 2 i następnie zacznij odtwarzanie na przenośnym odtwarzaczu audio. Zapali się wskaźnik LINE.

#### Uwaga

Przyciski **1** pilota nie działają dla przenośnych odtwarzaczy audio innych niż modele „Walkman” obsługiwane przez ten system.

# W razie trudności

---

Jeżeli napotkasz na problem z systemem, znajdź ten problem na liście usuwania problemów poniżej i podejmij wskazane działania korygujące. Jeżeli problem nie daje się usunąć, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą Sony.

Możesz zatrzymać części wymienione przez personel serwisowy w trakcie naprawy.

Oddawany do naprawy zestaw musi być kompletny.

Ten produkt składa się z wielu komponentów, dlatego też do lokalizacji problemu potrzebny jest cały zestaw.

---

## Miga wskaźnik ON.

- System jest w trybie ochronnym. Wyłącz i włącz subwoofer.

---

## Brak jest dźwięku.

- Upewnij się, że subwoofer jest włączony.
- Sprawdź połączenia.
- Naciśnij VOL +. Jeżeli głośność jest nadal niska przy nastawieniu głośności na maksymalną, nastaw głośność podłączonego przenośnego odtwarzacza audio (Gdy używasz złącza LINE IN).
- Upewnij się, że odtwarzacz „Walkman”<sup>™</sup>\* jest dobrze podłączony.
- Upewnij się, że odtwarzacz „Walkman”<sup>™</sup>\* odtwarza muzykę.
- Sprawdź, czy wybrana została prawidłowa funkcja.
- Subwoofer jest w trybie ochronnym. Wyłącz i włącz subwoofer.

---

## Pilot nie działa.

- Usuń przeszkodę.
- Skieruj pilota na czujnik urządzenia głównego.
- Wymień baterię.
- Umieść system z dala od świetlówek.

---

## Występuje duży przódźwięk lub zakłócenia.

- Odsuń zestaw od źródła zakłóceń.
- Podłącz system do innego gniazdka ściennego.

---

## Dźwięk jest zniekształcony.

- Naciśnij VOL – aby zmniejszyć głośność.
  - Nastaw tryb dźwięku odtwarzacza „Walkman”<sup>™</sup>\* na dźwięk normalny lub płaski.
- 

# FAQ (Najczęściej zadawane pytania)

---

## Czy mogę używać przycisków na urządzeniu głównym do operowania odtwarzaczem „Walkman”<sup>™</sup>?

Możesz nastawić tylko głośność przyciskami na urządzeniu głównym. Do operowania odtwarzaczem „Walkman” użyj pilota.

---

## Czy muszę używać regulatorów odtwarzacza „Walkman”<sup>™</sup>, aby słuchać muzyki?

Możesz także użyć pilota, aby operować odtwarzaczem „Walkman”. Szczegółowe informacje o operowaniu odtwarzaczem „Walkman” znajdziesz w jego instrukcji obsługi.

\* Na stronie 2 zobacz obsługiwane modele odtwarzacza „Walkman”.

---

# Dane techniczne

---

## Urządzenie główne

Wyjście ciągłe mocy skutecznej RMS (odniesienia):  
5 W + 5 W  
(1 kHz, 10% całk. znieksz. harm.)

Wejścia  
WM-PORT (22-wtykowy): Na stronie 2 zobacz obsługiwane modele odtwarzacza „Walkman”.

LINE:  
wejście typu mini jack (stereofoniczne)

Głośniki:  
Wymiary (szer./wys./dł.): średnica 28 mm  
W przybliż. 206 × 53 × 88 mm

Masa:  
Temperatura pracy: W przybliż. 0,45 kg  
10°C do 35°C  
Zasilanie: Wejście zasilacza: 12 V, 1,0 A

## Subwoofer

Wyjście ciągłe mocy skutecznej RMS (odniesienia):  
15 W (100 Hz, 10% całk. znieksz. harm.)

Głośniki:  
Wymiary (szer./wys./dł.): średnica 70 mm  
W przybliż. 218 × 74 × 131 mm, w tym części wystające

Masa:  
Temperatura pracy: W przybliż. 1,3 kg  
10°C do 35°C  
Zasilanie: 220 V – 240 V prądu zmiennego, 18 W, 50/60 Hz  
(Wyjście zasilacza: 12 V, 1,0 A)

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

## Indholdsfortegnelse

Kontrol af medfølgende tilbehør .....	3
Installation .....	4
Lyt til musik .....	6
Fejlfinding .....	9
Tekniske data .....	9

## ADVARSEL

**For at undgå faren for brand eller elektrisk stød må apparatet ikke udsættes for regn eller fugt.**

For at forebygge brand og fare for elektrisk stød må der aldrig anbringes genstande indeholdende væske, eksempelvis vaser, på apparatet.

For at undgå brand må apparatets ventilation aldrig blokeres af aviser, duge, gardiner eller lignende. Og anbring aldrig tændte, levende lys på apparatet.

Enheden må ikke installeres på et indelukket sted, f.eks. i en bogreol eller i et indbygget skab.

Mærkeskiltet er placeret på undersiden af anlægget.

### ADVARSEL!

Lithiumbatteri - Eksplosionsfare ved fejlagtig håndtering. Udskiftning må kun ske med batteri af samme fabrikat og type. Lever det brugte batteri tilbage til leverandoren.



Smid ikke batteriet ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Bortskaf batteriet i henhold til gældende regler for kemisk affald.



**Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)**

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvinding af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

- "WALKMAN" og "WALKMAN"-logoet er registrerede varemærker tilhørende Sony Corporation.
- Alle andre varemærker og registrerede varemærker er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere. I denne vejledning er <sup>TM</sup> og <sup>®</sup> mærker ikke angivet.

## Forholdsregler

### Om sikkerhed

- Netledningen må kun udskiftes på et kvalificeret værksted.
- Brug kun den medfølgende subwoofer. Andre vekselstrømsadaptere må ikke anvendes.



Polaritet for stikket

### Om placering

- Placer ikke systemet, hvor det ikke står vandret.
- Undlad at placere systemet på steder, hvor der er meget varmt, direkte sollys, støj, fugtigt eller meget koldt.
- Vær forsigtig, når enheden eller subwooferen placeres på overflader, som er blevet specialbehandlet (med voks, olie, politur osv.), da der kan forekomme pletter eller misfarvning.

### Om rengøring

Rengør kabinetterne med en blød klud fugtet med en mild rensopløsning eller vand. Anvend ikke nogen form for slibemidler, skurepulver eller opløsningsmidler som f.eks. alkohol eller rensbenzin.

### Kompatible "Walkman"-modeller

Se følgende URL-adresser for kompatible "Walkman"-modeller.

USA: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Canada: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Europa: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

Kina: <http://service.sony.com.cn/KB/>

Taiwan: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

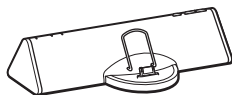
Korea: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

Andre lande eller områder:

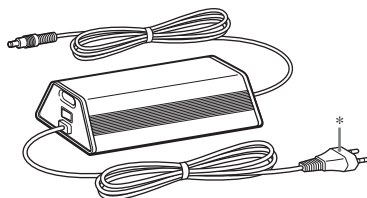
<http://www.css.ap.sony.com/>

# Kontrol af medfølgende tilbehør

Hovedenhed (Se side 2 for kompatible "Walkman"-modeller.)

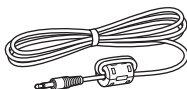


Subwoofer

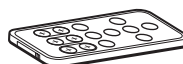


\* Stikkets form varierer afhængigt af området.

LINE IN-kabel



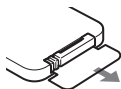
Fjernbetjening



## Klargøring af fjernbetjeningen

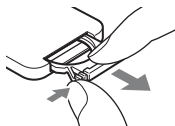
Træk det isolerende lag af, så batteriet kan levere strøm.

Fjernbetjeningen indeholder allerede et batteri.

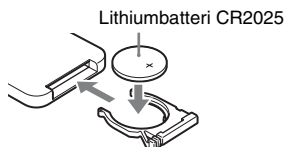


Følg instruktionerne nedenfor for at udskifte batteriet.

**1** Skyd ud og fjern batteriholderen.



**2** Isæt et nyt lithiumbatteri med + siden vendt opad.



**3** Skyd batteriholderen ind og tilbage på plads.

## Bemærk

Hvis du ikke bruger fjernbetjeningen i længere tid, skal du fjerne batteriet for at undgå beskadigelser som følge af batterilækage og korrosion.

## Bemærkninger om lithiumbatteriet

- Hold altid lithiumbatteriet uden for børns rækkevidde. Søg straks lægehjælp, hvis batteriet skulle blive slugt.
- Aftør batteriet med en tør klud for at sikre god kontakt.
- Sørg for at batteriet installeres med polerne vendt rigtigt.
- Hold ikke ved batteriet med en metalpincet, da dette kan forårsage kortslutning.

## Tip

Når fjernbetjeningen ikke længere kan betjene systemet, skal batteriet udskiftes med et nyt batteri.

## ADVARSEL

Batteriet kan eksplodere, hvis det behandles forkert.

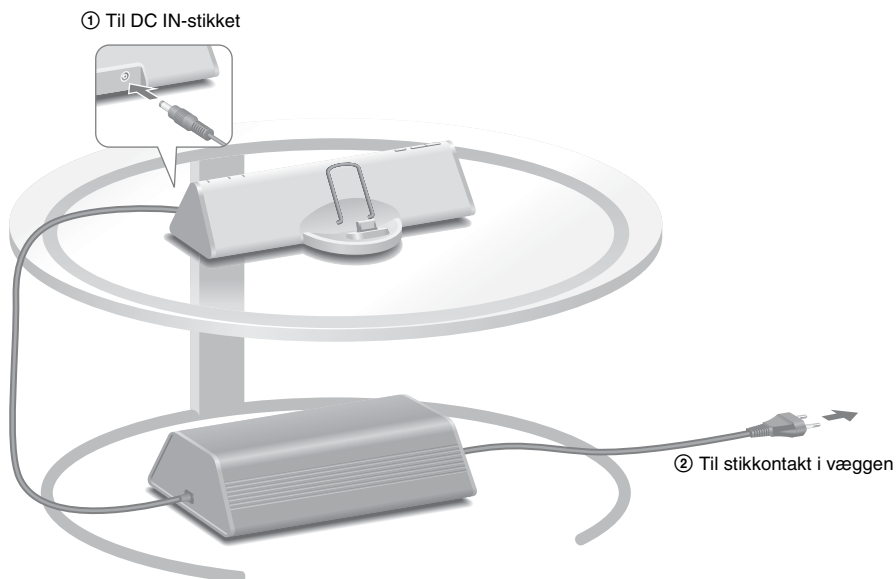
Undlad at genoplade batteriet, skille det ad eller brænde det.

# Installation

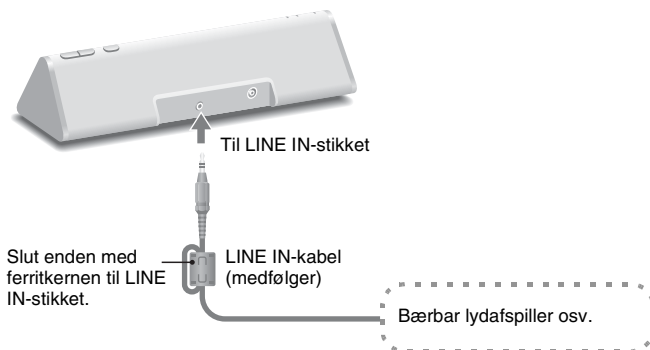
Illustrationen herunder er et eksempel på, hvordan systemet skal placeres. Subwooferen kan placeres ethvert sted på gulvet.

## Bemærk

- Brug ikke subwooferen til andre enheder.
- Andre vekselstrømsadaptere må ikke slutes til hovedenheden.
- Systemet er ikke designet til at blive brugt som en bærbar enhed.
- Undlad at placere hovedenheden direkte oven på subwooferen.

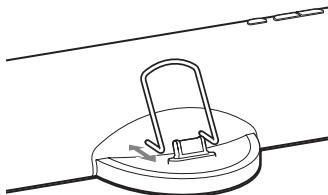


Du kan slutte bærbare lydafspillere til systemet. Slut afspilleren til LINE IN-stikket ved hjælp af det medfølgende LINE IN-kabel.



## Justering af bageste støtteenhed

Flyt den bageste støtteenhed fremad eller bagud, så den støtter mod bagkanten af den tilsluttede "Walkman". (Se side 2 for kompatible "Walkman"-modeller.)

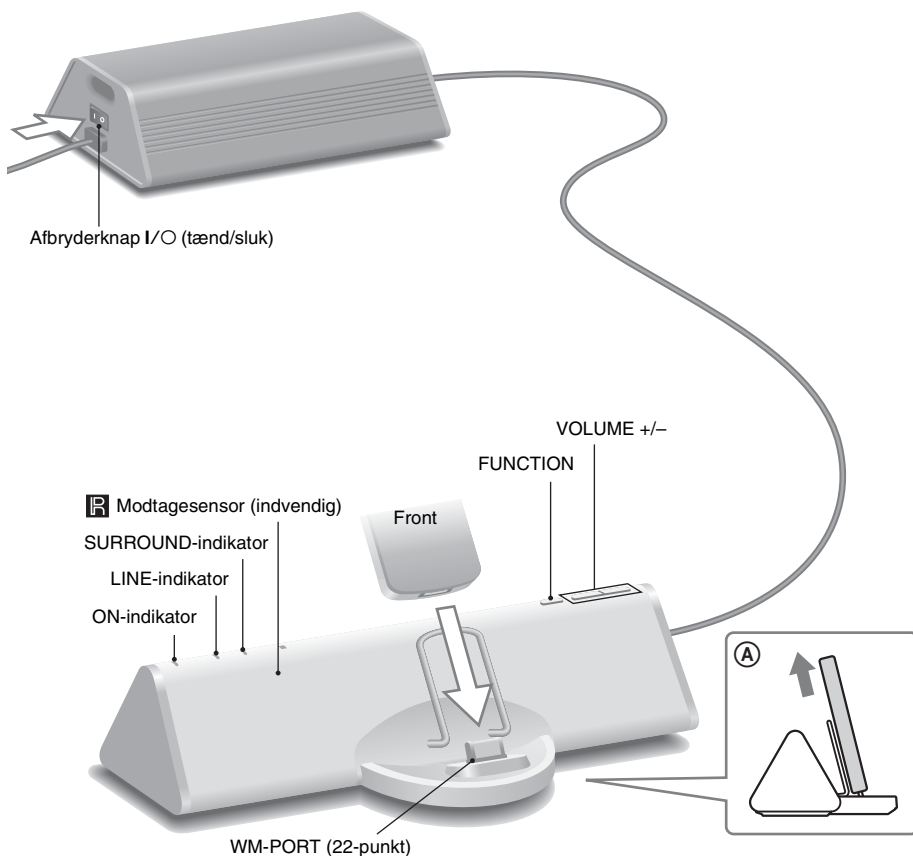


### Bemærk

- Hold fast nederst på den bageste støtteenhed i begge sider, når du justerer placeringen.
- Den bageste støtteenhed kan afmonteres, men du bør ikke gøre det. Støtteenhedens spidser kan forårsage personskade, hvis den afmonteres.

# Lyt til musik

- 1 Drej på tænd-/slukknappen I/O på subwooferen.**  
ON-indikatoren på hovedenheden lyser. Der leveres også strøm til hovedenheden.



- 2 Tryk på FUNCTION for at ændre funktionen fra LINE til "Walkman".**  
LINE-indikatoren slukkes.

### **3 Vælg sange, og begynd afspilningen på din "Walkman" (se kompatible modeller på side 2), og placer derefter din "Walkman" i hovedenhedens stik.**

Systemet oplader samtidig "Walkman"-afspillerens batteri.

Brug fjernbetjeningen eller din "Walkman" til at afspille, stoppe og udføre andre handlinger.

Når du betjener din "Walkman", mens den er placeret i stikket, skal du støtte den med den anden hånd.

### **4 Juster lydstyrken med knappen VOLUME +/- på hovedenheden.**

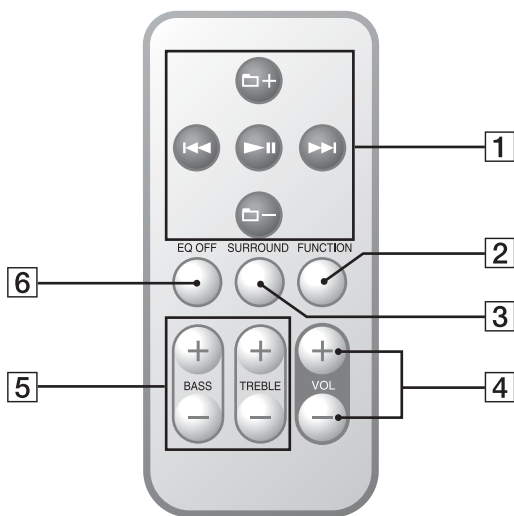
#### **Bemærk**

- Når der slukkes for tænd-/slukknappen I/O, afbrydes vekselstrømmen.
- Installer dette system, så der straks kan slukkes for afbryderknappen I/O, hvis der opstår problemer.
- Når du tager din "Walkman", ud eller sætter den ind, skal du holde den lige og parallelt med den bageste støtteenhed, som illustreret (Ⓢ).
- Flyt ikke rundt på systemet med en "Walkman" sat i stikket. I modsat fald kan det medføre funktionsfejl.
- Når du tager din "Walkman" ud eller sætter den ind, skal du beskytte hovedenheden med den ene hånd og passe på, at du ikke kommer til at trykke på knapperne på din "Walkman" ved en fejltagelse.
- Lydstyrken kan ikke justeres med lydstyrkeknappen på "Walkman"-afspilleren, når den er sluttet til systemet. Tryk på VOLUME + eller – på hovedenheden for at justere lydstyrken.
- Hvis optageniveauet på de lyddata, der afspilles på din "Walkman", er for højt, vil indstillinger for lydkvalitet som f.eks. "Equalizer", der foretages på din "Walkman", muligvis ikke påvirke den lyd, der udsendes fra systemet. Indstil i så fald lydkvaliteten ved hjælp af systemets BASS +/- og TREBLE +/-.

#### **Sådan bruges systemet som batterioplader**

Tænd for subwooferen, og placer din "Walkman" i hovedenhedens stik. Opladningen af batteriet begynder automatisk. Ladeforholdene vises i displayet på "Walkman"-afspilleren. Du kan finde flere oplysninger i "Walkman"-afspillerens brugervejledning.

## Brug af fjernbetjeningen



Standardindstillingerne er understregede.

- 1** **⏮/+/-\***: Flytter afspilningspositionen til mappen før (eller efter) den mappe, der er valgt af "Walkman"-afspilleren.\*\*  
**⏮/▶▶\***: Hold nede for at spole hurtigt tilbage (fremad), eller tryk og slip for at springe til begyndelsen af den aktuelle (eller næste) sang.  
**▶||\***: Afspilning/pause (eller Afspilning/stop)
- 2** **FUNCTION**: Skifter indgangskilde.  
"Walkman" ↔ LINE (LINE-indikatoren lyser.)
- 3** **SURROUND**: Slår surround sound til og fra.  
FRA ↔ TIL (SURROUND-indikatoren lyser.)
- 4** **VOL +/-**: Justerer lydstyrken. (20 niveauer)
- 5** **BASS +/-**: Justerer bassen. (±3 trin)  
**TREBLE +/-**: Justerer diskanten. (±3 trin)

- 6** **EQ OFF**: Nulstiller bas og diskant.

\* Kontrolknapperne fungerer muligvis ikke eller virker anderledes, afhængigt af specifikationerne for din "Walkman".

\*\* Se i brugervejledningen for din "Walkman", hvordan man indstiller mapper.

### Lyt til musik på en bærbar lydafspiller

Skift funktionen til LINE i trin 2, og begynd afspilningen på den bærbare lydafspiller. LINE-indikatoren lyser.

#### Bemærk

Knappen **1** på fjernbetjeningen fungerer ikke for andre bærbare lydafspillere end "Walkman"-modeller, som er kompatible med dette system.

# Fejlfinding

---

Hvis der opstår et problem med dit system, kan du finde det i tjeklisten til fejlfinding herunder og udføre de foreslåede handlinger for at løse problemet. Kontakt Sony-forhandleren, hvis problemet ikke kan løses.

Bemærk, at hvis servicepersonale ændrer visse dele under reparation, beholdes disse dele muligvis.

Hvis systemet skal repareres, skal du sørge for at medbringe hele systemet.

Dette produkt er et systemprodukt, og lokalisering af reparationsstedet kræver, at hele systemet er tilgængeligt.

---

## ON-indikatoren blinker.

- Systemet er i beskyttet tilstand. Sluk og tænd for subwooferen.
- 

## Der er ingen lyd.

- Kontroller, at der for subwooferen er tændt.
  - Kontroller forbindelserne.
  - Tryk på VOL +. Hvis lydstyrken stadig er lav, også når systemets lydstyrkeknop er skruet op til maksimum, skal du justere lydstyrken på den tilsluttede bærbare lydafspiller (Ved brug af LINE IN-stikket).
  - Kontroller, at din "Walkman"\* er sikkert tilsluttet.
  - Kontroller, at din "Walkman"\* afspiller musik.
  - Kontroller, at den korrekte funktion er valgt.
  - Subwooferen er i beskyttet tilstand. Sluk og tænd for subwooferen.
- 

## Fjernbetjeningen virker ikke.

- Fjern alle forhindringer.
  - Peg fjernbetjeningen mod hovedenhedens sensor.
  - Udskift batteriet.
  - Placer systemet på afstand af fluorescerende lys.
- 

## Der lyder en kraftig brummen eller støj.

- Flyt systemet væk fra støjkilden.
  - Tilslut systemet til en anden stikkontakt.
- 

## Lyden er forvrænget.

- Tryk på VOL – for at dæmpe lydstyrken.
  - Indstil lyden for din "Walkman"\* til normal eller flad lyd kvalitet.
- 

# Oftestillede spørgsmål

---

## Kan jeg bruge knapperne på hovedenheden til at betjene min "Walkman"??

Du kan kun justere lydstyrken med knapperne på hovedenheden. Brug fjernbetjeningen til at betjene din "Walkman".

---

## Skal jeg bruge kontrolknapperne på min "Walkman"\* for at lytte til musik?

Du kan også bruge fjernbetjeningen til at betjene din "Walkman". En nærmere beskrivelse af betjeningen af din "Walkman" kan du finde i brugervejledningen.

---

\* Se side 2 for kompatible "Walkman"-modeller.

# Tekniske data

---

## Hovedenhed

Fortsat RMS-effektudgang (reference):

5 W + 5 W  
(1 kHz, 10% THD)

Indgange

WM-PORT (22-punkt): Se side 2 for kompatible "Walkman"-modeller.

LINE: Indgangs-minijackstik (stereo)

Højttalerenheder:

28 mm dia.

Mål (b/h/d): Ca. 206 × 53 × 88 mm

Vægt:

Ca. 0,45 kg

Driftstemperatur:

10°C til 35°C

Strømforsyning:

DC IN: 12 V, 1,0 A

## Subwoofer

Fortsat RMS-effektudgang (reference):

15 W (100 Hz, 10% THD)

Højttalerenheder:

70 mm dia.

Mål (b/h/d): Ca. 218 × 74 × 131 mm, inkl. fremspringende dele

Vægt:

Ca. 1,3 kg

Driftstemperatur:

10°C til 35°C

Strømforsyning:

220 V – 240 V AC,

18 W, 50/60 Hz

(DC OUT: 12 V, 1,0 A)

Design og specifikationer kan ændres uden varsel.

## Sisällysluettelo

Vakiovarusteiden tarkistaminen .....	3
Asennus .....	4
Musiikin kuunteleminen .....	6
Vianetsintä .....	9
Tekniset tiedot .....	9

## VAROITUS

### Suojaa laite sateelta ja kosteudelta sähköisku- ja tulipalovaaran vuoksi.

Älä aseta nestettä sisältäviä esineitä, kuten maljakoita, laitteen päälle tulipalo- ja sähköiskuvaaran vuoksi.

Älä peitä laitteen ilma-aukkoja sanomalehdillä, pöytäliinoilla, verhoilla tms. estääksesi tulipalon. Älä sijoita palavia kynttilöitä laitteen päälle.

Älä sijoita laitetta ahtaaseen paikkaan, kuten kirjahyllyyn tai umpinaiseen kaappiin.

Arvokilpi on ulkopohjassa.

### VAROITUS

Paristo voi rajahtaa, jos se on virheellisesti asennettu. Vaihda paristo ainoastaan laitevalmistajan suosittelemaan tyyppiin. Hävita käytetty paristo valmistajan ohjeiden mukaisesti.



Älä laita paristoa tavallisten talousjätteiden sekaan. Hävitä se oikein kemiallisena jätteenä.



**Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)**

Symboli, joka on merkitty Tuoteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta ympäristöviranomaisilta.

- ”WALKMAN” ja ”WALKMAN”-logo ovat Sony Corporationin rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Kaikki muut tavaramerkit ja rekisteröidyt tavaramerkit ovat omistajiensa tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä. Merkkejä <sup>TM</sup> ja <sup>®</sup> ei ole käytetty tässä käyttöohjeessa.

## Varotoimet

### Turvallisuus

- Virtajohdon vaihtaminen on jätettävä aina alan huoltoliikkeen tehtäväksi.
- Käytä vain varusteisiin kuuluvaa subwooferia. Älä käytä mitään muuta verkkolaitetta.



Liittimen napaisuus

### Sijoitus

- Älä sijoita järjestelmää kaltevaan asentoon.
- Älä altista järjestelmää voimakkaalle lämmölle, suoralle auringonvalolle, pölylle, kosteudelle tai äärimmäiselle kylmyydelle.
- Ole varovainen sijoittaessasi subwooferin erityiskäsitellylle (vahatulle, öljytylle, kiillotetulle tms.) lattialle, koska tämä voi aiheuttaa tahroja tai värivirheitä.

### Puhdistaminen

Puhdista kotelo laimeaan puhdistusliuokseen tai veteen kostutetulla pehmeällä liinalla. Älä käytä mitään hankauslaippaa, hankausjauhetta tai liuotinta kuten alkoholia tai bensiiniä.

### Yhteensopivat ”WALKMAN”-mallit

Katso yhteensopivat ”Walkman”-mallit seuraavista URL-osoitteista.

USA: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Kanada: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Eurooppa: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

Kiina: <http://service.sony.com.cn/KB/>

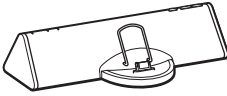
Taiwan: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

Korea: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

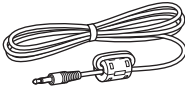
Muut maat tai alueet: <http://www.css.ap.sony.com/>

# Vakiovarusteiden tarkistaminen

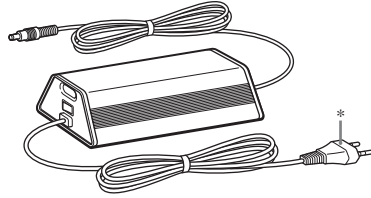
Pääyksikkö (Katso yhteensopivat "WALKMAN"-mallit sivulta 2.)



LINE IN -johto

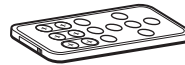


Subwoofer



\* Pistokkeen muoto vaihtelee alueen mukaan.

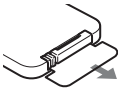
Kaukosäädin



## Kaukosäätimen valmistelu

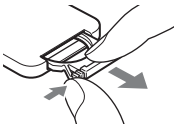
Vedä eristysliuska irti, jotta paristovirta pääsee kulkemaan.

Kaukosäätimessä on pariston valmiina.

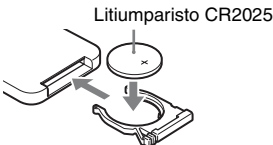


Kun haluat vaihtaa pariston, toimi alla olevien ohjeiden mukaisesti.

**1** Vedä ulos ja irrota paristokotelo.



**2** Aseta paikalleen uusi litiumparisto + -puoli ylöspäin.



**3** Työnnä paristokotelo takaisin paikalleen.

## Huomautus

Jos kaukosäädintä ei käytetä pitkään aikaan, irrota paristo välttyäksesi mahdollisen paristovuodon aiheuttamalta vahingolta ja korroosiolta.

## Huomautuksia litiumparistosta

- Pidä litiumparisto lasten ulottumattomissa. Jos paristo niellään, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
- Pyyhi paristo kuivalla liinalla varmistaaksesi hyvän kosketuksen.
- Varmista ennen pariston kiinnittämistä, että navat tulevat oikein päin.
- Älä pidä paristoa metallisilla pinseteillä, koska tämä voi aiheuttaa oikosulun.

## Vihje

Jos järjestelmää ei voi ohjata kaukosäätimellä, vaihda paristo uuteen.

## VAROITUS

Paristo voi räjähtää huolimattoman käsittelyn seurauksena.

Älä lataa uudelleen, pura osiinsa äläkä hävitä tulessa.

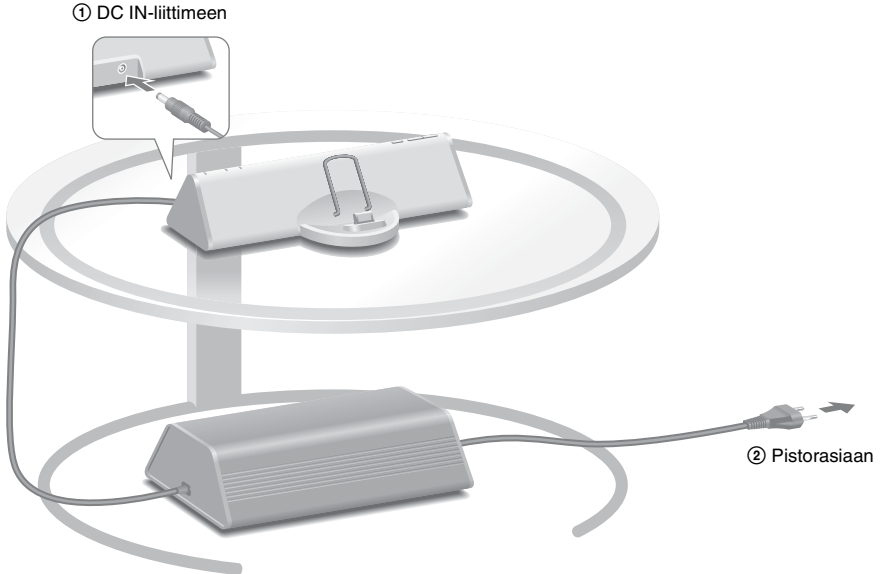
FI

# Asennus

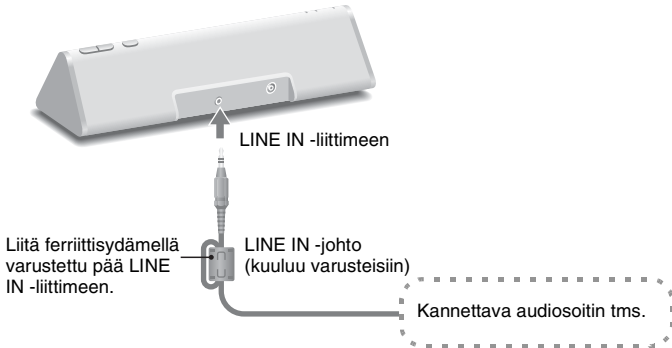
Alla oleva kuva on esimerkki siitä, kuinka järjestelmä voidaan sijoittaa. Voit sijoittaa subwooferin minne tahansa lattialla.

## Huomautuksia

- Älä käytä subwooferia minkään muun laitteen kanssa.
- Älä liitä mitään muuta verkkolaitetta päälaitteeseen.
- Järjestelmää ei ole suunniteltu käytettäväksi kannettavana laitteena.
- Älä aseta pääyksikköä suoraan subwooferin päälle.

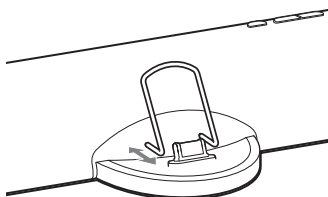


Järjestelmään voidaan liittää kannettavia audiosoitimia. Liitä soitin LINE IN -liittimeen varusteisiin kuuluvalla LINE IN -johdolla.



## Takatuen säätäminen

Säädä takatukea eteen- tai taaksepäin niin, että se sopii kytketyn ”Walkman”-soittimen takaosaa vasten. (Katso yhteensopivat ”Walkman”-mallit sivulta 2.)



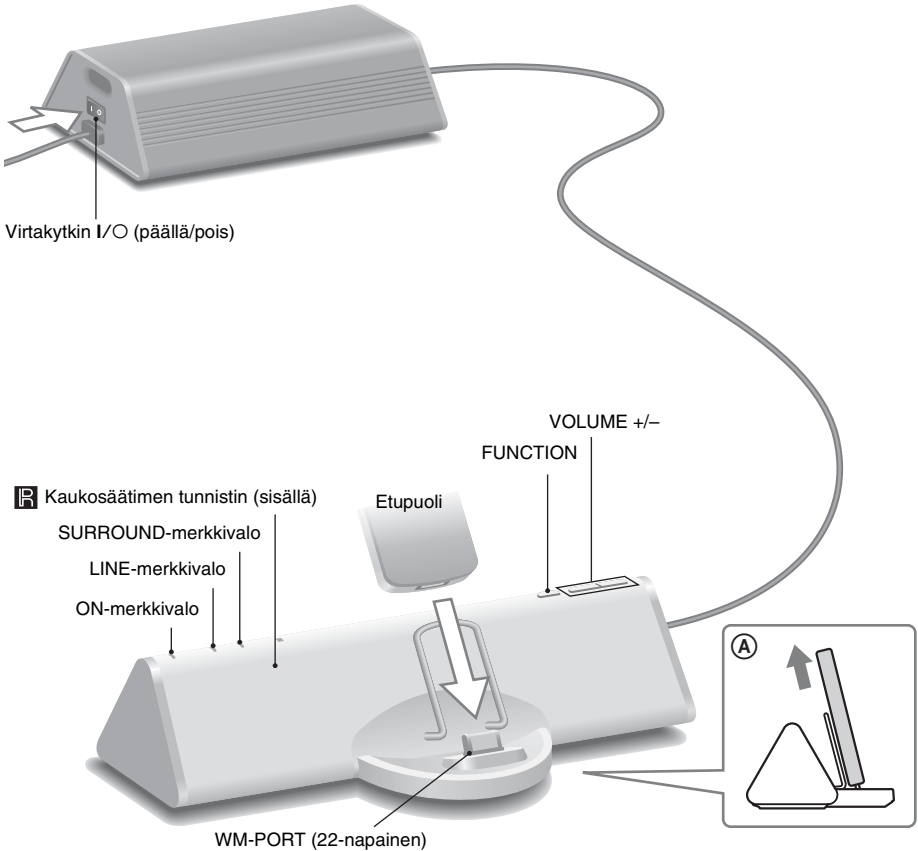
### Huomautuksia

- Pidä takatuesta kiinni kummaltakin puolelta säätäessäsi sen asentoa.
- Vaikka takatuki voidaan irrottaa, älä kuitenkaan irrota sitä. Irrotetun tuen kärjet voivat aiheuttaa tapaturman.

# Musiikin kuunteleminen

## 1 Käännä subwooferin virtakytkin I/O päälle.

Pääyksikössä oleva ON-merkkivalo syttyy. Virta johdetaan myös päälaitteeseen.



## 2 Vaihda toiminto LINEstä "Walkman"-soittimelle painamalla FUNCTION.

LINE-merkkivalo sammuu.

### **3 Valitse musiikkikappaleet ja aloita niiden soittaminen ”Walkman”-soittimella (katso yhteensopivat mallit sivulta 2) ja aseta ”Walkman” pääyksikön liittimeen.**

Järjestelmä lataa samalla ”Walkman”-soittimen akun.

Käytä kaukosäädintä tai ”Walkman”-soitinta toiston käynnistämiseen, lopettamiseen ja muiden toimintojen suorittamiseen.

Kun käytät ”Walkman”-soitinta sen ollessa liittimessä, tue sitä toisella kädellä.

### **4 Säädä äänenvoimakkuutta pääyksikössä olevasta VOLUME +/- -säätimestä.**

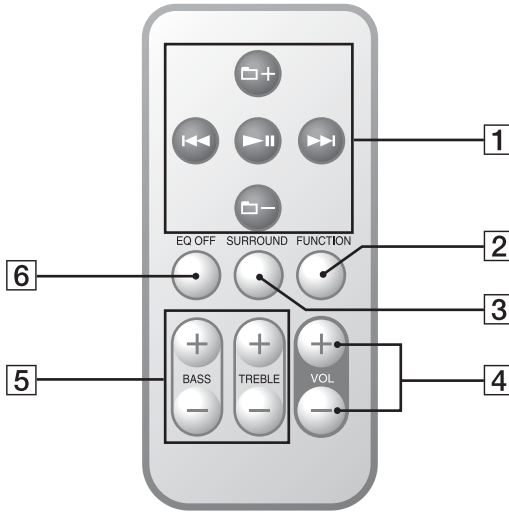
#### **Huomautuksia**

- Virtalähteestä katkeaa virta, kun virtakytkin I/O pannaan pois päältä.
- Asenna järjestelmä siten, että virtakytkin I/O voidaan panna pois päältä heti ongelman ilmaantuessa.
- Kun otat ”Walkman”-soittimen pois tai asetat sen paikalleen, pidä sitä suorassa takatuen suuntaisesti kuvan osoittamalla tavalla (A).
- Älä kanna järjestelmää, ”Walkman”-soittimen ollessa kiinni liittimessä. Tämä voi aiheuttaa vian.
- Kun poistat tai asetat paikalleen ”Walkman”-soitinta, tue pääyksikköä toisella kädelläsi ja varo, ettet paina vahingossa ”Walkman”-soittimen säätimiä.
- Äänenvoimakkuutta ei voi säätää ”Walkman”-soittimen äänenvoimakkuudensäätimellä, kun se on kytkettynä järjestelmään. Säädä äänenvoimakkuutta painamalla pääyksikössä VOLUME + tai –.
- Jos ”Walkman”-soittimella soitettavan äänitiedoston äänitystaso on liian voimakas, ”Walkman”-soittimen äänenlaatuasetukset, kuten ”Equalizer” (Taajuuskorjain), eivät ehkä vaikuta tästä järjestelmästä tulevaan ääneen. Säädä äänenlaatua tässä tapauksessa järjestelmän säätimillä BASS +/- ja TREBLE +/-.

#### **Kun haluat käyttää järjestelmää akun laturina**

Kytke subwoofer päälle ja aseta ”Walkman” pääyksikön liittimeen. Akun lataaminen alkaa automaattisesti. Lataustilat näkyvät ”Walkman”-soittimen näytössä. Katso lisätietoja ”Walkman”-soittimen käyttöoppaasta.

# Kaukosäätimen käyttäminen



Oletusasetukset on alleviivattu.

- 1** **📁 +/-\***: Siirtää toistokohdan kansioon, joka on ”Walkman”-soittimen asettamaa kansiota ennen (tai sen jälkeen).\*\*  
**⏮️/⏭️\***: Voit kelata nopeasti taaksepäin (eteenpäin) pitämällä painiketta painettuna tai hypätä nykyisen (tai seuraavan) kappaleen alkuun painamalla painiketta ja vapauttamalla sen.  
**⏮️||\***: Toista/Tauko (tai Toista/Pysäytä)
- 2** **FUNCTION**: Vaihtaa tulolähteen.  
Walkman ↔ LINE (LINE-merkkivalo syttyy.)
- 3** **SURROUND**: Kytkee surround-äänitehosteen päälle ja pois.  
POIS ↔ PÄÄLLE (SURROUND-merkkivalo syttyy.)
- 4** **VOL +/-**: Säättää äänenvoimakkuutta. (20 tasoa)
- 5** **BASS +/-**: Säättää bassoa. (±3 vaihetta)  
**TREBLE +/-**: Säättää diskanttia. (±3 vaihetta)
- 6** **EQ OFF**: Nollaa basson ja diskantin.

\* Nämä säätimet eivät ehkä toimi tai voivat toimia eri tavalla ”Walkman”-soittimen ominaisuuksista riippuen.

\*\* Katso kansion asetusmenetelmä ”Walkman”-soittimen käyttöoppaasta.

## Kun haluat kuunnella musiikkia kannettavalla audiosoitinella

Vaihda vaiheessa 2 tuloksi LINE ja aloita sitten toistaminen kannettavalla audiosoitinella. LINE-merkkivalo syttyy.

### Huomautus

Kaukosäätimen painikkeet **1** eivät toimi muiden kannettavien soittimien kuin tämän järjestelmän kanssa yhteensopivien ”Walkman”-mallien kanssa.

# Vianetsintä

---

Jos järjestelmän käytössä ilmenee ongelmia, etsi ongelma alla olevista vianmäärittäjäyksistä ja ryhdy tarvittaviin toimenpiteisiin. Jos ongelma jatkuu, ota yhteys Sony-jälleenmyyjään.

Huomaa, että jos huollossa vaihdetaan joitakin osia korjauksen vuoksi, nämä osat saatetaan ottaa talteen. Kun tuot järjestelmän huoltoon, muista tuoda kaikki osat.

Tämä tuote on järjestelmätuote, joten kaikki osat tarvitaan, jotta viallinen osa saadaan selville.

---

## ON-merkkivalo vilkkuu.

- Järjestelmä on suojatussa tilassa. Kytke subwoofer pois päältä ja päälle.

---

## Ei ääntä.

- Varmista, että subwoofer on päällä.
- Tarkista liitännät.
- Paina VOL +. Jos äänenvoimakkuus on heikko senkin jälkeen, kun järjestelmän äänenvoimakkuus on nostettu enimmäistasolle, säädä liitetyn kannettavan audiosoitimen äänenvoimakkuutta (Käytettäessä LINE IN -liitintä).
- Varmista, että ”Walkman”\* on kytketty tukevasti.
- Varmista, että ”Walkman”\* soittaa musiikkia.
- Tarkasta, että valittuna on oikea toiminto.
- Subwoofer on suojatussa tilassa. Kytke subwoofer pois päältä ja päälle.

---

## Kaukosäädin ei toimi.

- Poista kaikki esteet.
- Osoita kaukosäätimellä päälaitteen tunnistimeen.
- Vaihda paristo.
- Sijoita järjestelmä kauas loistevalaisimista.

---

## Huomattava surina tai kohina.

- Siirrä järjestelmä kauemmas kohinalähteestä.
- Liitä järjestelmä toiseen pistorasiaan.

---

## Ääni on vääristynyt.

- Vähennä äänenvoimakkuutta painamalla VOL –.
  - Aseta ”Walkman”-soittimen\* äänitilaksi normaali tai tasainen.
- 

# Usein kysyttyä

---

## Voinko käyttää ”Walkman”-soitinta\* pääyksikössä olevilla painikkeilla?

Voit säätää vain äänenvoimakkuutta pääyksikössä olevilla painikkeilla. Käytä ”Walkman”-soitinta kaukosäätimen avulla.

---

## Onko minun käytettävä ”Walkman”-soittimen\* säätimiä voidakseni kuunnella musiikkia?

Voit käyttää ”Walkman”-soitinta myös kaukosäätimen avulla. Katso ”Walkman”-soittimen tarkempi käyttö ohjekirjasta.

---

\* Katso yhteensopivat ”Walkman”-mallit sivulta 2.

---

# Tekniset tiedot

---

## Päälaite

Jatkuva RMS-lähtöteho (vertailuarvo):

5 W + 5 W  
(1 kHz, 10% harmoninen kokonaissärö)

Tuloliitännät

WM-PORT (22-napainen): Katso yhteensopivat ”Walkman”-mallit sivulta 2.

LINE: tulo-miniliitin (stereo)

Kaiutinyksiköt: 28 mm halk.

Mitat (l/k/s): Noin 206 × 53 × 88 mm

Paino: Noin 0,45 kg

Käyttölämpötila: 10°C – 35°C

Virtalähde: Tasavirtatulo: 12 V, 1,0 A

## Subwoofer

Jatkuva RMS-lähtöteho (vertailuarvo):

15 W (100 Hz, 10% harmoninen kokonaissärö)

Kaiutinyksiköt: 70 mm halk.

Mitat (l/k/s): Noin 218 × 74 × 131 mm, ulkonevat osat mukaan lukien

Paino: Noin 1,3 kg

Käyttölämpötila: 10°C – 35°C

Virtalähde: Vaihtovirta 220 V – 240 V, 18 W, 50/60 Hz  
(Tasavirtalähtö: 12 V, 1,0 A)

Pidätämme oikeuden muuttoa ulkoosua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

## Índice

Verificar os itens fornecidos .....	3
Instalação .....	4
Ouvir música .....	6
Resolução de problemas .....	9
Especificações .....	9

## ADVERTÊNCIA

### Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar incêndio ou choque eléctrico não coloque em cima do aparelho objectos com água, tal como jarras. Para evitar incêndio, não cubra as ventilações do aparelho com jornais, toalhas, cortinas, etc. E não coloque velas acesas sobre o aparelho.

Não instale o aparelho em espaços fechados, tais como estantes ou arquivos.

A placa de identificação está localizada na parte externa inferior.

### CUIDADO

Perigo de explosão se a pilha for substituída incorrectamente. Substitua-a só pelo mesmo tipo ou equivalente recomendado pelo fabricante. Deite fora as pilhas usadas de acordo com as instruções do fabricante.



Não deite as pilhas para o lixo, disponha delas correctamente como desperdícios químicos.



**Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)**

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

- “WALKMAN” e o logótipo “WALKMAN” são marcas registadas da Sony Corporation.
- Todas as outras marcas comerciais e marcas registadas são marcas comerciais ou marcas registadas dos respectivos proprietários. Neste manual, as marcas <sup>TM</sup> e <sup>®</sup> não estão especificadas.

## Precauções

### Segurança

- O cabo de alimentação CA deve ser mudado somente em loja de assistência habilitada para tal.
- Use apenas o subwoofer fornecido. Não use qualquer outro adaptador CA.



Polaridade da ficha

### Colocação

- Não coloque o sistema numa posição inclinada.
- Não coloque o sistema em locais que estejam quentes e sujeitos à luz solar directa, a poeira, muita humidade ou temperaturas muito frias.
- Tenha cuidado quando colocar a unidade ou o subwoofer num piso de tratamento especial (encerado, oleado, polido, etc.) dado poder resultar em manchas ou descoloração.

### Sobre a limpeza

Limpe as caixas com um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução de detergente leve ou água. Não use qualquer tipo de esfregão abrasivo, pó de esfregar ou solvente como álcool ou benzeno.

### Modelos de “Walkman” compatíveis

Veja os seguintes URLs para modelos de “Walkman” compatíveis.

EUA: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Canadá: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Europa: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

China: <http://service.sony.com.cn/KB/>

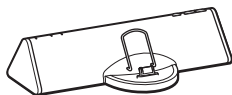
Taiwan: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

Coreia: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

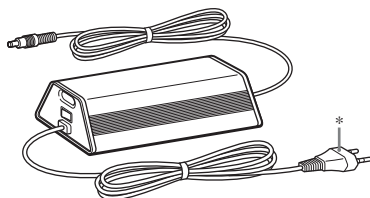
Outros países ou áreas: <http://www.css.ap.sony.com/>

# Verificar os itens fornecidos

Unidade principal (Consulte a página 2 para ver modelos de "Walkman" compatíveis.)

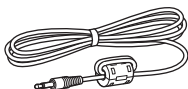


Subwoofer

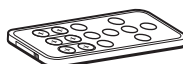


\* O formato da ficha difere dependendo da área.

Cabo LINE IN



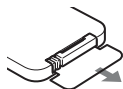
Telecomando



## Preparar o telecomando

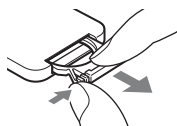
Retire a folha de isolamento para permitir o fluxo de potência da bateria.

O telecomando já tem uma pilha.

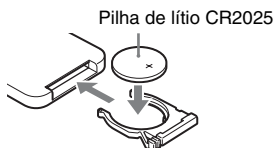


Para substituir a pilha, siga as instruções abaixo.

**1** Deslize para fora e retire a caixa da pilha.



**2** Coloque uma nova pilha de lítio com o lado + virado para cima.



**3** Volte a colocar a caixa da pilha.

## Nota

Se não utilizar o telecomando por longo período de tempo, retire a pilha para evitar possíveis danos da fuga ou corrosão da pilha.

## Notas sobre a pilha de lítio

- Mantenha a pilha de lítio fora do alcance de crianças. Se a pilha for engolida, consulte imediatamente um médico.
- Limpe a pilha com um pano seco para assegurar um bom contacto.
- Certifique-se de que observa a correcta polaridade quando instala a pilha.
- Não agarre na pilha com pinças de metal pois pode ocorrer um curto-circuito.

## Conselho

Quando o telecomando já não operar o sistema, substitua a pilha por uma nova.

## ADVERTÊNCIA

A pilha pode explodir se for mal tratada.  
Não a recarregue, abra ou deite para o lume.

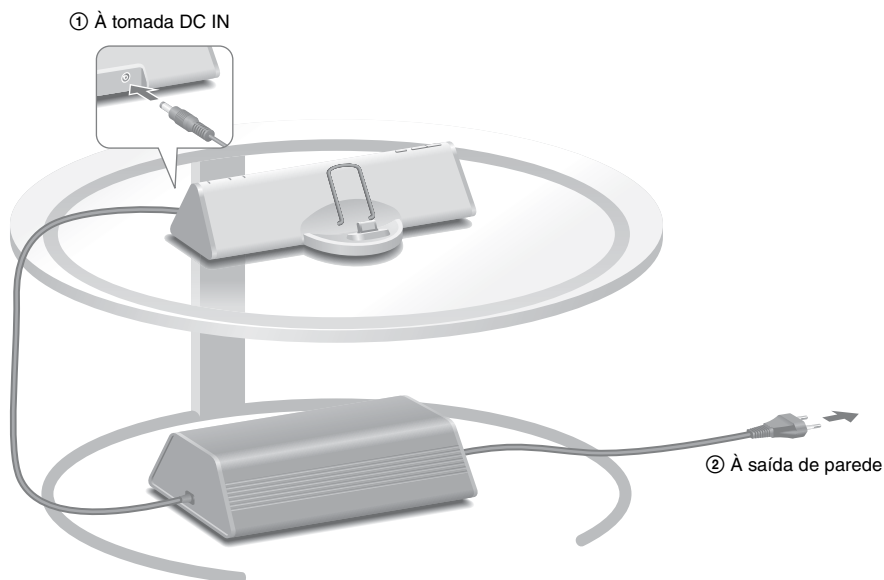
PT

# Instalação

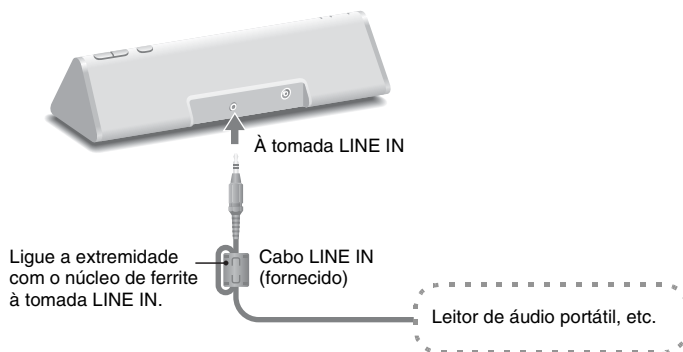
A ilustração abaixo é um exemplo de como posicionar o sistema. Pode colocar o subwoofer em qualquer lugar do piso.

## Notas

- Não use o subwoofer em qualquer outro dispositivo.
- Não ligue qualquer outro adaptador CA à unidade principal.
- O sistema não foi concebido para ser utilizado como um dispositivo portátil.
- Não coloque a unidade principal directamente sobre o subwoofer.

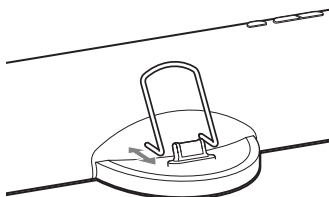


Pode ligar leitores de áudio portáteis ao sistema. Ligue o leitor à tomada LINE IN usando o cabo LINE IN fornecido.



## Ajustar o suporte traseiro

Ajuste o suporte traseiro para a frente ou para trás para que assente contra a parte posterior do “Walkman” ligado. (Consulte a página 2 para ver modelos de “Walkman” compatíveis.)



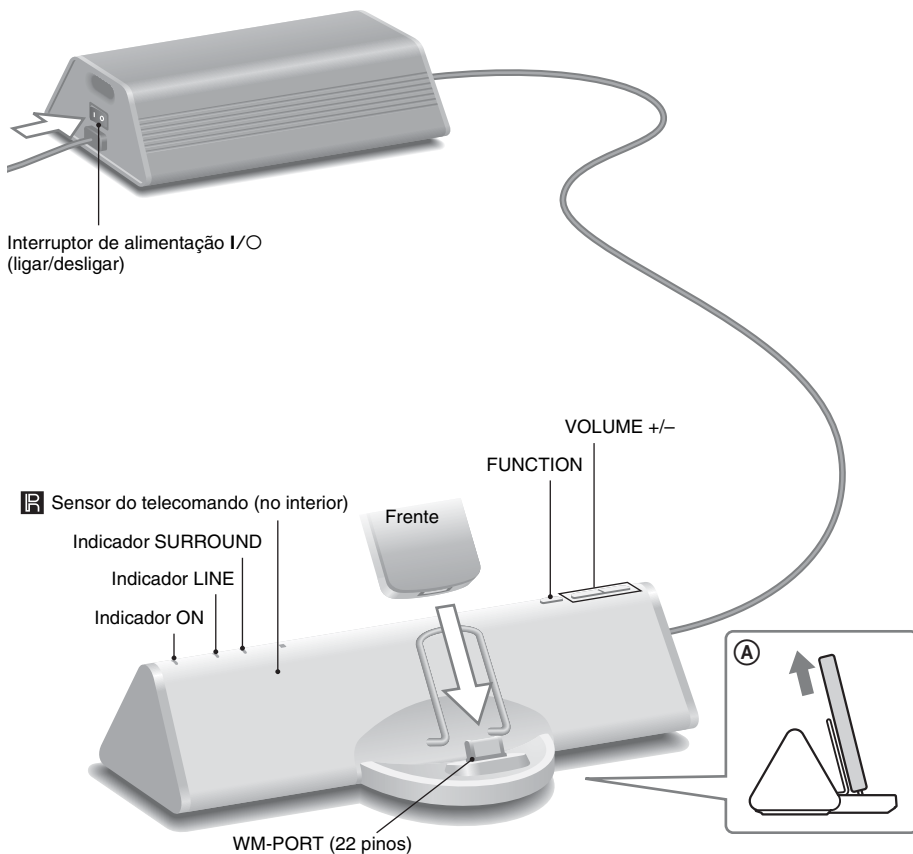
### Notas

- Segure o suporte traseiro de ambos os lados na parte inferior quando ajustar a posição.
- Embora o suporte traseiro possa ser separado, não o faça. As pontas do suporte pode provocar uma lesão se este for separado.

# Ouvir música

## 1 Ligue o interruptor de alimentação I/O do subwoofer.

O indicador ON na unidade principal acende-se. A alimentação também é fornecida à unidade principal.



## 2 Prima FUNCTION para comutar a função de LINE para o "Walkman".

O indicador LINE desliga.

### **3** **Selecione as canções e comece a reproduzir no seu “Walkman” (consulte a página 2 para ver modelos compatíveis), e coloque o “Walkman” no conector da unidade principal.**

O sistema carrega a bateria do “Walkman” ao mesmo tempo.

Use o telecomando ou o seu “Walkman” para reproduzir, parar e executar outras operações.

Quando operar o “Walkman” enquanto este estiver no conector, segure-o com a sua outra mão.

### **4** **Ajuste o volume usando VOLUME +/- na unidade principal.**

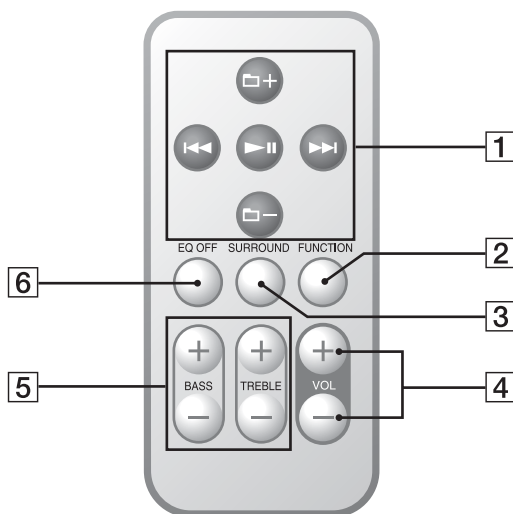
#### **Notas**

- Quando o interruptor de alimentação I/O for desligado, a alimentação CA encerra.
- Instale este sistema para que o interruptor de alimentação I/O possa ser desligado imediatamente no caso de problemas.
- Quando retira ou coloca o “Walkman”, mantenha-o direito e paralelo com o suporte traseiro, como ilustrado (A).
- Não transporte o sistema com um “Walkman” fixado no conector. Ao fazê-lo pode provocar uma avaria.
- Quando retirar ou colocar o “Walkman”, segure a unidade principal com uma mão e tenha cuidado para não premir por engano os comandos do “Walkman”.
- O volume não pode ser ajustado usando o comando de volume no “Walkman” quando este estiver ligado ao sistema. Prima VOLUME + ou – na unidade principal para ajustar o volume.
- Se o nível de gravação dos dados de áudio reproduzidos no “Walkman” for demasiado elevado, as definições da qualidade do som, tais como “Equalizer” (Equalizador), efectuadas no “Walkman” podem não afectar o som emitido deste sistema. Neste caso, ajuste a qualidade do som usando BASS +/- e TREBLE +/- deste sistema.

#### **Para usar o sistema como carregador de baterias**

Ligue o subwoofer e coloque o “Walkman” no conector da unidade principal. O carregamento da bateria inicia automaticamente. As condições de carregamento aparecem no visor do “Walkman”. Para mais detalhes, consulte o guia do utilizador do seu “Walkman”.

## Utilização do telecomando



As definições predefinidas estão sublinhadas.

- 1** ▶/◀ +/−\*: Desloca a posição de reprodução para a pasta antes (ou após) a pasta regulada pelo “Walkman”.\*\*  
**◀◀/▶▶**\*: Mantenha premido para rebobinagem rápida (avanço rápido) ou prima e solte para saltar o início da actual (ou seguinte) canção.  
**▶||**\*: Reprodução/Pausa (ou Reprodução/Paragem)
- 2** **FUNCTION**: Comuta a fonte de entrada.  
“Walkman” ↔ LINE (O indicador LINE acende-se.)
- 3** **SURROUND**: Liga e desliga o efeito do som surround.  
DESLIGAR ↔ LIGAR (O indicador SURROUND acende-se.)
- 4** **VOL +/−**: Ajusta o volume. (20 níveis)
- 5** **BASS +/−**: Ajusta os graves. (±3 fases)  
**TREBLE +/−**: Ajusta os agudos. (±3 fases)
- 6** **EQ OFF**: Repõe os graves e agudos.

\* Estes comandos podem não funcionar ou podem operar de forma diferente dependendo das especificações do “Walkman”.

\*\* Consulte o guia do utilizador do seu “Walkman” para ver o método de regulação da pasta.

### Para ouvir música num leitor de áudio portátil

Comute a função para LINE no passo 2, e depois inicie a reprodução no seu leitor de áudio portátil. O indicador LINE acende-se.

#### Nota

Os botões **1** do telecomando não funcionam em leitores de áudio portáteis sem ser modelos de “Walkman” compatíveis com este sistema.

# Resolução de problemas

---

Caso se depare com problemas no seu sistema, descubra o seu problema na lista de controlo da resolução de problemas e tome as medidas correctivas indicadas. Se o problema persistir, contacte o seu concessionário Sony.

Note que se o pessoal de assistência mudar partes durante a reparação, essas partes podem ser retidas.

Quando trazer o sistema para reparação, certifique-se de que traz todo o sistema.

Este produto é um sistema e é necessário todo o sistema para determinar o componente que precisa de reparação.

---

## O indicador ON pisca.

- O sistema está no modo de protecção. Ligue e desligue o subwoofer.

---

## Ausência de som.

- Certifique-se de que o subwoofer está ligado.
- Verifique as ligações.
- Prima VOL +. Se o volume ainda for baixo mesmo após o volume do sistema ter sido aumentado até ao nível máximo, ajuste o volume do leitor de áudio portátil ligado (Quando usa a tomada LINE IN).
- Certifique-se de que o "Walkman"\* está ligado com firmeza.
- Certifique-se de que o "Walkman"\* está a reproduzir música.
- Verifique se a função correcta está seleccionada.
- O subwoofer está no modo de protecção. Ligue e desligue o subwoofer.

---

## O telecomando não funciona.

- Remova quaisquer obstáculos.
- Aponte o telecomando ao sensor da unidade principal.
- Substitua a pilha.
- Coloque o sistema longe das luzes fluorescentes.

---

## Há um forte zumbido ou ruído.

- Afaste o sistema da fonte de ruído.
- Ligue o sistema a uma rede diferente.

---

## O som está distorcido.

- Prima VOL – para reduzir o volume.
  - Regule o modo de som do "Walkman"\* para qualidade normal ou som uniforme.
- 

# FAQ (Perguntas Mais Frequentes)

---

## Posso usar os botões na unidade principal para operar o "Walkman"?

Pode ajustar apenas o volume usando os botões na unidade principal. Use o telecomando para operar o "Walkman".

---

## Preciso de usar os comandos do "Walkman" para ouvir música?

Pode também usar o telecomando para operar o "Walkman". Para detalhes acerca da operação do seu "Walkman", consulte o guia do utilizador.

\* Consulte a página 2 para ver modelos de "Walkman" compatíveis.

---

# Especificações

---

## Unidade principal

Potência de saída contínua RMS (referência):

5 W + 5 W  
(1 kHz, 10% THD)

Entradas

WM-PORT (22 pinos): Consulte a página 2 para ver modelos de "Walkman" compatíveis.

LINE: minitomada de entrada (estéreo)

Unidades de altifalante: 28 mm dia.

Dimensões (l/a/p): Aprox. 206 × 53 × 88 mm

Peso: Aprox. 0,45 kg

Temperatura de operação: 10°C a 35°C

Requisitos de potência: Entrada CC: 12 V, 1,0 A

## Subwoofer

Potência de saída contínua RMS (referência):

15 W (100 Hz, 10% THD)

Unidades de altifalante: 70 mm dia.

Dimensões (l/a/p): Aprox. 218 × 74 × 131 mm, incl. partes projectadas

Peso: Aprox. 1,3 kg

Temperatura de operação: 10°C a 35°C

Requisitos de potência: 220 V – 240 V CA, 18 W, 50/60 Hz  
(Saída CC: 12 V, 1,0 A)

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Оглавление

Проверка прилагаемых принадлежностей .....	3
Установка .....	4
Прослушивание музыки .....	6
Отыскание и устранение неисправностей .....	9
Технические характеристики .....	9

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Во избежание пожара или поражения электрическим током нельзя подвергать аппарат воздействиям дождя и влаги.**

Во избежание опасности возгорания или поражения электрическим током не ставьте на аппарат предметы, наполненные водой, такие как вазы.

Во избежание возгорания не закрывайте вентиляционные отверстия аппарата газетами, скатертями, занавесками, и т.п. И не располагайте на аппарате зажженные свечи.

Не устанавливайте аппарат в закрытом месте, таком, как книжная полка или встроенный шкаф.

Паспортная табличка расположена на нижней панели устройства.

### ВНИМАНИЕ

Если батарейку заменить не соответствующим образом, существует опасность взрыва. Следует заменять на батарейку такого же или эквивалентного типа, рекомендуемого фирмой-изготовителем. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с инструкциями фирмы-изготовителя.



Не выбрасывайте батарейки вместе с обычным домашним мусором, ликвидируйте их надлежащим образом как химические отходы.



**Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)**

- “WALKMAN” и логотип “WALKMAN” являются зарегистрированными товарными знаками корпорации Sony.
- Все прочие товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки являются собственностью соответствующих компаний. Знаки <sup>TM</sup> и <sup>®</sup> не приводятся в данном руководстве.

## Меры предосторожности

### О мерах безопасности

- Замену сетевого шнура переменного тока следует выполнять только в мастерской квалифицированного техобслуживания.
- Используйте только прилагаемый сабвуфер. Не используйте никакие другие сетевые адаптеры.



Полярность штекера

### О расположении

- Не располагайте систему в наклонном положении.
- Не размещайте систему в жарких местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, а также в пыльных, очень влажных или чрезмерно холодных местах.
- Будьте осторожны при размещении модуля или сабвуфера на специально обработанном (вошеном, промасленном, полированном и т.п.) полу, так как это может привести к изменению цвета.

### По очистке

Для очистки корпуса используйте мягкую ткань, слегка увлажненную слабым раствором моющего средства или водой. Не используйте никакие абразивные материалы, чистящие порошки или растворители, как, например, спирт или бензин.

### Модели, совместимые с плеером “Walkman”.

См. следующие URL -адреса для совместимых моделей плееров “Walkman”.

США: <http://www.sony.com/walkmansupport/>

Канада: <http://www.sony.ca/ElectronicsSupport/>

Европа: <http://www.sonydigital-link.com/DNA/>

Китай: <http://service.sony.com.cn/KB/>

Тайвань: <http://www.twsupport.css.ap.sony.com/>

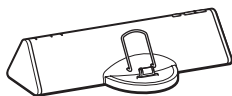
Корея: <http://scs.sony.co.kr/walkman/>

Другие страны или регионы:

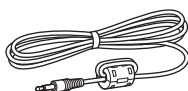
<http://www.css.ap.sony.com/>

# Проверка прилагаемых принадлежностей

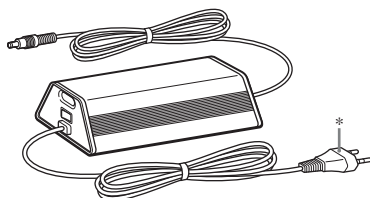
Основной модуль (См. стр. 2 для моделей, совместимых с плеером "Walkman").



Кабель LINE IN

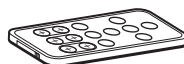


Сабвуфер



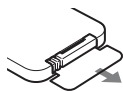
\* Форма штекера отличается в зависимости от региона.

Пульт ДУ



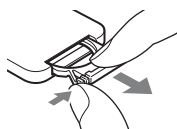
## Подготовка пульта ДУ к работе

Удалите изоляционную прокладку для обеспечения контакта с батареей. В пульте ДУ уже имеется батарейка.



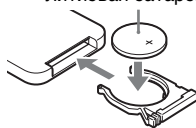
Для замены батарейки следуйте приведенной ниже инструкции.

**1** Выдвиньте и снимите держатель батарейки.



**2** Вставьте новую литиевую батарейку стороной со знаком +, обращенной вверх.

Литиевая батарейка CR2025



**3** Вставьте на место держатель батарейки.

## Примечание

Если в течение длительного периода времени Вы не будете пользоваться пультом ДУ, выньте батарейку, чтобы избежать возможного повреждения пульта из-за утечки внутреннего вещества из батарейки и коррозии.

## Примечания относительно литиевой батарейки

- Храните батарейку в недоступном для детей месте. В случае, если кто-либо проглотил батарейку, следует немедленно обратиться к врачу.
- Для обеспечения хорошего контакта протрите батарейку сухой тканью.
- При установке батарейки убедитесь в соблюдении полярности.
- Не берите батарейку металлическим пинцетом, так как это может привести к короткому замыканию.

## К Вашему сведению

Если системой уже нельзя управлять с помощью пульта ДУ, замените батарейку на новую.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При неправильном обращении батарейка может взорваться.

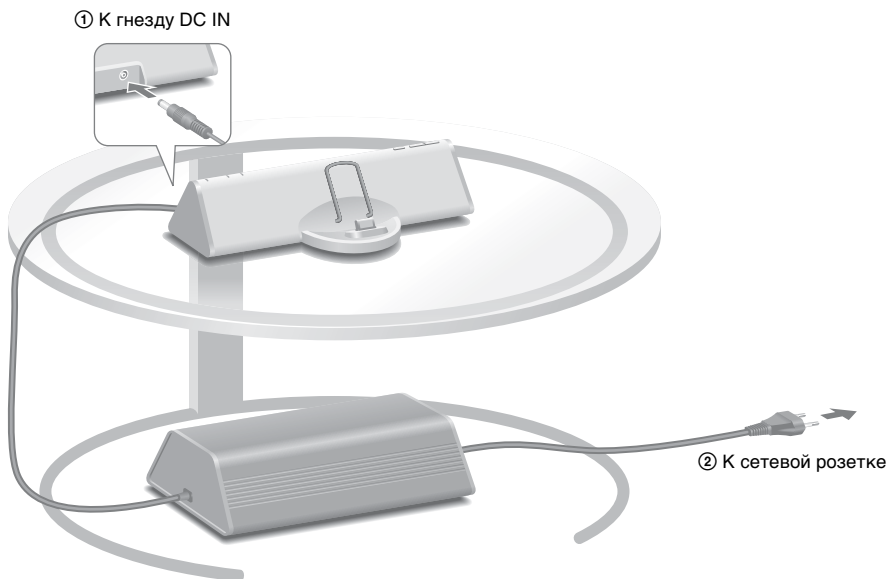
Не заряжайте, не разбирайте и не бросайте ее в огонь.

# Установка

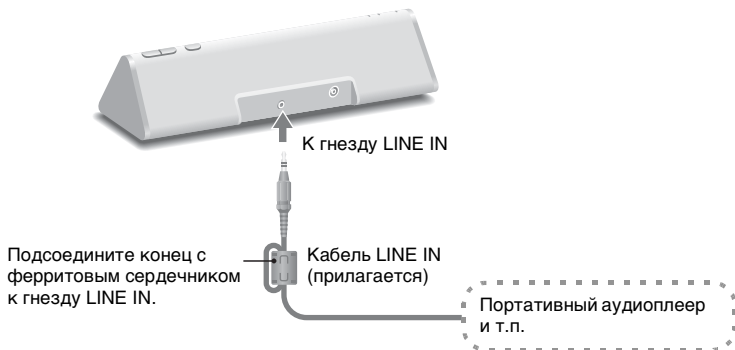
На рисунке внизу показан пример расположения системы. Вы можете разместить сабвуфер в любом месте на полу.

## Примечания

- Не используйте сабвуфер для подключения какого-либо другого устройства.
- Не подсоединяйте к основному модулю никакой другой сетевой адаптер.
- Эта система не предназначена для использования в качестве портативного устройства.
- Не располагайте основной модуль непосредственно на сабвуфере.

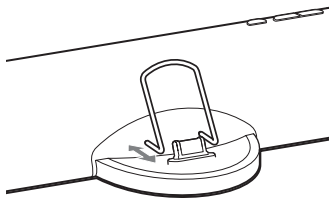


Вы можете подсоединять к системе портативные аудиоплееры. Подсоедините плеер к гнезду LINE IN с помощью прилагаемого кабеля LINE IN.



## Регулировка задней подставки

Отрегулируйте заднюю подставку в направлении вперед или назад, так чтобы она плотно подошла к задней стороне подсоединенного плеера “Walkman”. (См. стр. 2 для моделей, совместимых с плеером “Walkman”.)



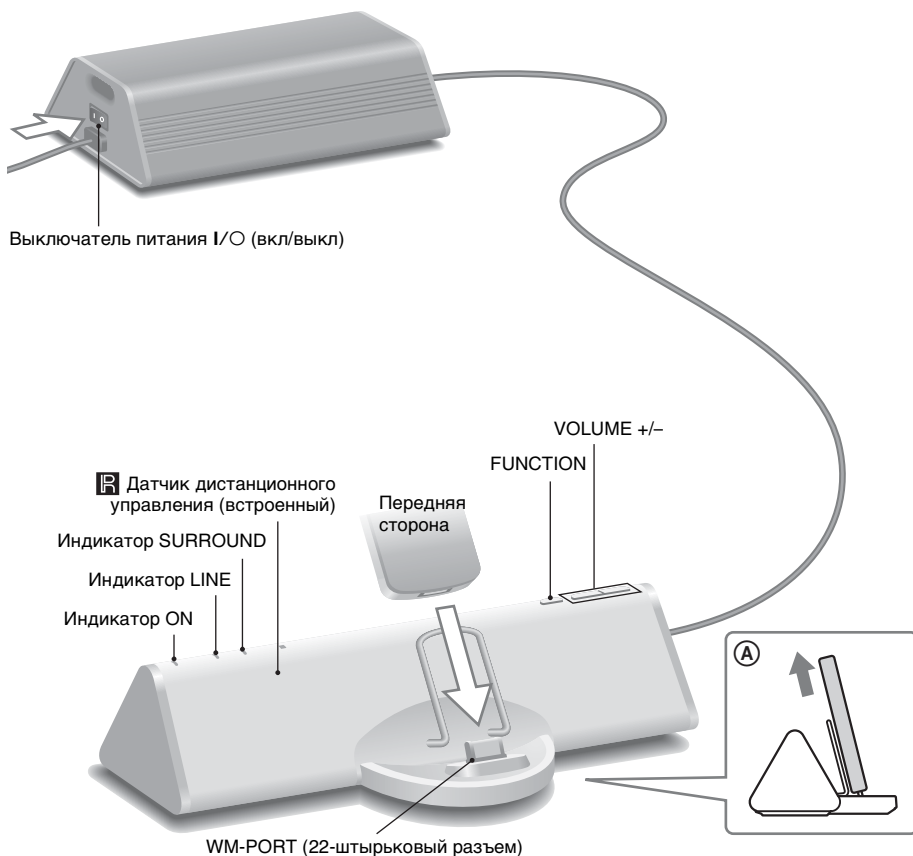
### Примечания

- Держите заднюю подставку с обеих сторон снизу при регулировке ее положения.
- Несмотря на то, что задняя подставка может быть отсоединена, не делайте этого. Наконечники подставки могут причинить травму, если ее отсоединить.

# Прослушивание музыки

## 1 Включите питание I/O на сабвуфере.

На основном модуле высветится индикатор ON. Питание будет также подаваться и к основному модулю.



## 2 Нажмите кнопку FUNCTION для переключения из режима LINE в режим "Walkman".

Индикатор LINE погаснет.

### **3 Выберите песни и начните воспроизведение на плеере “Walkman” (см. стр. 2 для совместимых моделей), а затем установите плеер “Walkman” в разъем основного модуля.**

Система будет одновременно заряжать аккумулятор плеера “Walkman”.

Используйте пульт дистанционного управления или плеер “Walkman” для воспроизведения, остановки и выполнения других операций.

При управлении плеером “Walkman” в то время, когда он находится в разъеме основного модуля, придерживайте его рукой.

### **4 Отрегулируйте громкость с помощью кнопок VOLUME +/- на основном модуле.**

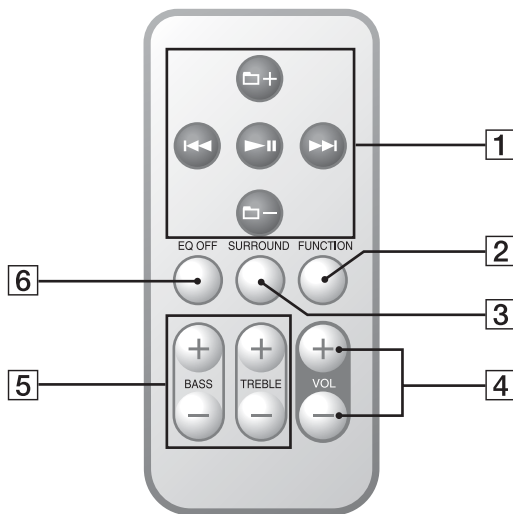
#### **Примечания**

- Если выключатель питания I/O повернуть в выключенное положение, источник питания переменного тока будет отключен.
- Установите эту систему так, чтобы в случае сбоя в работе выключатель питания I/O можно было повернуть в выключенное положение немедленно.
- При снятии или установке на плеер “Walkman” держите ее прямо и параллельно задней подставке, как показано на рисунке (A).
- Не переносите систему в то время, когда в разъеме находится плеер “Walkman”. Это может привести к неисправности.
- При вынимании или установке в плеер “Walkman” придерживайте основной аппарат одной рукой и будьте осторожны, чтобы ошибочно не нажать регуляторы плеера “Walkman”.
- Громкость нельзя регулировать с помощью регулятора на плеере “Walkman”, если он подсоединен к системе. Нажимайте кнопку VOLUME + или – на основном модуле для регулировки громкости.
- Если уровень записи аудиоданных, воспроизводимых на плеере “Walkman”, слишком высокий, установки качества звука, например, “Equalizer” (Эквалайзер), сделанные на плеере “Walkman”, могут не влиять на звук, воспроизводимый данной системой. В этом случае качество звука следует отрегулировать с помощью регуляторов системы BASS +/- и TREBLE +/-.

#### **Для использования системы в качестве зарядного устройства аккумулятора**

Включите сабвуфер и установите плеер “Walkman” в разъем основного модуля. Зарядка аккумулятора начнется автоматически. Состояние зарядки отображается на дисплее плеера “Walkman”. Подробнее см. руководство пользователя плеера “Walkman”.

## Использование пульта дистанционного управления



Установки по умолчанию подчеркнуты.

- 1** **⏪/+/-\***: Перемещение позиции воспроизведения в папку перед (или после) папки, установленной плеером “Walkman”.\*\*  
**⏮/▶▶\***: Держите нажатой кнопку перемотки назад (перемотки вперед) или нажмите и отпустите кнопку для перехода к началу текущей (или следующей) песни.  
**▶||\***: Воспроизведение/пауза (или воспроизведение/остановка)
- 2** **FUNCTION**: Переключение источника входного сигнала.  
“Walkman” ↔ LINE (Высветится индикатор LINE.)
- 3** **SURROUND**: Включение и выключение эффекта окружающего звука.  
ВЫКЛ ↔ ВКЛ (Высветится индикатор SURROUND.)
- 4** **VOL +/-**: Регулировка громкости. (20 уровней)
- 5** **BASS +/-**: Регулировка низких частот. (±3 шага)  
**TREBLE +/-**: Регулировка высоких частот. (±3 шага)
- 6** **EQ OFF**: Возврат к исходным установкам низких и высоких частот.

\* Эти регуляторы могут не функционировать или могут работать по-разному в зависимости от технических характеристик плеера “Walkman”.

\*\* См. руководство пользователя плеера “Walkman” для ознакомления с методом установки папки.

### Для прослушивания музыки на портативном аудиоплеере

Переключитесь в режим LINE в пункте 2, а затем начните воспроизведение на Вашем портативном аудиоплеере. Высветится индикатор LINE.

#### Примечание

Кнопки **1** пульта дистанционного управления не функционируют для портативных аудиоплееров, отличающихся от моделей плееров “Walkman”, совместимых с данной системой.

# Отыскание и устранение неисправностей

Если Вы столкнетесь с проблемой при эксплуатации системы, найдите ее в приведенном ниже списке неисправностей и выполните соответствующее действие по ее устранению. Если проблема не будет устранена, обратитесь к дилеру компании Sony. Имейте в виду, что в случае замены некоторых деталей во время ремонта, эти детали могут быть оставлены у обслуживающего персонала. При сдаче системы в ремонт убедитесь в том, что система сдается в полном комплекте.

Данное изделие представляет собой комплексную систему, поэтому для поиска и устранения неисправности необходима вся система.

## Мигает индикатор ON.

- Система находится в защитном режиме. Выключите и снова включите сабвуфер.

## Нет звука.

- Убедитесь, что сабвуфер включен.
- Проверьте соединения.
- Нажмите кнопку VOL +. Если громкость будет недостаточной даже после установки максимального уровня громкости системы, отрегулируйте громкость на подсоединенном портативном аудиоплеере (При использовании гнезда LINE IN).
- Проверьте, надежно ли подсоединен плеер “Walkman”\*.
- Проверьте, воспроизводит ли плеер “Walkman”\* музыку.
- Убедитесь в том, что выбрана правильная функция.
- Сабвуфер находится в защитном режиме. Выключите и снова включите сабвуфер.

## Не функционирует пульт дистанционного управления.

- Уберите все препятствия.
- Направьте пульт ДУ на датчик основного модуля.
- Замените батарейку.
- Удалите систему от флуоресцентных ламп.

## Слышен сильный гул или шум.

- Переместите систему подальше от источника шума.
- Подсоедините систему к другой сетевой розетке.

## Искаженный звук.

- Нажмите кнопку VOL – для уменьшения громкости.
- Установите нормальный или естественный режим звука плеера “Walkman”\*.

# Часто задаваемые вопросы

## Можно ли использовать кнопки на основном модуле для управления плеером “Walkman”\*\*?

Кнопки на основном модуле можно использовать только для регулировки громкости. Используйте пульт дистанционного управления для управления плеером “Walkman”.

## Нужно ли использовать регуляторы плеера “Walkman”\* для прослушивания музыки?

Пульт дистанционного управления можно также использовать для управления плеером “Walkman”. Подробные сведения об управлении Вашим плеером “Walkman” приведены в руководстве пользователя.

\* См. стр. 2 для моделей, совместимых с плеером “Walkman”.

# Технические характеристики

## Основной модуль

Постоянная среднеквадратичная выходная мощность (для справок): 5 Вт + 5 Вт (1 кГц, 10% коэффициент нелинейных искажений)

### Входы

WM-PORT (22-штырьковый разъем):

См. стр. 2 для моделей, совместимых с плеером “Walkman”.

### LINE:

мини-гнездо входного сигнала (стерео)

### Динамики:

диам. 28 мм

### Размеры (ш/в/г):

Приблиз. 206 × 53 × 88 мм

### Масса:

Приблиз. 0,45 кг

### Рабочая температура:

От 10°C до 35°C

### Требования к источнику питания:

Вход постоянного тока:  
12 В; 1,0 А

## Сабвуфер

Постоянная среднеквадратичная выходная мощность (для справок): 15 Вт (100 Гц, 10% коэффициент нелинейных искажений)

### Динамики:

диам. 70 мм

### Размеры (ш/в/г):

Приблиз. 218 × 74 ×

131 мм, включая

выступающие части

### Масса:

Приблиз. 1,3 кг

### Рабочая температура:

От 10°C до 35°C

### Требования к источнику питания:

220 В – 240 В  
переменного тока;  
18 Вт; 50/60 Гц  
(Выход постоянного  
тока: 12 В; 1,0 А)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.





